

**Aruba Airlines
lo bay bula
pa Curaçao y
Bonaire**

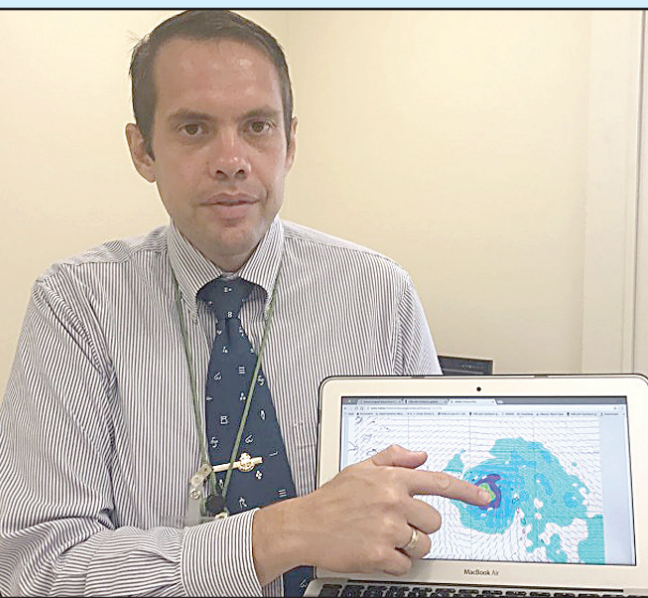
DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

Horcan Maria a bira Categoria y lo bay crea calor sofocante a Aruba

E ciclon lo bay kita biento for di nos den e dianan aki ✓
humedad tambe lo ta halto pues e calor ta sofocante ✓ Kizas
emiti un Heat Advisory pa Aruba



ORANJESTAD(AAN): Horcan Maria a intensifica rapi-
amente, y ya caba Dialuna anochi a bira un Horcan Cat-
goria 5 cu biontonan destructor. Su entrada den Caribe,
nifica cu biento lo bay cay completamente e siguiente
dianan aki, y acopla cu e humedad halto, lo bo sinti un
calor sofocante. Temperatura maximo lo ta 35°C pero e
heat index' kizas lo pasa 38°C. Si ta necesario, Meteo
hasta emiti un Heat Advisory, esta un aviso special di
calor. Por favor laga muchanan chikito y hende di edad
aden den airco. Bebe hopi awa y evita trabao excesivo
en solo of calor.

aciendo estatua bek limpi



ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta a habri cu e estatua di
nses Wilhelmina a worde vandalisa. Hendenan sin escrupulo a
di cu nan lo pinta e wowonan di e estatua preto, pa ki motibo,
ta conoci. Pero instancianan local mesora a drenta den accion, y
mira nan aki ta trahando pa kita e verf, y laga e estatua limpi bek
Wilhelmina Park.

Gobierno cu nombramento di cinco director cla sin pasa door di solicitud habri!

Wowo di pueblo
riba rumor
persistente

✓ Number di cinco persona menciona di a haya puesto halto ✓
Dos di nan cu salarionan sumamente halto

pag.3

AHATA a haci donacion na Pasadia Briyo di Solo



ORANJESTAD (AAN): E asociacion AHATA a tende cu Pasadia Briyo di Solo tabatin e inci-
dente di candela y a opta pa yuda e school unda por. A combersa cu nan y a yega na acuerdo di
haci un donacion di 7.500 Florin. CEO di AHATA, Jim Hepple, a mira e dañonan na e school
y ta kere cu e donacion lo mester ta un poco mas, pasobra tin hopi trabao pa haci.

Diaranzon awor Grupo di Pensionadonan lo protesta dilanti Gobierno

ORANJESTAD (AAN)- Segun vocero di
Grupo Pensionadonan Pro Nan Derecho, Sr.
Seferiano Feliciano Diadomingo dia 10 di
September 2017, a tene un mainta informa-
tivo pa ex ambtenaarnan na La Posada de
Don Tito. Durante dicho "mainta informa-
tivo pa ex ambtenaarnan" a wordo informa
di e situacion y abusan cu Gobierno Mike
Eman a haci cu pensionadonan di gobierno.
Y cu awor a yega e momento pa pensiona-
donan di gobierno bay protesta y lucha pa
nan derecho.

Despues di dicho reunion nan a discuti
e contenido internamente y hunto a dicidi
pa organisa un protesta pa bay entrega Go-
bierno un manifiesto. E protesta lo tuma
lugar dilanti Bestuurskantor Diaranzon 20
di September 2017, entre 10'or pa 11'or di
mainta. Nan ta spera cu tur Ministro di Go-
bierno por ricibi e grupo di Pensionado cu
ta lucha pa nan derecho, pa hunto trece un
solucion pa e problemanan cu pensionado-
nan di gobierno ta confrontando cu Gobierno
di Aruba y cu APFA.



"HOLMO HENRIQUEZ"

MASARUBA.COM

[MASPAARUBA](https://www.facebook.com/MASPAARUBA)

**VOTA PA
UN MIHOR
ARUBA**

Shopsteward Gilberto Webb ta insisti cu Director di Arubus ta gaña



ORANJESTAD(AAN): Gilberto Webb ta chauffeur di bus na Arubus y alavez ta shopsteward y el a conta cu director di Teo Croes no a papia berdad diabierna ultimo.

El a splica cu na Aeropuerto nan tabata yam'e 1 April, pasobra e gusta gaña. Diabierna, 15 di September, el a bolbe gaña. Hunto cu un otro shopsteward, Webb a bay sinta cu e director pa bay defende un caso, ora cu a defende, e ta mira cu nan ta e shopstewardnan brabo.

El a bira tira un posicion pa nan. Si nan kier bira controlador, nan tin cu sali afo como shopsteward, cual nan a nenga. Nan a splica cu nan lo keda defende e trahadonan. Nan ta keda defende e trahadonan 1000%. Si ta bin hunga cu wega di Pinocho, cu Webb e flie aki no ta subi. Webb a splica cu e no ta "ni se compra, ni se vende." Pa e no purba di bin cu su weganan sushi. E ta defende e trahadonan te na final.

Webb no ta worde cumpra, ni tampoco e ta bende su mes. E ta shopsteward y ora

bin un eleccion pa voto pa shopsteward, e ta bolbe pone su nomber. Si e trahadonan kier'e como shopsteward, e ta bay atrobe, muestra cu e lo keda bringa.

E funcionnan

Webb a splica cu nunca el a pone su nomber pa dienstleiding. E no por bisa cu e kier posicion. E tey pa defende e trahadonan. Pesey el a bay pa shopsteward. Si e sa cu e ta un hende cu e lo worde cumpra of bendi, e no lo bay.

Kico mester sosode

Como shopsteward, kende ta scucha e preocupacion di e miembronan, Webb a splica cu tur e trahadonan ta rabia riba e director, Teo Croes. Riba dje el a bin gaña riba dje. Si e kier pone e shopstewardnan contra e trahadonan pa scapa su culpa, el a dal su dede. Webb a reta e director, ki dia a bay cerca dje pa pidie un posicion. E bin bisa ki dia. T'e a tir'e den laira y kere cu lo bay tume bisa cu e ta sali for di shopsteward. Esaki ta pa must'r'e cu e lo bay guera ki ora cu ta pa defende e trahadonan.

Turista "Pacheco" deteni pa falta respet na otro huespednan

ORANJESTAD,(AAN); --- Diadomingo marduga central di polis ta ricibi informe tocante un homber cu ta laga huesped nan di hotel wak su parti delicado.

Na yegada di e unidad polisnan a papia cu persona di seguridad y di e hotel.

Nan a pone polisnan na altura cu enberdad un bishitante (turista) lo ta muestra su parti intimo na otro guestnan. Personal di seguridad a tene e homber te ora cu polis a presenta.

E dos huespednan G.A. Caribay y R.K. Gounder a declara na e agentenan cu enberdad e mustanan su parti intimo y tambe lo a hasi algun maniobra.

E bishitantenan lo pasa mas laat durante dia pa entrega keho.

E homber E.M. Dominguez Pacheco naci 06-12-1978 (tambe turista) a wordo deteni y a hiba warda pa presente dilanti fiscal auxiliar pa mas investigacion.

SUPERHEROES

Costumes



Toys4us
coi HUNGA di calidad!
Wilhelminastraat #81 Tel: 582-2207



Segun "rumor" persistente

Gobierno cu nombramento di cinco director cla sin pasa door di solicitud habri!

ORANJESTAD (AAN) Tin informacion ta circulando rond, of "rumor persistente" cu, a yega na Matutino DIARIO tambe, cantante un decision cu gobi- no a tuma, aparentemente un forma arbitrario. Cinco persona a wordo nombra pa ocupa un puesto mltto den, logicamente, cinco institucion; dos di nan cu

salarianan sumamente halto y e otro nan tres cu algun mil florin mas cu salario di parlamentario. Riba su mes, loke ta wordo mira mas como patronahe politico ta cu esaki ta bay tuma lugar sin cu a pasa e proceso via solicitud habri. Aparentemente, Parlamentario Donny Rasmijn lo bira director di Serlimar,

ex-minister Juan David Yrausquin lo ocupa e cargo di director di APA, Robert Candelaria director di Scheepvaart, Parlamentario Jeffrey Kelly, ta apunta como director di SKOA y Eyshel Visse-Erbudak, como director di Hospital. Esaki cu un salario barbaro, mescos e director nobo pa APA.

Aparentemente, Gobierno no por haci e cargonan aki oficial pasobra e persona cu mester autoriza cu su firma e cargonan aki, tin e nombracionnan wanta, precisamente pasobra e procedure no ta corecto. Asina leu e informacion cu Matutino DIARIO a ricibi y cu for di Diabierna ta circula rond di nos Isla.

Esaki ta un custumber di e partidonan tradicional ora nan ta na mando y cu nan ta hacie prome cu nan baha na final di nan periodo, anto e partido mas grandi di oposicion ta use despues como "critica politico", no obstante ora nan ta den gobernacion na final di esaki, nan ta haci MESUN COS!

Malbadnan a comete vandalismo riba estatua di Prinses Wilhelmina



ORANJESTAD(AAN): --- Dialuna mainta a habri cu e estatua di Prinses Wilhelmina a wordo vandalisa. Hendenan sin escrupulo a dicidi cu nan lo pinta e wowonan di e estatua meto, pa ki motibo, no ta conoci. Pero mesora cu a tuma nota di esaki y a tuma accion pa haci esaki limpi. Esaki sigur un manera masha infantil pa yama atencion di hende, mirando cu nos ta den e ultimo siman prome cu eleccion. Ta despera cu hende uza nan shete sintinan pensa drechi, prome cu bay comete cualkier disparate na propiedad di pueblo, manera a sode den Wilhelminapark.

Opinion Publico

Envez di manda muchanan cas por a hiba nan un lugar cu airco

ORANJESTAD (AAN): Muchanan di scol sico cu ta wordo manda cas pa 10:30 n, ta wordo perhudica cu nan educacion! Esey na opinion di un mayor. Cada dia nan perde como 2 ora y mey di les. Pa siman ey ta acumula bastante.

Esaki ta pasando debi cu tempo ta asina lor ora cu no tin biento, y scolnan unda no tin airco, ta bira caotico pa duna les en- e 11:00 am pa 4:00 pm.

E mayor ta puntra, di con Gobierno no or saca placa di emergencia y huur e.o. oorthall of hasta Ballroom, kizas hasta

edificionan di MFA pa asina ubica e much- anan aki pa haya les di emergencia.

Hasta Biblioteca por wordo usa pa aco- moda algun klas.

Lo mas peor ta cu tin mayornan cu ta trah- ando, y no sa unda pa laga nan yiunan keda e 2 ora y mey nan so. Pasobra situacion na Aruba ta dificil, y no tin placa pa paga Kinder opvang tampoco.

E siman aki un biaha mas temperatura lo yega 35°C y pa colmo tin biento debil, y humedad halto. Esey ta ponebo sinti e calor sofocante aki.



Aruba Airlines lo cuminza bula Curaçao y Bonaire cu un Dash 8



ORANJESTAD (AAN): Dentro di poco, e conexion aereo entre e islanan ABC lo bay mehora hopi mihor danki na Aruba Airlines. Esey ta informacion cu DIARIO a ricibi e siman aki.

E avionnan Airbus A320 y A319 di e compania, no ta esnan mas adecua pa usa riba rutanan regional, y esey tabata un di e motibo- nan tambe di con Aruba Airlines no tabata haci esaki. Sinembargo cambio ta na caminda.

Siman a habri y DIARIO a haya sa cu firmamento ya a tuma lug- ar, pa Aruba Airlines lease un commuter plane pa haci vuelonan di Interisland. Ta trata di e avion confiable Dash 8, cu tin capacidad di 50 pasahero, ta conta cu motor potente, avionics moderno, y ta hopi economico riba vuelonan regional.

Pa awor nan ta buscando 1 avion so, y cu esaki e plan ta pa bula pa Curaçao y tambe Bonaire, cu e meta pa mehora e brug aereo entre islanan ABC.

Pues ta parce cu e deseo di hopi Arubiano ta bay bira realidad. Tin indicacion cu e compania tin plan pa bula por lo menos 3x pa dia pa Curaçao.

E vuelonan lo no start mesora, como cu e avion tin di pasa su revi- sion, y tambe haya livery riba dje, di e.o. e logo di Aruba Airlines. Esey lo bay dura algun siman.

E meta di e compania ta pa cuminza bula cu e avion aki entrante Diaranzon 1 di November 2017. Te ainda no a divulga nada di e tarifa pa pasashi, pero fuentenan a splica cu e lo bay ta mucho mas economico compara cu esnan sky-high cu tin actualmente.

Porfin Aruba lo tin su propio aerolinea cu vuelonan interisland, y esaki lo por pone cu e otro aerolineanan lo tin di baha nan prijs si acaso nan kier keda competitivo. Y e hecho cu ta usando un avion moderno, ta atrae mas pasahero cu kier bula den tur comfort den un avion moderno di dos motor turboprop.

UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Henry David Thoreau (1817-1862): "Nada mester ser temi mes hopi cu temer mes".

Yogi Berra a hunga den mas wega pa Campeonato Mundial cu cualquier otro hungador den e historia di baseball. Yogi Berra, como catcher pa New York Yankees, a hunga den 14 World Series, di cual Yankees a gana 10. Di su 49 hitnan den Series, 49 tabata senciyo (un record cu te awe e tin). Ningun otro hungador a yega creca di e record di 10 Campeonato Mundial di Yogi Berra.

E poeta clasico di Alemania, Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832) ta e mas grandi di e "Wunderkinder" nan di su pais. Prome cu el a cumpli 13 aña di edad el a skirbi un novela y cu 16 aña el a drenta Universidad.

Na aña 1957, dos maleta di Princess Alexandra a ser horta for di e asiento patras di su auto staciona. Poco dia despues, e maletanan a ser localiza na un stacion di Londres y dos ladron a cay den un trampa cu Polis a pone pa nan. Un di nan a comenta cu si e tabata sa ta di ken e maletanan tabata, nunca e lo a horta nan, ya cu tur Polis na Inglatera lo sali buske. Nan a ser castiga cu 6 luna di prison.

Oliver Wendell Holmes: "Cuanto hende no ta biba ariba e reputacion di e reputacion cu nan por a logra?".

Bo tabata sa cu wowonan humano ta asina sensitivo cu ariba un anochi claro, ora cu no tin luna, un persona sinta ariba e punta di un cero por mira un swafel cu ta ser cendi 50 milla leu?

Balanan obsidiano y ocasionalmente balanan di bron tabata ser poni den e buraco na unda e wowonan di un momia tabata pa completa su apariencia di ser humano.

Thomas Chatterton (1752-1770), un poeta Ingles, a publica poemanan prome cu el a cumpli 12 aña di edad, y cu tabata asina bon cu e mester a pretende cu nan ta obranan di un poeta anterior.

Bob Edwards: "Awor mi sa ta kico un estadista ta. E ta un politico morto. Nos tin mester di mas estadista".

Tempo cu e Duquesa di Windsor tabata kedando cu Earl of Dudley na aña 1946, un ladron a drenta y a horta 20 mil libra Esterlina na joya cu su esposo a regale. E joyanan no a bolbe aparece.

Na aña 1609, Henry Hudson a navega ariba e rio Hudson. E rio, sinembargo, a ser descubri pa e Portuguez Estavan Gomez 84 aña antes!

Bo tabata sa cu ta Hernando Cortez a introduci e marcamiento di bestia na Norteamerica? El a marca tur su ganado y cabaynan cu tres cruz. E practica ey a sprey den henter e parti occidental di Merca, na unda baca tabata cana liber den sabana y hopi biaha tabata ser horta.

Marshall McLuhan: "Pa e persona antiguo di tribu, espacio tabata e misterio incontrollable. Pa e persona tecnologico, tempo ta hunga e mesun papel".

Bo tabata sa cu e distancia oficial di home plate pa segunda base directamente ariba e mound di e pitcher ta 127 pia y 3 inch y 3/8?

Cesar Vilchez a gana brommer nobo

ORANJESTAD (AAN)--:

Abo kier gana diferente premio cu Crown Furniture & Electronics ta ofrece? Cesar Vilchez no a pensa dos biaha y a participa den e campaña di Like & Comment riba social media y awo e tin su brommer nobo, nobo.

Crown su campananan riba social media tin hopi acogida y ta hayando hopi comentarionan. E biaha aki e siguidonan mester a like y comment riba e facebook page di Crown pa asina competi pe fabuloso premio di un brommer. Despues di a lesa tur comentario, e team unico di Crown a scoge Cesar Vilchez tabata e ganador absoluto. E tabata feliz di a bay cu e premio fabuloso aki y a pasa na e oficina principal di Crown pa reclama su premio. Keda pendiente pasobra Crown lo anuncia su proximo campaña riba social unda abo por ta un di e feliz ganadonan.



SEPTEMBER 2017						
SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
27	28	29	30	31	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

22% ELECTION DISCOUNT

ora di cumpra bo bril completo of bril di solo cash

probecha 12 te cu 22 di September



587-3311

(E oferta aki no ta valido cu otro ofertanan y ta solamente valido ora di cumpra cash)



NOS LO SIGI TRAHA PA BIENESTAR COMPARTI
DI CADA UN DI NOS CIUDADANO AKI NA ARUBA



#3 Mike Eric de Meza

Sirbiendo comunidad cu Seriedad & Determinacion

JR AUTOCENTER

Turibana 586 2226 | Macuarima 585 4944 | Cura Cabai 584 8295

f @jrautocenteraruba
Follow us to WIN!



**LEOCH
BATTERIES**

5Day Sale!
19-23 SEPT.



*Receive warranty after FREE electrical check-up!

Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

Chauffeur a pega soño den drive thru na Paradera



ORANJESTAD(AAN): E noticia aki a bira algo di hilaridad riba Dialuna tur caminda riba social media.

Tabata Diadomingo algo pasa di 7:50'or di anochi, un homber basta cansa a bay pasa drive thru di Burger King pa asina haci su pedido pa un combo.

Na dado momento el a pega soño den e vehiculo na e restaurant na Paradera, y no a yega pa pidi su pedido.

Personal di Burger King a yama polis pa asina atende cu e homber. E tabata stroba pasada di Drive Thru y benta di e negoshi. Polis a presenta na e lugar y a lanta e homber y despues hibe su cas pa e sosega.

Sr. Bibi Arends:

Lions Club Aruba cu proyecto pa pone mas enfasis riba nos grandinan

ORANJESTAD (AAN) –

Den un entrevista cu sr. Bibi Arends, di Lions Club Aruba, el a expresa cu e forma pa aporta na pueblo ta pa yuda cu informacion. Esaki tocante e tema di Diabetes.

Bibi Arends a subraya cu como fundacion voluntario ta LC ta yuda den proyectonan manera e nueve pamfletanan pa informa y educa pueblo riba e parti di diabetes.

Lions Club Aruba ta yuda tur dia, hende cu diferente producto manera rolstoel y cama. Primeramente Arends a gradici e dos presidentenan anterior. Nan ta casi dos aña y mey bezig cu e proyecto aki y tur ora cu e tema aki y e seguimiento di e proceso, pa yega na e pamfleta aki, nan a bin den reunion den board, pa wordo trata. Tur ora a sinti un bendicion total. Pa Aruba Lions Club, diabetes ta un tema di Lions Club International y ta ehecuta esey na Aruba tambe. Tin den Lions algo cu Arends tin gana di menciona: “Aruba Lions Club, contrario na otro clubnan di servicio, ta hopi dedica na humanidad. Nan ta yuda cu rolstoel y cama di hospital. E aña aki ta dedica te hasta na nos grandinan. Den su maneho, Arends a anuncia, cu lo bay dedica nan mes na nos grandinan. Nan ta haya cu nan falta di hopi mas atencion, mas conciente e hendenan mester bira di nan y ta bay yuda nan riba tur tereno, sea ta social, medico, te hasta financiero y pa e motibo di e



tipo di proyectonan aki, Aruba Lions Club no por para banda di un señora den su cama cu su smile y pone den corant. No por expone e pashentnan, nos hendenan. Pesey hende ta bisa cu nunca ta tende nada di Lions.

Loke cu Lions ta haci, ta dificil y mester duna hendenan privacidad. Ta algo cu ta hopi bezig cune. Aruba Lions Club tin mas of menos den e tempo, y e ultimo calculacionnan, un cantidad di 55 cama di hospital den circulacion aki na Aruba. Y practicamente pa cama, nan ta haya dos of tres peticion pa siman y ta cumpli cu nan tambe y yuda e hendenan cu esaki. Den cuadro di e pamfleta di Wit Gele Kruis, cu berdaderamente semper a sostene, ta haya cu e ta hopi importante. Ora cu ta yuda cu cama y cu rolstoel, ya ta na final di diabetes, ta papiando di amputacion. Mester

bay preventivo, no curativo. Aunke tin cu sigui curativo, pero tin cu pak e an, na cuminsamento. Ban educa nos

comunidad pa come mas saludable y pa move mas. E ora ta bay na unsituacion preventivo cu por baha hopi gasto

cu tin den e parti curativo. E pamfleta aki ta un bon instrumento pa haci nos poblacion mas conciente di nan salud. Segun Arends, Aruba Lions Club tin e aña aki 70 aña ta sirbi comunidad di Aruba y cu Lions Club International ta existi. Ta den un aña di celebracion. Toch, manera bisa, e concentracion ta bay na e grandinan. “E aña aki lo bay dedica na nan, riba tur sorto di tereno. Ta masha dificil si, pero finalmente si mira bon, ta traha pa bo mes. Pasobra bo tambe ta yega eyan y bo ta spera cu ora bo yega, e situacion ta un tiki miho cu e ta actualmente. Esey ta e meta di Aruba Lions Club”, sr. Arends a finaliza.

E. & E. TRADING - Judra Bldg. Dakota
Patiestraat, Tel: 588-2828

40% Off Cash & Carry tanten tin! Sliding window full view: 25½"x37-3/8", 36"x25", 52-1/8"x25"; Colonial: 25½"x25", 36"x49-5/8", 52-1/8"x49-5/8". Push up window Colonial: 18-1/8"x37-3/8", 18-1/8"x49-5/8", 25½"x37-3/8", 25½"x49-5/8", 36"x25", 52-1/8"x25". Full view: 36"x37-3/8".

E. & E. TRADING - Tel: 588-2828
E: e.n.e.trading@gmail.com
Judra Building na Patiestraat Dakota

Bo adres # 1 pa spar placa, tempo & cumprando calidad! “Raynor” Garage Doors den stock y ariba pedido. Roldeur comercial ta obtenible. “Proteco” y “Came” Sliding Gate Operators cu instalacion den 48 ora! Garantia ta un (1) aña. “AWP” bentana di aluminio, Americano, den estilonan sliding & single hung (den stock); casement, projected (ariba pedido). Frame pa sunsash di jalousie di 5 pa 17 slats (den stock). Tin weather strip & glass slats y parts pa bentana!

raiz
Sembrando Futuro

Pa un Aruba unda ...



CONFIANSA
den nos sistema gubernamental ta reestableci y bon funda



IGUALDAD
ta beneficia tur persona sin importa raza, color, sexo, religion o cualkier otro diversidad



EDUCACION
ta encera e formacion di e mucha enfocando riba su capacidad, talento y abilidadnan



NATURALESA
tambe tin un bos cu introduccion di Derechonan di Naturalesa (Rights of Nature)



BALOR y NORMANAN
ta reenfora e fundeshi di un comunidad firme y sigur di su mes

Un voto pa RAIZ ta un voto
pa e Aruba cu nos tur kier biba riba dje!

#1: Ursell Arends, #2: Tai-Foo Lee,
#3: Lilitana Braamskamp-Erasmus
#4: Raymond Kamperveen, #5: Lisette Gomes

www.raizaruba.com



#1



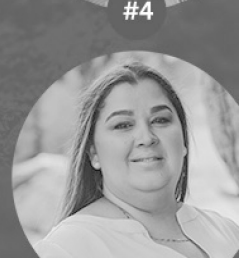
#2



#3



#4



#5

A tuma e medida pa evita mas problema na KIA

Preso cu a hinca otro cu schroefdraai manda Curaçao

ORANJESTAD(AAN)---
E preso J.A. (Snoopy), pa
su mesun bon y pa evita
mas confrontacionnan den
KIA, a wordo manda pris-
on na Curacao.

Recientemente Corte den

Promer Instancia a conde-
na J.A. na 3 aña y 6 luna di
prison pa a hinca un preso
M. cu un schroefdraai na
garganta.

DIARIO tabata presente
den Corte y a constata cu

J.A. no a presenta pa su
sentencia. Despues di a
trata diferente otro caso, a
nota cu personal den Corte
a presenta cu un pantaya
grandi y a resulta cu J.A. a
wordo traslada pa Curacao

y via internet por a mira
J.A. presenta den un sala,
caminda el a scucha su sen-
tencia. E tabata acompaña
pa dos guardia di prison y
por a mira tambe cu J.A.
tabata den uniform di e

prison.

MANDA PRESO CURA- CAO

Investigacion cu DIARIO
a haci despues, a bin com-
pronde cu J.A. tabata con-
frontando basta problema
den KIA y tambe parce cu
el a cuminsa lanta contra
cuidadornan di preso.

Ta asina cu actualmente
J.A. ta sintando 4 aña y 6
luna di prison pa un caso
di asalto cu violencia, ca-
minda el a asalta un dama
den Klip y despues a bay
na Lighthouse caminda a
maltrata un persona y horta
su auto.

Ariba esey a bin acerca e
3 aña y 6 luna di prison pa
e hincamento di un preso
den KIA.

Durante tratamiento di e
caso di hincamento, J.A.
tabata expresa su mes hopi
exita y por a ripara cu e ta
confrontando hopi prob-
lema den KIA.

Algun di e expresionnan
cu el a haci den Corte ta,
cu e tin 2 aña sera caba y
e gaynan den KIA ta blo-
molesti'e. Den forma exita
el a expresa cu e no ta laga
ningun hende mat'e den
KIA.

El a splica Hues cu na 2013
nan a mata esun di Club 21
y tur esnan di e victima ta
den KIA. Esun cu a mata
mes ta na Colombia y e so
ta den nan.

J.A. a bisa Hues cu tres
biaha a tene razia den KIA
y nan a boei e y laga cacho
mord'e. Tambe el a bisa cu
el a cansa di tur esaki. El
a sigui bisa cu hasta nan a
purba venene. J.A. a bisa
Hues cu cuanto castigo e
haya e ta tuma pasobra e ta
para tras di su cos.

DIARIO por a compronde
cu den KIA, J.A. tambe lo
a cuminsa lanta contra cui-
dadornan di preso. Miran-
do e situacion tenso cu tin
cu J.A., gerencia di KIA cu
aprobacion di Ministerio
Publico a dicidi di traslada
J.A. pa Curacao, caminda
actualmente e tin cu sinta
su castigonan cu ta suma 8
aña di prison.

VOTA TOPCAR
Y BAY CAS CU'N PAR!

FRONTIER
cuminsando for di
awg. 30.300

AWG. 29.000
EXCL. BBO/BAZV

KICKS
cuminsando for di
awg. 44.300

AWG. 43.000
EXCL. BBO/BAZV

SALES TEAM

Dina Petrochi Alex Pieters Erna Machado

John Angela Jonathan Harsveld

TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500 • Fax: 582-9877
www.nissan.aw • nissanaruba



✓ Justicia Social cu special atencion pa esnan vulnerable, manera hobennan, nos grandinan, mayoman soltero y esnan cu limitacion

✓ Costo di bida adecuado pa un y tur

✓ Ampliacion di canasta basico pa mas control di prijs di comestibles

✓ Viviendanan di calidad y pagabel pa un y tur

✓ Fortificacion di nos famianan y sosten pa mayoman den e tarea di educacion, hunto cu implementacion di ley Crèche y Trei Merdia

✓ Cuido cualitativo di nos salud unda derecho di pashent ta central cu control dor di inspeccion y atencion pa promocion di bida saludable y movecion

✓ Oportunidad igual pa nos hobennan pa sigui enseñanza cualitativo cu medionan moderno y cu nan por sigui studia mas aleu

✓ Fortificacion di nos propio identidad y di nos herencia cultural cu atencion pa integracion

✓ Mihor acohida, guia y prevencion den caso di abuso, violencia, adiccion y criminalidad

✓ Desaroyo di cohesion social den nos barionan y den nos pueblo

✓ Garantisa seguridad den nos pais y stimula prevencion di criminalidad

✓ Labor pa un y tur garantizando pan ariba mesa di tur ciudadano y special atencion pa hobennan y 50+

✓ Diversificacion di nos economia y turismo cu atencion pa e-commerce y turismo medico

✓ Desaroyo inovativo y cambio di mentalidad pa lora ta trata proteccion di nos naturalesa y uzo di energia solvable

✓ Garantisa Autonomia di nos pais, manteniendo relacion estrecho cu otro pais (den Reino)

MEP a hasi donacion na Rode Kruis

MEP ta yuda St. Maarten cu 8.500 florin

ORANJESTAD (AAN)-- Partido MEP den fin di siman a tene un accion di recaudacion di fondo pa yuda damnificadonan di St. Maarten.

Esaki a cuminsa ya caba diabierna door di candidato Daphne Lejuez cu un actividad pa recauda fondo na su Cede. E atardi aki, Daphne a bende cos dushi y cu e accion aki a recauda 1000 florin pa yuda damnificadonan di St. Maarten.

Diadomingo e hobennan di HOT, e hala hubenil di MEP, a subi caya pa sigi busca donacion pa yuda damnificadonan. E hobennan a para henter dia na diferente punto riba nos isla, San Nicolas, Savaneta, Santa Cruz, Paradera, Noord, Eagle y finalizando na Rancho den curason di Playa.

Den e accion aki nan a recauda 2500 florin.

Riba e suma aki partido MEP mes a hasi un donacion di 2500 florin tambe. Y finalmente sra. Evelyn Wever-Croes a anuncia cu en vista cu e no lo organisa un ciere di campaña manera tradicionalmente cada candidato ta hasi, el a dicidi di hasi un donacion tambe di su mesun campaña di 2500 florin.

Cu esaki, entre e donacionnan di comunidad, donacion di partido MEP y di candidatonan Daphne y Evelyn, e suma total pa yuda damnificadonan di St. Maarten a bira 8.500 florin!

Den un actividad yen yen di hende den Rancho, e donacion a wordo entrega na Rode Kruis.

“Den ultimo simannan dos suceso a conmove nos, y candelita cu a destrui Briyo di Solo, y e horcan devastador na St. Maarten. Nos no a sinta keto y nos a dicidi di pone esfuerso pa recauda fondo, apesar cu e ultimo diano aki di campaña ta hopi ocupa. Awe nos por anuncia cu e suma total recauda pa yuda damnificadonan di St. Maarten ta 8.500 florin y e suma pa yuda Brillo di Solo ta 8.900 florin. Esaki ta danki na e esfuersonan di nos hala hubenil HOT cu a traha henter dia pa recauda fondo, combina cu esfuersonan di tur candidato di partido pa recauda fondo. Esaki combina cu donacion di Daphne Lejuez y mi persona, ta pone cu awe nos por hasi e bunita donacion aki. Nos tur tin famia y conocirnan na St. Maarten y e situacion cu nan ta aden tin nos hopi preocupa. Nos ta spera cu e suma aki por trece un poco alivio pa e damnificadonan y cu Dios bendiciona e pueblo di St. Maarten”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Pabien na MEP y su candidatonan pa e bunita gesto aki.

TA BENDE

Timeshare na Sonesta Suites pa Long Life, inclui e siman di e aña aki cu por usa pa Herfstvakantie 30 sept. pa 6 okt. 2017. Si no logra bende e Timeshare cu den futuro bo por use tambe den exterior of na un di nos otro Resort nan ariba nos isla dor di bira miembro di Interval Int. Si ta e siman so ta \$ 800,= no perde e oportunidad di disfruta cubo famia na un di e Resortnan di mas bunita di nos isla inclui Sonesta Island si bo persona ta interesa bo por yama 748-6916, MUST GO!



Inspectie Volksgezondheid Aruba

ANUNCIO

**INSPECTIE VOLKSGEZONDHEID ARUBA (IVA)
TA PARTICIPA:**

Diabierna 22 September 2017 nos oficina lo ta cera entrante 12'or di merdia en conexion cu eleccion di miembronan di Parlamento.

Nos ta pidi tur hende pa tene cuenta cu esaki.



VOTA [#]5

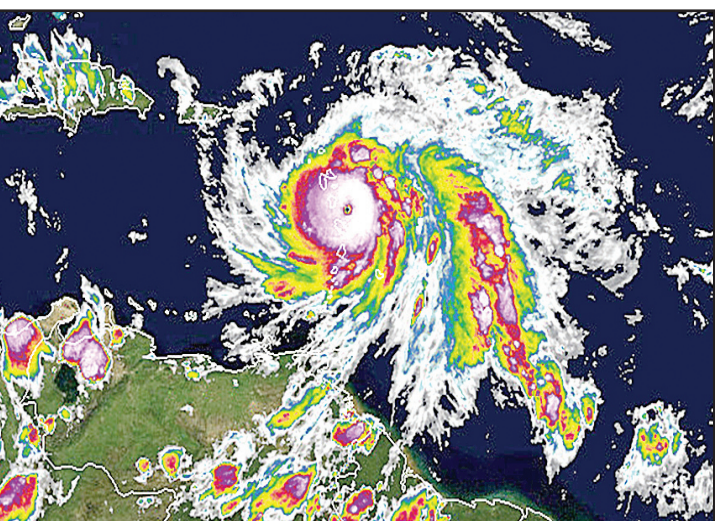
RICHARD ARENDS

CALIDAD. CAPACIDAD. CONFIANSA.

ACELERANDO PROGRESO

- 1 Brinda mas oportunidad na empresanan chikito, trahadonan independiente creando un economia inclusivo habiendo caminda pa mas acceso na capital como tambe expertisio.
- 2 Sigui inverti den poder di compra di famianan, garantiza competencia husto pa tur esnan cu ta participa den nos economia.
- 3 Educacion profesional ta e base pa un economia di concemento exitoso. Nos lo sigui inverti den educacion pa brinda nos studiantenan oportunidad nobo.
- 4 Incentivonan fiscal lo promove mas actividad di empresarionan independiente, startups y empresanan chikito. Drenta un economia nobo unda inovacion y digitalisacion lo acelera desaroyo habiendo caminda pa un sistema di pago moderno.
- 5 Acelera e transicion pa un economia nobo unda cu inovacion y digitalisacion lo ta central. Coordina procesonan y modernisa nos sistema di pago.

Maria ya caba a bira Horcan Categoria 5



ORANJESTAD (AAN): E pronostico ta cu riba Diamars kizas e lo bira Horcan Categoria 2. Sinembargo ya caba Horcan Maria tabatin otro meta, y Dialuna caba a crece bira Categoria 2, sigui pa Categoria 3, y atardi ya ta na Categoria 4. (Anochi el a bira Categoria 5)

Su cono di cobertura a bira inmensamente grandi.

Dialuna atardi 5:00 pm, Horcan Maria tabata na 15.1°N y 60.7°W. Esaki tabata como 70 km Oost-Zuidoost di Dominica.

Horcan Maria tabatin biontonan sosteni di como 215 km/h. E ta moviendo direccion West-Noordwest cu 15 km/h.

Horcan Maria a bira un tormenta extremamente peligroso. Ayer atardi y anochi su wowo a pasa casi cerca Dominica.

Islanan Ariba lo bay haya di dos sota di un Horcan grandi den menos di dos siman. E weather-radar di Barbados a detecta con e banchinan tabata basha sin stop riba diferente isla, mientras e ta moviendo direccion Dominica.

Pero e wowo lo pasa leu di e otro islanan cu a wordo destrui dos siman pasa. Pues e islanan cu lo haya menos biento y lo no sufri di e wowo di Maria e biaha aki ta St. Maarten, Barbuda, Anguilla, St. Martin, y St. Barthelemy.

Despues di esey e ta rumbo pa Puerto Rico. Prome cu esey, e wowo lo bay pasa hopi cerca di US Virgin Islands riba Diamars anochi y Diaranzon mainta. Ya caba habitantenan di Puerto Rico ta bolbe pone proteccion rond di nan cas.

ULTIMO ORA: Dialuna anochi 8:00 pm, ya caba Horcan Maria a intensifica y a converti su mes den Horcan Categoria 5, y tabata destroza Dominica sin piedad.



Het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba zal op **22 september 2017 om 12:00 sluiten** in verband met het uitoefenen van het stemrecht conform artikel 40 van de Kiesverordening.



ANUNCIO MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN ELECCION PA PARLAMENTO DI ARUBA

Cumpliendo cu articulo 38 inciso 5 di nos Ordenanza Electoral ministro di Asuntonan General, sr. mr. Michiel G. Eman, ta participa cu:

- Eleccion pa Parlamento di Aruba lo tuma lugar diabierna, dia 22 di september 2017, for di 08:00 a.m. pa 19:00 p.m;
- E contenido di articulo 2:43 pa 2:47 di nosCodigo Penal cu ta stipula lo siguiente:

Handelende in overeenstemming met artikel 38 lid 5 van de Kiesverordening, brengt de Minister belast met Algemene Zaken, de heer mr. Michiel G. Eman, het volgende ter kennis:

- De verkiezing voor de leden van de Staten van Aruba wordt gehouden op vrijdag, 22 september 2017, vanaf 08:00 a.m. tot 19:00 p.m;
- De inhoud van artt 2:43 tot en met 2:47 Wetboek van Strafrecht bepaalt dat:

Artikel 2:43

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing door geweld of bedreiging met geweld opzettelijk iemand verhindert zijn of eens anders kiesrecht vrij en onbelemmerd uit te oefenen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste vier jaren of geldboete van de vierde categorie.

Artikel 2:44

1. Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing door gift of belofte iemand omkoopt om zijn of eens anders kiesrecht hetzij niet, hetzij op bepaalde wijze uit te oefenen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie. 2. Met ten hoogste dezelfde straf wordt gestraft de kiezer of de gemachtigde van een kiezer die zich door gift of belofte tot een of ander laat omkopen.

Artikel 2:45

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, enige bedrieglijke handeling pleegt waardoor een stem van onwaarde wordt of een ander dan de bij het uitbrengen van de stem bedoelde persoon wordt aangewezen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie.

Artikel 2:46

Hij die opzettelijk zich voor een ander uitgevende, aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing deelneemt, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste twee jaren of geldboete van de vierde categorie.

Artikel 2:47

Hij die bij gelegenheid van een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing, opzettelijk een plaats gehad hebbende stemming verijdelt of enige bedrieglijke handeling pleegt waardoor aan de stemming een andere uitslag wordt gegeven dan door de wettig uitgebrachte stemmen zou zijn verkregen, wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste vier jaren of geldboete van de vierde categorie.

**Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551**



Gobierno *di* Aruba

*“Tin luga pa e muchanan
hunga den bario”*

Karina Almonte
Madiki Kavel

Un Aruba nobo.

Cu felicidad y tranquilidad pa un y tur.

Tin ora cosnan cu ta parece algo chikito maner un mini cancha deportivo, or haci un diferencia grandi pa cuida nos barionan. Crea trabao, fortifica poder di compra, ta encera un bida digno y sigur pa nos famia y yiunan.

E trabao no a caba ainda, pero tur ta parti di e forma cu nos ta trahando riba un Aruba nobo.



/gobiernoaruba

www.boaruba.aw



/gobiernodiaruba

Impuesto no mester spanta e turista di bin Aruba



ORANJESTAD (AAN)-- Pa loko ta e impuestonan cu Aruba mester a bin cune pa haci nos destino mas caro, no spanta e turistanan pa bin nos pais, CEO di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu nos ta posiciona como Aruba riba nivel di prijs.

Nos prijs ta mas eleva cu otro y tin algun cu tambe ta, pero semper Aruba, consistentemente, tin cu paga mas pa

yega y pa por keda aki. A pasa den dje. Na 2010, e room tax a subi di 6.5% pa 8.5%, cu ta bin den caha di Gobierno, pa 9.5%. E ta parti di e hecho cu a bisa e



room- tax mester subi, pa asina ATA Sui Generis por duna atencion debido na nos turismo. A drenta cu e modelo eynan, conforme ley y deseo.

Tambe na 2012, conforme e plan di maneho cu mester a ehecuta pa e modelo di ATA Sui Generis, a introduci un \$10 pa cada hende cu ta bin cu avion. Nan mester paga pa drenta Aruba. E ta den ticket, pasobra hopi no ta ripara esey. Na 2013/2014

a haya un "environmental levy" cu a wordo introduci. A bin cu un cambio den room tax di All Inclusive entre otro. Tin diferente tarifa mandatorio, legal cu a bin acerca. No ta mira necesariamente un impacto den locual e indicadornan principal ta bisa.

Si ta tende hopi cu Aruba ta caro. Nos bishitantenan ta bisa esey hopi y ATA ta boga mas pa traha cu e sectornan, traha cu hotel y per-

cura pa no, necesariamente, tur hende cuminza baha prijs. E ta hopi pa bo yega na cierto nivel di manera di un Adidas, of un Nike, por ehempel. Nan ta paga pa e producto y ta haya cu e ta bal la pena. Locual cu ta

mira cu ta desconecta awor aki cu e hende ta haya cu e ta mucho caro pa loko e ta haya.

No riba tur nivel, pero mester eleva nos destino su calidad. Esey tin di habere cu, por ta, oversupply den cierto sectornan. Ta ofrece e mesun cos y esey ta mira cu mester mas atencion. Pero segun e CEO, Aruba a sa di pasa den diferente di e cambionan aki den e ultimo añanan y no necesariamente el a afecta e cifranan.

Telefonnan di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551



Crown Pest Control N.V.
Nos ta spuit contra kakalaka, purga, carpata, kriki, fruminga y bashaka. *Inspection Gratis!*

Prijs special contra houtluis/comehein.

Yama nos na Tel: 582-6030 / 730-5147

JOB OPPORTUNITY



CUMANA 69
ORANJESTAD
PHONE 587-8800
WWW.ISSARUBA.COM



"WE PROTECT ARUBA"

Full-time Security Officers

Experience working with tourists and/or in hotel environment is a plus

- Customer friendly work attitude
- Able to speak English, Spanish, Papiamentu and Dutch
- Good physical condition
- Age 25 – 50 years old
- Able to work shifts, weekends and on official Holidays
- Part-time: able to work weekends and Holidays
- English is a MUST

Extra requirements:

- Arubans and/or persons with valid work permit will be considered.
- Paper of good conduct & a registration paper of Censo required.

We offer:

- Competitive wages
- Friendly, professional work environment

Please pass by our office at Cumana 69, Codemsa Building first floor, to fill out an application form.
Or email your application and C.V. to faridi@issaruba.com

PELICAN HOLDING



is looking for

EXECUTIVE SECRETARY

Requirements:

- Strong written and oral communication skills in English and Dutch. Spanish is a plus.
- Efficient in Microsoft Office
- Experienced in writing e-mails & letters, including to government departments
- Is driven and works independently
- Works well with deadlines, under pressure and sets priorities
- Excellent filing and organizational skills
- Able to follow up and deliver results
- Experience in the Tours & Watersports industry is a plus
- Preferably between 35-55 years of age

We offer:

- A competitive salary based on experience
- A pleasant working environment
- A great opportunity to develop your skills and learn about the Tourism industry

Applicants must have a valid work permit.

Kindly send your resume to:

Dylan.Molina@pelican-aruba.com

YRAUSQUIN 65TH ANNIVERSARY SALE

YEARS of
PASSION
for CARS
1952-2017

65 YEARS

65 CARS with 6.5% DISCOUNT* and
6.0% INTEREST from CMB**

~~Before~~
AWG 73,500.⁰⁰
AWG 7,500.⁰⁰ *
Discount

NOW
AWG 66,000.⁰⁰



2017 Ford Escape

~~Before~~
AWG 80,500.⁰⁰
AWG 5,232.⁵⁰ *
Discount

NOW
AWG 75,267.⁵⁰



2017 Ford Edge

~~Before~~
AWG 80,750.⁰⁰
AWG 5,898.⁷⁵ *
Discount

NOW
AWG 84,851.²⁵



2017 Ford Explorer



Go Further



*This exclusive offer is valid only for 2017 models in stock and while supplies last, is nontransferable and is only valid from September 1st till 30th, 2017. The discount includes Ford Dealer Cash Incentive. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promocode. Offer cannot be applied to past purchases. Offer is not valid with trade-in. **Finance offer is exclusively for customers who complete the application process and are approved via Caribbean Mercantile Bank N.V.

YRAUSQUIN

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Arseñal cu orguyo a inaugura veld mini turf hunto cu Prome Minister Eman



ORANJESTAD (AAN): Riba diasabra atardi tabatin celebracion den Angochi. Un otro soño di e ekipo di futbol Arseñal a bira realidad na momento cu e mini cancha deportivo, cu yerba artificial, a keda inaugura door di Prome Minister Mike Eman.

E Proyecto aki no ta solamente un soño di Arseñal cu a bira realidad pero tambe di Prome Minister Mike Eman, kende ta e motor tras di e prome mini cancha di futbol cu yerba artificial, cual a wordeconstrui na Centro di Bario Brazil. Algun luna atras a keda anuncia cu ta bay realiza 7 mini cancha di futbol rond Aruba cu patrocinio di e Programa Olympamerica di e Organizacion Deportivo Panamericano atraves di Comité Olimpico Arubano bou presidencia di sr. Roy Mezas. Enbes di uza e suma di placa pa un solo proyecto grandi, Gobierno a haci apelacion pa laga mas tanto organizacion beneficia di e ayudo aki y tabata algo cu COA tabata di acuerdo cune sigur.

Diahuebs atardi Dakota, e prome cu a keda cla, a worde inaugura den presencia grandi di miembronan di e ekipo SV Dakota y Centro di Bario Dakota. Ademas di e dos organizacionnan, otronan cu a bin na remarca pa un di e mini canchanan aki

ta La Fama, Studiantes, Ayo y Washington. Tin un mas cu ta den desaroyo, cu ta esun na CuraCaba Zuid y esaki ta worde ehecuta door di FCCA.

Durante e ceremonia di inauguracion a hiba palabra Pedro Morillo, kende semper a lucha pa e organizacion Arseñal hunto cu su famia. 'E ta yena mi di emocion y orguyo, cu a yega como un sorpresa, cu e miniturf aki a worde dedica na mi persona,' Morillo a expresa. Pero tambe el a bisa despues di e añanan cu e ta traha cu Arseñal, for di su 19 aña te cu su 60 y pico aña, el a dicidi di retira como entrenador y a pasa esaki pa su yiu. E muchanan di bario mes ta hopi entusiasmo, Morillo a bisa. For di momento cu a informa cu ta bay construi un miniturf, e muchanan a cuminsa haya entusiasmo pa yega tereno. E fundador y Presidente di Arseñal tin masha aprecio y agradecimento pa Prome Minister Mike Eman pa e proyectonan di Arseñal y Angochi. Semper cu a acerca e mandatario, Morillo ta bisa, el a coopera sea ta pa e ekipo of e bario. Mi ta masha contento cu e ta coopera hopi cu deporte. E proximo cancha cu lo bay keda inaugura ta den e pueblo di Savaneta, esta na veld di La Fama, diahuebs awor pa 6or di atardi.



LONG LIFE



Fura set di sala, nos ta fura set di comedor gratis.
Nos ta fura tur sorto di matras y box.
Nos ta bende tur midi di box y colchon nobo.

Pa mas inf. yama: 588-0846 / 745-9154

Joselin Croes cu mensahe pa esnan dudando ainda pa bay vota of pa ken pa vota

ORANJESTAD (AAN): Segun Joselin Croes di Partido POR, e jornada aki tabata uno unico pe. El a siña hopi, a scucha hopi, a cansa hopi y a siña conoce hopi hende.

Nos hendenan ta unico. Cordial, alegre, orguyoso y cu amor pa otro. Esaki ta loke a haci Aruba loke e ta awe. Pero e realidad tambe ta cu nos tin hopi problema social, problema bou hubentud, hopi drop-outs, costo di bida haltisimo y falta di confianza pa cu nos gobernantenan.

Si bo ta stima Aruba, bo lo scoge e partido y persona cu ta bay traha na bienestar di su pais y no pa su propio cartera, ta trahado, ta sincero y cu tin amor pa su isla y su hendenan y ta capaz pa tuma decisionan no popular pero nesario pa nos enfrenta e retonan di 2020.

POR a nace pa duna abo e opcion pa kibra cu e tradicion di vota pa e dos partidonan tradicional. Nos ta nobo, pero grandi den forsa. Mi ta contento y orguyoso cu mi partido a logra haci trabao cu nos mester a haci, cual ta informa pueblo di e problemanan actual di nos pais y cu nos tin solucion pa nan. Tambe nos a demostra cu nos tin un bon team

di persona, un bon plan y vision pa por soluciona e problemanan aki di un forma pragmatico, progresivo, transparente, comunitario y participativo.

Esaki ta un eleccion decisivo, Aruba tin un debe di 4 bilon Florin pa bay paga, problemanan di criminalidad halto, problemanan social, di salubridad y enseñansa. E ta keda na bo persona pa duna nos bo confianza pa asina nos por implementa nos Vision 2017-2021

Mi ta suplica cada persona cu ta bay vota dia 22, no laga ningun politico, ni partido bisa bo bo debe nan un favor. Bo voto no tin placa na mundo cu por cumpre. E ta un derecho sagrado cu nos antepasadonan a bringa pa awe nos tine. Ban honra nan door di vota di un forma, priva, consciente y cu curason.

Mi ta pidi cada un di nos pa ban respeta cada ken nan decision y nan derecho di voto. Mañan nos tur ta keda ruman, prima, tanta, mayor of amiga di e otro persona y nos ta bay tin mester un union grandi pa nos logra enfrenta e retonan grandi nos dilanti.

Por ultimo, ami ta compromete mi mes cu mi pais y mi hendenan, mi lealtad



na mi himno y bandera y no na ningun partido politico. Mi lo entrega mi alma y curpa pa traha pa yuda nos hubentud y esnan di menos recurso. Como mama, mi ta preocupa cu e rumbo cu nos pais ta bayendo. Mi kier un Aruba safe, un Aruba limpi, un Aruba cu un calidad di bida y enseñansa moderno y halto pa mi yiu nan y pa boso yiu nan.

Dia 22 di september e

ta keda na abo pa sa si bo kier mas di mesun cos cu Aruba a conoce e ultimo 30 añanan aki of bo kier

duna un partido nobo cu sanger nobo y cu experiencia e chens pa demostra cu nos por goberna y traha di un forma diferente. Tur loke nos ta pidi ta bo voto di confianza pa nos mustra boso cu hunto nos por logra e cambio cu Aruba tanto tin mester y ta anhele.

Manera cu ami yama Joselin Croes, mi ta sigura bo cu si bo deposita bo voto di confianza den mi persona, cu bo voto no lo bay perdi, mi lo representa bo voto dignamente y cu dedicacion den Parlamento of Gobierno pa sigura un bon futuro pa nos yiu nan.

FOR RENT



**Edificio
commercial na
Pitastr. t/o
Nissan Garage,
90 m², Afl.1350,-
+ borg.
Cell: 733-3322**



University of Aruba

P.A.O. cursus

Veiligheidsbeleid, culturele, technische en politieke ontwikkelingen

De nationale en internationale ontwikkelingen laten een erosie van vertrouwen zien, die velerlei oorzaken heeft, van "binnen" en van "buiten". Daarin spelen geweld en dreiging met geweld een belangrijke rol, vooral door een gevoel van onmacht bij het beteugelen daarvan. Terroristische organisaties opereren per definitie buiten de wet, maar ook staten trekken zich soms niets aan van de eisen van het internationale recht. Dat geweld draagt bij aan een maatschappelijk klimaat van onzekerheid, ook doordat men afhankelijk is van de ongestoorde toestroom van brandstoffen, grondstoffen en informatie.

Docent:

Prof. dr. Ernst Hirsch Ballin, is gasthoogleraar European Constitutional Law aan de rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba. Tevens hoogleraar aan Tilburg University en de Universiteit van Amsterdam, voorheen o.a. minister van Justitie en van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties.

**Woensdag, 4 oktober
Aula, Universiteit van Aruba
J.E. Irausquinplein 4
16.00 – 20.00 uur
Prijs: Afl. 400.00**

**Voor meer informatie zie:
www.ua.aw**

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu Eleccion di Parlamento di Aruba, tur su oficinanan lo ta cera pa publico:

Diabierna 22 september 2017 desde 11:30 di mainta

Notificacion di AO (meld ziek) por wordo haci mediante nos website (sigui e link "Notifica AO").

Notificacion di AO mediante 527-2782 no ta posibel despues di 11:30 di mainta.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.



AWAKE

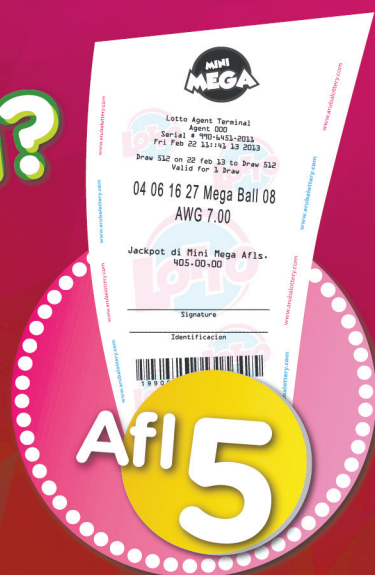
MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu **Afl. 2,-** mas,
bo por gana e jackpot di

Afl.

1.200.000,-

Con?



Afl. 750.000,-

+



Extra!

Afl. 450.000,-

www.lottoaruba.com





"TUR DIA, DURANTE E ULTIMO LUNANAN, MI A CANA DI BARIO PA BARIO NA ARUBA. MI A SCUCHA BO CU ATENCION Y A SIÑA HOPI. MI A RIPARA CU HOPI HENDE TIN E MESUN ASPIRACIONNAN Y SOÑO CU MI TABATA TIN FOR DI TEMPO CU MI TABATA JONG. AWE MAS CU NUNCA MI TA INSPIRA, MOTIVA, COMPROMETI Y DEDICA PA HUNTO NOS TRAHA PA LOGRA REALISA BO SOÑONAN Y ASPIRACIONNAN. PADILANTI! NOS TIN CU BAI."

VOTA PA BO BROTHER
J.F. GIOVANNI ARENDSZ
CANDIDATO #26 RIBA LISTA DI AVP



DETERMINACION Y PERSEVERANCIA

Prome Minister Mike Eman haciendo hopi mucha y hoben feliz cu veldnan miniturf

ORANJESTAD (AAN): Na momento cu a construi e prome veld di miniturf e Centro di Bario Brazil, e reaccionnan di biaha tabata positivo. Tur organizacion deportivo y barionan a cuminsa haci peticion pa bin na remarca pa un di e proyectonan aki cu ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman.

Despues di e prome cancha, hunto cu e.o. FCCA (Fundacion Cas pa Comunidad Arubano) y COA (Comite Olimpico Arubano) a sigui construi diferente di e veldnan miniturf aki cu no solamente ta un atraccion pa nos mucha y hobennan, pero tambe pa adultonan. E pensamiento di Prome Minister Mike Eman tras di e proyectonan aki ta pa aleha nos mucha y hobennan for di caya y laganan practica deporte.

Despues di Dakota, a toca turno na Arseñal pa inaugura su miniturf cu a bira un realidad danki na patrocinio di e Programa Olympamerica di e Organizacion Deportivo Panamericano atraves di Comite Olimpico Arubano bou presidencia di Sr. Roy Mezas.



Un di e hobennan presente na e veld miniturf di Arseñal durante e inauguracion tabata Tendrick Wernet di 12 aña, kende ta forma parti di e ekip di Arseñal desde cu e tin 6 aña. "E ta masha great di por hunga riba un miniturf. E ta

hopi mas dushi pa hunga riba yerba enbes di riba un veld di santo." E hoben a splica cu nan ta train normalmente anochi. E ta kere cu awo cu nan tin un mini veld pa futbol, sigur lo bay tin mas mucha cu lo yega veld. "Mi

ta contento cu mi por hunga mi amigonan y muchanan di riba un veld di yerba cu tur bario."

Mervin
 Wyatt-Ras
Vota #6

**FUERTE
 INTEGRO
 DETERMINA
 CU AMOR PA
 SU PUEBLO**

AP
 Berde e ta! 2017

Mervin Wyatt Ras | mervinwyattras2017@gmail.com | 5934411 - 5612759



OTMAR

Abo kier mira resultadonan
real pa Aruba?

Abo kier mira un
desaroyo berdadero
pa bo mes y henter
nos comunidad?

Vota Otmar #1 POR.

VOTA
#1

8 Fout cu un hende muher no por hasi den un relacion

Drs. Marisol M. Krosendijk, sicologa



MKS

'Mi ta asina leal na dje. Toch, e ta ignora mi.'

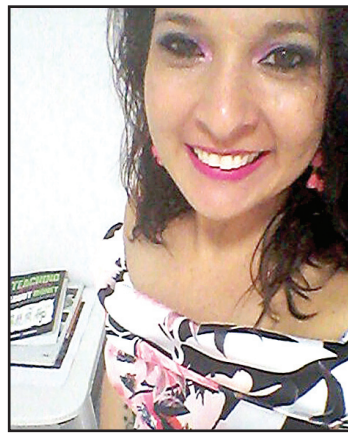
'Mi tin tur calidad pa bira su casa. Toch, e no kier casa cumi cu ta keda bisami cu e mester tempo.'

Hopi biaha den nos trabou nos ta haya preguntanan manera esaki di nos clientenan. Hendenan ta sinti tin biaha comfortable pa papia cumi, pa habri nan curazon. Tur caminda rond si bo paga tino bo lo mira hendenan cu ta enamora, cu curazon kibra y despues nan ta sigui cu un otro hende.

Rupturanan di relacion a bira cos comun y e tendencia aki ta poco saludabel pa nos sociedad.

Hopi hende tin miedo awendia di compromiso. Esaki ta obstaculisa nan salud fisiologico y psicologico tambe. Pa ta honesto, un relacion no ta depende di con leal bo ta na bo pareha of con bon material bo ta pa casa.

Esakinan ta e base riba cual un relacion ta basa. Pero mantene un relacion ta otro wega. Si bo por ta leal na bo partner pero si bo partner ta ignorabo, mester tin otro motibonan. Bo por ta un hende cu ta gusta zundra of ta



demasiado metiche cual ta irite. Si e mester di tempo pa casa, esey kiermeen cu e tin problema cubo of cu e tin problema cu su mes tambe, cual kisas e tin miedo pa papia cubo. Comunicacion ta necesario.

Ambos pareha mester comprende otro. Si den un relacion, ambos pareha por hasi fout. Tin hende ta bisa nan parehanan esaki, tin no. Mi ta bai papia di e foutnan comun cu un hende muher ta hasi den un relacion cu ta causa asina un amargura cu e relacion finalmente ta caba.

Aki bao e 8 foutnan cu cada muher mester ta cauteloso di nan si e kier mantene su relacion:

1. Bo ta un "DRAMA QUEEN":

Un homber por disfruta wak friends of un telenovela, pero e ta odia drama den su mes vida. No actua manera un "DRAMA QUEEN". Si bo no gusta algo, bise na un manera habri. Si bo tin miedo di algo; no grita manera cu e mundo ta bai caba na



Salud, Moda y Beyeza

E-mail: espectaculo@diario.aw

e momento aki. Si bo ta altera, splica bo pareha esaki. Hasi fout ta humano. Asina ta cu e ta okey pa bo pareha hasi algun fout. No hasi un drama over di esaki. Sinta hunto y discuti. Esaki lo spaar bo hopi tempo y energia y cosnan lo wordo ordena. No aleha bo partner door di hasi un escena di tur cos. E lo haya miedo y eventualmente por lagabo pasobra ningun hende no kier keda den un relacion unda bo no por tin tranquilidad mental.

2. Bo ta purba cambie

E no a gusta e t-shirt cu bo a cumpra pe? Ta okey. E ta su escogencia. Bo kier pe laga su barba crece pero e no ta sinti kizas cu esaki? Lague. Bo a namora di dje asina. Dus, pakico bo ta purba cambie? Boso dos a namora y a compromete despues. Nos tur tin defecto. Nos no ta perfecto. Ami no ta. E tampoco. Abo tampoco no ta. Por tin algun cos cu bo no ta gusta di dje. Bise esakinan y yega na un conclusion. Si e no kier cambia, lage. Enfoca riba e cosnan cu a hasibo namora di dje. Si bo purba cambie, bo por tin sigur cu e lo core pabo. Imagina un rato si e ta hasi mescos cubo. Bo tambe lo no lague?

3. Bo no tin confianza den bo mes

No sufri di falta di confianza propio. Hombernan ta gusta muhernan sabi y sigur di nan mes. Bo no mester wordo bisa semper con bon bo ta muestra of con sabi bo ta. Bo ta bunita y inteligente. Esaki ta e motibo cu e ta namora dibo toch? Esaki no ta suficiente?

4. Bo mester di dje tur caminda

Nos tur ta stima nos parehanan. Pero esey no kiermeen cu nan mester ta cu nos tur caminda. Dune espacio. Si bo ta demasiado pegajoso of ta gusta zundra, e lo sinti sofoca y ami no lo culpe si e bisa ta basta. No hasie bo tapijt di entrada. Para cu ne.

5. Bo ta gaña: Hombernan ta odia gañadornan.

No ta djies di ta infiel. No gañe nunca, maske ta tocante cumpra un shimis of topa un amigo/a. Si bo sa cu e no ta gusta algo, e ora splique; e ta bo bida. E lo comprende. Kizas bo no ta bise pero no gaña.

6. Bo ta hasi fastioso ora e ta cu su amigonan

Hendenan sa cu e ta cubo. Asina ta bo no mester keda yame ora e ta cu su amistadnan. Bo no mester establece bo presencia eyan door di strobe. Si e ta pasa un dia cu nan, lague ta. E

mester di esey. Amor no kiermeen cu bo ta pasa cada instante y tur momento hunto. Lague ta riba su mes y e ora bo lo wak cu e lo stimabo mas.

7. Bo ta forse pa sera amistad cu bo amistadnan

Nos tur ta hendenan diferente. Porta nos no ta gusta algun hende. Djies pasobra e ta stima abo, esey no kiermeen cu e lo bai bon cu tur bo amistadnan. Kizas tin un par cu e no ta gusta. Si, e mester ta educa pero no spera cu e lo trata cu cada un di e personanan den bo famia y bo amistadnan. Dune e libertad pa kies e sorto di hende cu e kier relaciona cune. E lo sinti kizas.

8. Bo no ta mime pero abo si

Segun Maritza Ordoñez di Departamento Salubridad Publico Complicacionnan di Alzheimer ta severo y dramático pa e famia

ORANJESTAD(AAN) - "E complicacionnan di Alzheimer ta severo. E ta dramático pa e famia, no solamente pa e pashent. Otro biaha e ta wordo yama e Malesa di Olvido. Pasobra bo no sa ken bo ta of kico tin rond di bo mes. E sufrimento ta mas grandi pa e famia. Alzheimer ta un malesa fatal", segun dr. Maritza Ordoñez di Departamento di Salubridad Publico. Margaret Thatcher y Ronald Reagan ta entre otro personanan famoso kendenan a fayece door di Alzheimer.

Complicacion di Alzheimer

E pashentnan cu Alzheimer, y combina cu otro malesa, por haya por ehempel un infarto cerebral. Pashentnan cu Alzheimer tin hopi complicacion. Lo mas importante ta cu si nos purba di logra pa prome cu e ta grave, of cu e ta cronico pa e bay su dokter di cas pa asina splike di e situacion y e na su turno ta manda un verwijsbrief pa un specialista y e specialista ta mande Centro di Memoria. Eynan ta haci cierto test, incluyendo resonancia of MRI di su cabes pa asina e neurologo por saca afo precisamente unda y ki parti di e lobulo di e cerebro ta afecta. For di eynan ta sigui e procedura y

ta spera cu e ta hasi esaki

Bo gusta e manera cu e ta yena bo cu regalo of ta cumpra ijs cream pabo ora bo ta sinti bo malo. E tambe mester wordo mima un tiki. E tambe tin cosnan cu e ta sinti cune y e mester dibo; wordo mima un tiki no ta un problema. Porta bo por cushina algo special pe of cumpra un t-shirt di algo cu e ta gusta hopi. E ta un ser humano y e merece di wordo mima tambe.

Pensamento Final:

Ta facil pa drenta un relacion pero e ta difícil pa mantene. No hasi e foutnan aki. E ora bo lo mira cu tur cos ta bai bon. Tin confianza den bo mes y bo pareha. Djies corda e cos chikitanan aki y keda stima.



tratamento pa bira menos, pa minimalisa e sintomanan.

Atencion constante

Constantemente mester tin atencion pa un persona asina pa su movecion. Segun dr. Ordoñez, Alzheimer, hunto cu otro malesanan cronico, ta dramático pa e famia, y pa e cuidadornan. Un persona cu probablemente ta wordo interna den un cas di cuida y tin Alzheimer, esaki ta un peso hopi grandi pa nan. Pero ya solamente e gran ayudo cu nan ta brinda e pashent, di cuide, di dune cuminda, di bañe y tene entrenteni ta hopi importante caba. Loke si tin cu haci ta pa duna mas informacion, kico tin cu haci, cu e hendenan aki. Entre otro pa por tin un grupo pa haci obranan di man, pa mantene e grandinan bezig, hunga domino, yena buki, lesa buki, lesa corant pa nan, pone radio, pone television. Tur esaki ta un estimulo y ta un ayudo pa e pashent cu Alzheimer.

estilo

Salud, Moda y Beyeza

E-mail: espectaculo@diario.aw

Starbucks ta celebra Barista Champions



ORANJESTAD (AAN)--

-- : Shamiris Ascanio, ganador di e competencia di barista na Aruba y Corsou tabata un di e 11 baristanan pa bishita Puebla, Mexico den preparacion di nan rol nobo. E campeon di e aña aki a bishita e plantashi di kofie na Pabo Aco, a comparti su experiencia di Starbucks y a participa na e 'latte art throwdown'. Tin hopi trabou ora ta prepara un bebida di Starbucks, specialmente si e barista ta desea pa e ta perfecto. Sea ta un espresso, un latte, un cappuccino of un Flat White, tur bebida ta wordo traha e momento ey cu hopi dedicacion pa cada barista di turno. Cada un di nan ta traha cu pasion y orguyo pa demostra nan habilidad y eleva calidad di cada bebida cu ta obtenibel na Starbucks.

Luna pasa, 2,000 barista di Starbucks for di 16 pais den Latinoamerica y Caribe a participa na e Starbucks Barista Championship, cual su prome



tanda a tuma lugar den nan respectivo establecimentonan, despues den nan distrito y na nivel di pais. Finalmente, 11 campeon representando e miho, di e mihonan- for di Aruba, Argentina, Bahamas, Brazil, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Chile, Mexico, Peru y Puerto Rico tabata tin e oportunidad pa comparti nan pasion pa calidad den edicion #3 di e competencia anual di barista, e aña aki na Puebla,

Mexico. Tabata finalmente, Giselle Dominguez di Puerto Rico cu a gana e puesto #1 como e Barista Champion 2017. E barista, Coffee Master, tin 3 aña cu Starbucks y ta splica cu su experiencia a confirma cu 'koffie' ta un manera unico pa crea conexionnan sincero cu otro, sin importa ta di cada ken ta. E ta splica cu su participacion, a fortifica su pasion pa loke e ta haci den su trabou diario.



RECETA

Bolo di glas

- 2 Bleki di lechi condens
- 1 Bleki lechi awa (evapora) uza e bleki bashi di lechi condens pa midi
- 2 paki slagroom
- 1 telep di incensia di Vanilla
- 3 envelope di gelatina sin sabor
- 3 paki gelatina di colo

Preparacion

Traha e gelatinanan di color for di un dia prome cu bo bai traha e bolo di glas. Corta esakinan na bloki bloki. E dia despues nos ta continua cu e bolo di blas. Bati e slagroom pa mas of menos 5 minuut den un conchi. Despues ta agrega e lechi condens, lechi awa y vanilla. Mix esaki pa mas of menos 5 minuut, no mas pasobra e slagroom ta kibra e ora ey y e mezcla ta bira cu bo no por uze. Despues nos ta keinta un tiki awa den un wea chikito pa despues nos agrega e gelatina sin sabor y laga e stoof na candela hopi abao. Durante cu e awa ta riba candela nos ta agrega e gelatina sin sabor tiki tiki te ora e bruha bon den e awa. E mezcla ta bira un tiki geel asina. Laga fria un tiki, no tur tur. Despues ta bashe den e mezcla di slagroom etc. Mix esaki pa mas of menos un minuut. Ora esakinan ta bon mezcla nos ta bruha e gelatina di color na bloki bloki bruha aden y bashe den un plancha. E bolo di blas ta cla. Hince e Bolo de Glas den frishidaira te pa su mañan por corte.



The Eighth
Continent, INC.
Import & Export



Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com

YMCA Aruba ta organisa curso di cushinamento pa adulto



ORANJESTAD(AAN)-- Den cuadro di nan programa educativo y progresivo, YMCA Aruba ta ofrece diferente curso di cushinamento pa adulto desde e siman di 2 di October 2017. YMCA hunto cu instructor Glenn Ridderstap ta ofrece un curso 'Specialidades di Pasco' y un curso 'cuminda crioyo y snacks'. E cursonan aki ta pa un duracion di 5 siman y e lesnan lo tuma lugar un biaha pa siman di 6:30pm pa 9:00pm na YMCA Dakota. Lo ofrece e curso di Specialidades di Pasco riba tur dialuna, mientras lo ofrece curso pa cushina cuminda crioyo y snacks tur diaranson.

For di experiencia por bisa cu e cuponan ta yena lihe y pa e motibo aki YMCA Aruba ta haci un apelacion na cada cursista pa inscribi mas pronto posibel. Na final tur cursista lo ricibi un certificado.

YMCA Aruba ta invita e pueblo di Aruba pa pasa inscribi na YMCA Dakota, situa na Calabasstraat 1.

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465



RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Dialuna 18 September 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT4CHI	ZODIAC
6982 6542 1512	8222 4863 8089	8189	MERDIA 3644 5945 9427	ANOCHI M 9319 9850 4044
LOTTO DI DIA	SEP: 01-03-04-14-16	OFF 9416	BIG 4 M	6628 A 9318

DIARIO

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aurean Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorleny Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Michael Carty

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—ORANJESTAD—

BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

—SAN NICOLAS—

Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	584-5080

—BOTICA—

4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

—FUNERARIAS—

Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888

—FUNDACION—

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
--------------------------------------	----------

Fundacion Respetami	582-4433
------------------------	----------

Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
-------------------------------	----------

Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
--------------------------------	----------------------

Twelve Step Meetings NA ALANON OA	AA 583-8989
--------------------------------------	----------------

Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
------------------------------	---------------------

NA Acceptance Group	565-7500
---------------------	----------

Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
-------------------------------------	----------

Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
---	----------

Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuidio di Stroke	567-7004
--	----------

Falta...

— **3 dia**
Pa eleccion general di
Aruba na 2017.

— **97 dia**
Pa celebra Pasco di
Nacemento na Aruba.

— **104 dia**
Pa yama bon bini na
1 Januari 2018.

— **144 dia**
Pa Parada Grandi di
Carnaval 2018

EMERGENCIA

Diamars 19 Sep. 2017

DOCTER NA WARDA SAN NICOLAS:

Dr. Britt-Croes
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno
di docter ta conta di 7'or di
anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:

Dr. van Ool
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na
Eagle, Docter tey di 6:30
pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARDA PARIBA DI BRUG:

Botica Aloe NV
Pos Chikito 83
Telefon 584-4606
PABAO DI BRUG:
Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw

E-mail Avisos:
aviso@diario.aw

E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

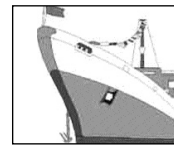


ALMANAC



**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

— **19 September 2017**
Solo ta baha: 6:39 p.m.
— **20 September 2017**
Solo ta sali: 6:29 a.m.



**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

— **Diamars 19 Sep. 2017:**
Celebrity Equinox:
(10:00 - 23:00)
— **Diaranzon 20 Sep. 2017:**
Pullmantur Zenith:
(07:30 - 16:30)
— **Diahuebs 21 Sep. 2017:**
Carnival Conquest:
(08:00 - 16:00)
— **Diaranzon 27 Sep. 2017:**
Carnival Vista:



101 MOTIBO... Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama
Telefon 593-2682 • 594-9678

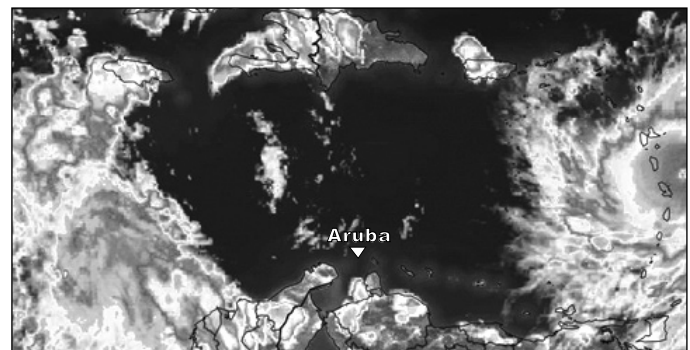
INTERNET: www.prolechimama.com

048

Lechi di Formula ta caro. E costo di
alimenta un baby riba Formula pa un año
largo, a worde calcula na como \$1.000
durante 1990. Sigur el a bira mas caro awor na 2003. Si bo
agrega e factor di costo medico adicional cu statisticamente
lo bo haya cu bo baby, esaki lo aumenta e costo y e ta yega
na \$2.300 pa año. Si bo baby mester di formula hypo-allergenico,
lo bo mester paga mucho mas aun.



Loke Tempo ta Mustra....



TEMPERATURA AWE MAXIMO 35°C • MINIMO 28°C

•• Tempo seco lo sigui e proximo dianan. E fluho debil di bien-
to, ta combina cu aire humedo pa fomenta sensacion di calor
sofocante durante mayoria parti di e siman aki.

•• Biento ta supla awe di direccion variable, y lo ta basta calmo.

•• Olanan lo bira awe Diamars hopi bruto, entrante 6:00 pm.
Pesey Departamento Meteorologico di Aruba a emiti un Alerta
pa Lama Bruto.

•• Temperatura registra antayera na **Aruba:**
—Maximo: 34° C. Yobida: 0.0 mm.
—Minimo: 28° C.
•• Temperatura registra antayera na **Bonaire:**
—Maximo: 33° C. Yobida: 0.0 mm.
—Minimo: 28° C.
•• Temperatura registra antayera na **Curaçao:**
—Maximo: 32° C. Yobida: 0.0 mm.
—Minimo: 26° C.



**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

**Dr. Arthur
Vallejo #29
(Kaakchirurg &
Dentista) riba
lista di MEP.**

Mayornan:
- Carlos Vallejo
(Neurocirujano)
- Gemma Oduber
Vallejo

Abuelonan:
- Adolfo (Dochi)
Oduber
- Regina (Ina)
Oduber-Croes

**Arthur
Vallejo**



mep

#29

Pa Salud!



Sponsored by the Oduber's

Pasatempo

Horoscopo di dia



Aries
March 21 - Apr 20



Taurus
Apr 21 - May 21



Gemini
May 22 - June 21



Cancer
June 22 - July 22



Leo
July 23 - Aug 22



Virgo
Aug 23 - Sept 22



Libra
Sept 23 - Oct 22



Scorpio
Oct 23 - Nov 21



Sagittarius
Nov 22 - Dec 21



Capricorn
Dec 22 - Jan 20



Aquarius
Jan 21 - Feb 19



Pisces
Feb 20 - March 20

Aries
E sentimento cu bo tin awo lo keda den un silencio of e lo explota y lo cambia bo bida. Djis no reacciona di e forma exagera. Number di suerte 18-35

Tauro
Mas tempo pasa bo ta bira mas nervioso, tin un situacion den bo bida cu ta mustra cu no tin un fin. Tur cos ta canando. Bo djis tin cu dune un tiki mas di tempo. Number di suerte 42-81

Geminis
Bo ta un persona ilumina cu tin su propio luz. Y no duda nunca cu ta wordo aprecia e cosnan bon cu bo ta haci. Number di suerte 72-24

Cancer
Mester tene cuidou cu algun cosnan cu por tene un cambio. Y pa bo recupera lo por tuma su tempo. Number di suerte 02-28

Leo
Aunke bo ta puntra bo mes si tin algun sinti pa bo keda warda. Bo por cuminsa confia cu bo tin e contesta pa bo pregunta, confia mas den bo mes. Number di suerte 16-38

Virgo
Bo ta lagando otro hende mete den bo bida. Ken a bisa bo cu no ta tur ora bo por haya lo cual cu bo kier. Si ta di berdad bo kier, bo ta logre. Number di suerte 15-06

Libra
E tempo ta cambia tur cos. Pa bo suerte tin suficiente estabilidad den bo bida pa bosa kico bo kier den bo bida. Number di suerte 63-89

Scorpio
Bo tabata enfoca den yuda otro persona y bo no a tuma na cuenta kico ta pasa rond di bo. Ora bo cuminsa wak rond bo optimismo lo crece. Number di suerte 10-04

Sagitario
Bo ta sinti ta manera bo no lo haya nada bon. Pero corda cu lo cual ta perdi caba no ta mas importante na lo cual ta na caminda. Number di suerte 91-53

Capricornio
Awe bo ta bay haya un mensahe, lo cual ta cay sa di lanta bek. lo tin un cambio emocionante pa bo. Number di suerte 17-31

Acuario
Si bo kier anima e situacion pidi ayudo. Pero wak bo tuma e miho decision. No forza algo di mas pa na final kibra. Number di suerte 14-12

Piscis
No alimenta sentimentonan di desesperacion. Esey so lo hiba bo tuma mal decisionnan. Busca e rayo di solo cu bo no ta wak awo. E ta dificil pa bo haya pero esaki ta eynan, y tur cos lo cambia masha hopi. Number di suerte 82-41

Resultado

9	5	2	6	4	3	1	8	7
7	8	4	1	9	2	6	5	3
1	3	6	5	8	7	9	4	2
6	4	9	3	2	5	8	7	1
3	7	1	8	6	4	5	2	9
8	2	5	7	1	9	3	6	4
4	6	7	9	5	1	2	3	8
2	9	8	4	3	6	7	1	5
5	1	3	2	7	8	4	9	6

Dicho di dia;

El a bin bela yen:

El a bin bon purá; el a bin pa regla un cuenta.

Busca palabra

E W O B U O H U C A S A K E E
I T Z X M S U O A I O O N H T
X R N I L U L O V C L U A E N
V B N E N U Z M O A I A B M E
Y O R O M T F R X R C M N P G
X W R N C A E M V C I A O L R
A S A B O S D R Z O T R O A U
X T F P P J O A E T U I T R S
A Z N O G R O B M S D N S T N
C A N D I D A T O I A O G E I
J D T S O J L O Y R X N Y W H
E B U S C U C H I A S O T S R
E N F R I A M E N T O U R E N
R O D A R U G E S A L B C P R
I H S A R U C F L B O N X W A
O V M T L L Y T V L R W U W Y

APROXIMADAMENTE
ASEGURADOR
CANDIDATO
CURASHI
INSURGENTE
TOONBANK

AOUAMARINO
BORGONZA
COLUMNATA
EHEMLAR
INTERESANTE

ARISTOCRACIA
BUSCUCHI
CORESPONDE
ENFRIAMIENTO
SOLICITUD

Sudoku

Conceptis Sudoku

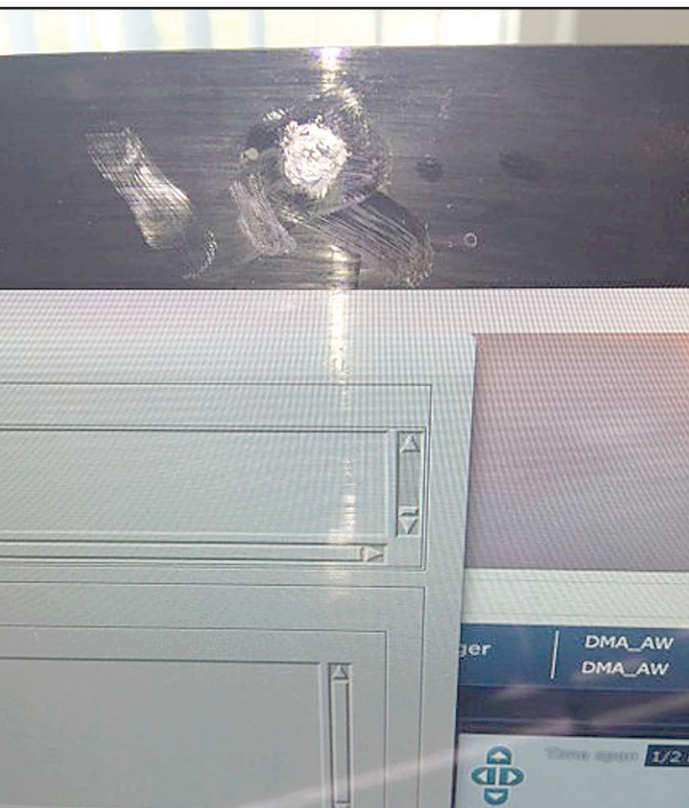
By Dave Green

		7				1		
	8		5		9		4	
9								3
	5		2		8		6	
		4		1		2		
	1		6		4		3	
2								6
	4		3		5		9	
		9				3		

Difficulty Level ★★

9/19

Investigacion pa check cual empleado di Departamento Meteorologico Aruba a destrui equipo



RANJESTAD(AAN): Tin un situacion fastioso andando den Departamento Meteorologico Aruba (DMA), cu a yega te na leu cu a bin destruccion di aparatonan cu tin di haber cu Meteo su funcionamiento. Polis a worde manda eynan pa atende e caso. Tur cos ta indica cu tin trahadornan cu ta destrui esaki, caminda cu nan a acceso unda e aparato nan

Director di Meteo, Marck Oduber, a splica cu nan ta busca di resolve e situacion. A papia cu trahadonan tambe, splica nan e importancia di e trabao cu nan ta haci. Asina ta spera cu e trahadonan ta stop di comete destruccion.

Ta yega un momento cu eventualmente situacion lamentable aki a sigui. Awor atrobe tabata tin un destruccion basta fastioso na un computer nobo.



nobo. E destruccion aki a bira di mas e ora.

E ora a tuma contacto cu Departamento di Recurso Humano y despues cu recomendacion di nan, a tuma contacto cu Cuerpo Policial tambe pa bin tuma nota kico a pasa y cuminsa cu un investigacion. No por ta asina cu DMA ta pone aparato pa funciona y despues nan ta worde destrui door di supuesto empleado mes.

Oduber a splica cu ora cu nan a cumpra e computer nobo, nan ta bin cu un build-in camera.

Ora cu a cumpre, Oduber mes no tabata sa cu tabata tin un build-in camera. Tabata tin sospecho cu tin trahado ta bisa cu e dienstleiding ta spiona nan cu build-in camera den e



computer. Asina e storia a sigui draai. A hasta pone sticker riba computer y el a bira manera un tipo di destruccion.

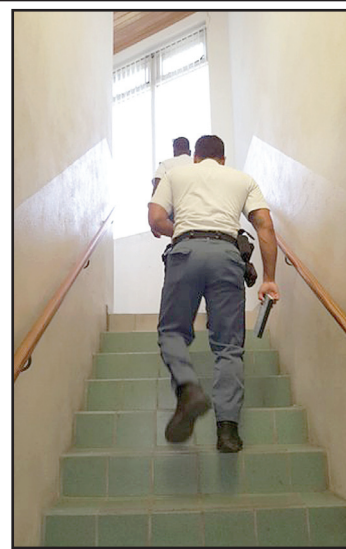
Te cu awo el a bira finalmente un vernieling mes di e aparato. A bira tiki dimas. Precaucion tabata tin. A pone camara di seguridad. Pero door di e situacion di eleccion, a worde avisa pa kita e camara nan. Despues sigui wak con ta sigui cu e situacion eynan. Door cu no tabata tin un sistema di seguridad e ora cu ta bon pa e propio trahadornan anochi.

Si algo pasa, bo por trace back kico a pasa. Si tabata tin ladroncia den e edificio of un hende ilegal a drenta e edificio di Directie Luchtvaart, por tackle e situacion.

Sin esey, den e weerkamer no tin bon controle ta pasa y esey a pasa cu tabata tin e destruccion, cual a bira mas. Mientras tanto tabata tin e workshop den e ultimo 2 siman. Ta bin ta haya computer cu ta worde daña. No ta manera tampoco pasobra Gobierno tin e recursonan limita. Ta cumpre computer nobo pa trahado, pa por traha cun'e y e ora luga di ta contento cu a haya computer nobo, ta kibra nan tambe.

Con pa tene tur hende contento:

A tackle e situacion caba. A busca di papia cu e trahadonan, wak unda cu por tin descontento, pasobra tin biaha hende ta traha mal contento, pesey nan ta cuminsa haci vandalismo. Toch di otro banda no por bay pa haci vandalismo



si bo no ta contento den algo. Gobierno tin biaha, cosnan no ta bay 1, 2, 3. E ta tarda. Oduber mes, a splica cu cerca dje mes ta tarda masha aña, pero e no ta subi pista di aeropuerto y kibra cosnan di meteo.

Ta tene pasenshi y cosnan ta worde regla. Pero di otro banda, tur hende cu ta traha eynan, ta hende grandi y nan mester tin respet pa propiedad pa un departamento di Gobierno y vooral aparatonan caro.

Spionahe:

Oduber a menciona cu e no ta spiona ningun hende. E no tabata sa mes cu e computernan ta bin cu un camera. Di otro banda tin cu bisa cu si ta bira asina cu tin asina miedo di un computer cu ta bin cu camera. E ora tin cu bay back cu tecnologianan di 80 y 90, unda cu ta haya un monochrom monitor berde y oranje, e ora nan no ta haya ningun camera. E ora no ta bay dilanti asina.



A establece su mes entrante 1 di augustus 2017:

Oficina di abogado **CANWOOD LEGAL** bow guia di mr. Doris M. Canwood

Adres: Kerkstraat 16C
Tel: 5889900
Fax: 5889901
Email: info@canwoodlegal.com

Per 1 augustus 2017 heeft zich gevestigd:

Advocatenpraktijk **CANWOOD LEGAL** onder leiding van mr. Doris M. Canwood

Adres: Kerkstraat 16C
Tel: 5889900
Fax: 5889901
Email: info@canwoodlegal.com



ANUNCIO/BLBA/173/17

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1 inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit 111" cu a ricibi e siguiente peticion a ser ricibi pa tene un Referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou.

Numero **peticionario:** **Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)**
Numero **empresa:** **"Hyatt Regency Aruba dept. Bar"**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocimiento di Mediador.

Oranjestad, 18 di september 2017

Mediador di Gobierno
Anselmo Pontiluis

Eromil Bakmeyer (Candidato # 13 POR):

Bo voto ta conta! Parti Final

"Clausura campaña electoral, a bo sa pa ken bo ta vota?"

ORANJESTAD(AAN)-- Aki ta sigui e ultim parti di e topico "Bo voto ta conta" di candidato #13 di POR Eromil Barkmeyer. Sr. Bakmeyer ta cuminsa bisando cu awor cu nos ta jega na final di e campaña electoral 2017, ta un bon momento pa refleha riba mi mesun campaña, loke mi ta para pe y loke mi kier logra si mi haña bo voto di confiansa ariba dia 22 di september.

Prevencion & nos salud, nos muchanan & nos hobennan, nos grandinan

E motibo principal pa cual mi a dicidi di drenta den politica ta pa hasi un diferencia berdadero y lucha pa un mihor futuro pa mi yiunan, bo yiunan, nos yiunan. Tambe mi kier traha riba prevencion, pa nos tur por disfruta di un mihor salud y mi kier zorg pa nos grandinan tin e cuidu y calidad di bida cu

nan merece. Drentando den e hogarnan aki na Aruba y pa-piando habiertamente cu nos hendenan, mi por a ripara cu esakinan enberdad ta topiconan cu ta jega na nan curazon tambe y cual tin nan preocupacion. Esaki a dunami aun mas motivacion pa bai traha den parlamento na bienestar di un y tur, segun Sr. Bakmeyer. Nos mester traha hopi mas na prevencion di malesanan, especialmente sobre peso y obesidad y malesanan chronico manera por ehempel diabetes. Esaki nos mester enfoca riba dje pa evita cu nos mester cuidu medico, pa baha gastonan di AZV y primordialmente pa nos tin un mihor calidad di bida. Nos mester hasi cuminda saludabel y un estilo di bida saludabel, pa nos accensibel y pagabel pa nos hendenan. Mi a elabora extensamente riba e



topiconan aki den mi articulonan y esakinan ta un parti clave tambe den e plan di gobernacion cu POR tin ariba mesa. Tambe nos mester drecha e parti social na Aruba drasticamente, sigurando cu nos muchanan y hobennan ta haya e educacion, guia y sosten necesario y adecua, pa nan por bira miembronan exitoso di nos sociedad, cu ta contribui debidamente na

nos isla. Esaki lo preveni drop-outs, criminalidad, desempleo y hopi mas problemanan social cu nos ta confrontando awor. Tambe mayornan y adultonan mester wordo re-introduci na nos norma- y valornan, pa nan por ta un mihor ehempel pa nos futuro generacionnan. Riba esaki tambe mi a duna mi vision y plannan, cual ta wordo comparti door di POR y cual nos lo enfoca riba dje den e proximo gobernacion. Por ultimo nos no tin cu lubida nos grandinan, Sr. Bakmeyer ta bisa. Nos mester bai duna nan hopi mas atencion. Nan merece un mihor cuidu y un mihor calidad di bida, cual ta encera tambe un dokter specialmente pa hende grandi. Tambe nos mester bai duna atencion nan esnan cu ta cuida nan sernan keru na cas mes, pa nan tin e sosten y guia necesario pa por

sigui hasi e trabao voluntario aki. Tur esaki ta rekeri implementacion di ideanan nobo y innovativo, cual mi a presenta tambe den mi diferente articulonan. Ami conhuntamente cu partido POR ta cla pa traha riba e puntonan aki.

Abo sa pa ken bo ta vota?

Mi speransa ta cu tur hende aki na Aruba cu tin derecho di voto, lo hasi uso di esaki dia 22 di September y cu nan lo hasi esaki conscientemente y basa riba un evaluacion cauteloso di e persona y partido cu nan ta vota pe. Si despues di a hasi e evaluacion aki, bo deposita bo vota den mi persona, mi por asegurabo cu mi lo traha incansable pa nos pais y pa cada un persona cu ta biba akinan. Mi ta conta riba bo sosten, Hunto Nos POR!

Homber coriendo auto burachi casi a dal den auto di Polis

E plataforma di salud a wordo crea pa tin unidad

Minister Alex Schwengle e proyecto aki di crea pamfletan di salud, ta un di e metanan cu gobierno y

salud publico tabata tin pa cuminsa tin materialnan pa informa e pueblo atraves di e plataforma di salud.

E plataforma di salud ta pa crea unidad. Unidad den vision, unidad den pensamiento, unidad den

trahamento. Ta pesey a bin cu e plataforma di promocion di salud ta un plataforma cu e idea cu nos ta

isinta hunto y pa papia di diferente tema. Y tambe pa sali,

vooral ora di duna informacion, pa e

informacion ta bon y pa no tin confusion.

Si tin diferente sorto di folder y si e informacion no ta cuadra cu otro, e ora e pashent no sa ken pa kere.

Esey tabata e idea tras di e plataforma. Minister Schwen-gle a gracidi Aruba Lions Club,

cu a yuda den crea e plataforma aki.

Aruba no tin un leescultuur pero esey mester wordo stimula na scolnan. Apart di esey, e website di

departamento di salud mester wordo ehecuta ainda. E ta na top di e wishlist y na momento cu esey ta

un realidad, tur informacion lo bay riba e website na un forma digital. Ora cu tin un campaña specifico lo

por usa rednan social pa boost e informacion pa asina e informacion yega na e poblacion y vooral e

poblacion jong.

Mester tene cuenta cu e malesa di sucu no ta pa hende riba 60 aña, pero tambe pa hendenan jong. Dus

ta bon pa nan sa, y pa nan tin e informacion necesario pa cuidanan mes lo mas miho posibel.

Tur cos ta cuminsa cu'n bon educacion. Ta pesey e foyeto aki tey, pero e proyecto di scol saludabel.

Segun e minister, no tin un miho programa preventivo pa Aruba, cu un scol saludabel. El a cuminsa

como pilot na 2012, pero esey a cambia. Awo e stuurgroep ta wordo pusha for di Directie Volksgezondheid, conhuntamente cu e otro partnernan, e.o. Onderwijs.

Minister Schwengle ta kere cu ora cu e scol saludabel ta funciona na tur scol, na termino largo lo duna su

frutonan. E no ta bay duna su fruto di biaha, pero e lo duna su fruto aki 10 pa 15 aña. Pueblo hopi biaha

kier quick wins. Pero lastimamente cu mayoria di nos problemanan den salubridad ta problemanan

cronico y structural cual ta rekeri di tempo. Solucionnan ad-hoc, quick fix cu bo ta purba bin cun'e, e por

alivia e dolor den cuater aña, tur e inversion den cuater aña ta bay perdi, segun dr. Alex Schwengle,

minister di Salubridad Publico.

Servicionan di Self-Service di Aruba Bank lo ta habri e weekend aki



ORANJESTAD (AAN): Diabierna awo tin eleccion y pa cu esaki Aruba Bank lo tin su servicionan di Self-Service.

E Servicionan di Self-Service lo keda habri diabierna te cu 8:00 PM y den weekend di eleccion 2017 tambe. E servicionan aki lo ta habri manera costumero di 8:00 AM te cu 8:00 PM, unda clientenan di Aruba Bank por sigui haci uzo di e servicionan brinda na nan.

Clientenan por bishita e Drive Through Park Paradera, unda cu tin e servicionan di ATM, SMART Machine pa deposito di placa cash y cheque. Camacuri tambe tin Self-Service y aki tin e servicionan di ATM, SMART Machine pa deposito di placa cash y cheque, pago di awa, coriente y telefon. Tambe tin e kiosco pa registra "Travel Notice", peticion pa "Limit increase", peticion pa cambio di PIN pa tarheta di credito, cambio di adres y telefon y peticion pa activa "Text banking" ariba celular.

San Nicolas tambe lo tin e Servicionan di Self-Service. E servicionan brinda na e clientela lo ta servicio di ATM, SMART Machine pa deposito di placa cash y cheque, pero tambe pago di awa, coriente y telefon.

Ta recorda clientenan dia 22 di September proximo, cu ta dia eleccion, Aruba Bank lo cera pa publico 11:00 AM.

Homber coriendo auto burachi casi a dal den auto di Polis

ORANJESTAD(AAN)--- Patruya policial a haye casi involvi den accidente ora cu chauffeur den un suzuki swift a subi rotonde Ponton casi dal den e auto di Polis. E patruya a bay tras di e auto y para e chauffeur y a constata cu e chauffeur ta bou influencia di alcohol a detene y hibe warda.

Ministernan di DAS, Enseñanza y Husticia mester traha hunto

Pero ningun gobierno ta haci esey!

ORANJESTAD (AAN) -- E terapeuta di Famia y Pareha, Enid de Kort, a menciona durante nos entrevista, cu otro problema cu tin riba nos Isla cu hopi di nos hendenan no hayando trabao.

Un asunto cu nos tambe ta yega cu frecuencia na nos mesa di redaccion, por cierto. Nos a puntra Enid Kico Enid mira como posible solucion? Na locual el a contesta: Nos mester bay traha hunto Departamento di Labor, por ehemplo, pa wak con bin proyectonan pa hinca nos hendenan den e mercado laboral. E grupo aki tambe grandi. Tin hende cu kier traha, mi ta topa nan, pero nan no ta hayando trabao. Un peger cu nos ta papia di dje ta si hopi ilegal ta hayando trabao na Aruba, e circuito ey ta keda

cu mas e grupo di local cu kier traha lo no haya trabao", sra. De Kort ta señala.

"Y kico esey kiermen pa nos economia, belasting, AZV, etc? Den mi 28 aña trahando loke mi por bisa ta cu na Aruba e ministernan no ta traha suficiente uni cu otro. Si bo kier pa yuda Aruba e ministernan di Asunto Social, Husticia y Enseñanza mester traha hunto. Pasobra hopi biaha e problemanan no ta un area sino un combinacion di areanan", e dama a remarca.

Bao impresion cu den nos comunidad hopi cos ta mara na un mentalidad politico, e pregunta pa sra. De Kort ta si esaki por ta un di e factornan cu mester cambia den nos pais.

"Manera sr. Capriles a yega di bisa: 'Aruba ta verziekte politiek' a mi ta kere den esey. Mi



ta un Arubiano cu ta stima mi pais, nos muchanan y pesey mi tin tanto aña riba e tereno aki. Hasta como ambtenaar no ta facil pa bo haya bo promocion, vooral si bo ta un hende critico. Por ta un campañador

si por haya un salario hopi mas haltu, y esey ta e realidad di Aruba. Y mi ta bise pa e cantidad di añanan cu mi tin trahando, kiermen, e ta bay pa e diferente gobiernonan cu cualnan mi a traha; laga mi bisa esaki bon cla. Por ta un hende mas cerca di e gobierno na turno ta haya mas privilegio cu un hende cu ta critico. Pero ora bo ta stima bo pais, ora bo wak cu e muchanan no ta haya e debido atencion, cu e famianan mester sosten, mi ta un hende cu a vocifera tur e añanan aki esaki", Enid de Kort a expresa.

E dama a acentua cu mester stop di critica e mayornan. "Mayornan ta haci nan esfuerso, tin cu mester haci dos trabao pa sobrebibi. Nan tampoco no tin famia pa wak pa nan muchanan; no tin institu-

cionnan pa yuda guia nan yiu-nan. Kiermen, e problema ta bira complica.

"Esaki ta cosnan cu mi ta desea di mira cambia den nos pais. Y por favor, no bisa mi cu mi ta un partido politico, pasobra mi a traha cu hopi gobierno. Mi a wak cu no ta un gobierno; durante tur e añanan aki mi a mira cu nos tereno social no a haya e debido atencion; e tereno di famia no a haya e debido atencion, y teynan nos ta forma como hende. Tur e demas cosnan ta bin despues. Despues ta bin enseñanza e di dos area importante. Pero e prome ta e famia. Eynan bo ta lanta, eynan bo ta forma y si bo no ta yuda traha riba e base ey, e otro problemanan ta continua", e Terapeuta Enid de Kort a remarca.

Polis riba caya a bin gara persona coriendo riba bicicleta horta



ORANJESTAD, (AAN); --- Durante cu patruya di Noord adomingo anochi tabata riba un ruta di vigilancia na haltura Bubali, e agentenan a wak un mucha homber riba bicicleta coriendo sin luz ta core den direccion pazuid.

Patruya a acerca e hoben debidamente e tabata core bicicleta sin luz. E mucha homber a cuminsa bira nervioso y a bisa polis cu e bicicleta el a fia esaki di su ruman homber.

Mientras tanto patruya a move un poco mas leu y un di e coleccionan polis a corda con riba Social Media nan a lesa algo di un bais horta! E ora nan a reconoce e bicicleta cu a wordo horta durante kiebrotu recien na Ariba. Varios bicicleta di letanan a wordo horta!

Pa medio central di polis polisnan a ricibi potret di e bicicleta. Patruya a dicidi na bira e ve-



hiculo, y a bay atende e mucha homber y altura di Bubali 123-F. y polis a detene e hoben J.C. Rujano Collazos naci dia 7 di Maart 1999, pues e tin 18 aña. Durante listramento na su paña y polis a haya un cuchiu den rugtas.

E hoben a wordo hiba Warda di Polis na Shaba pa presente dilanti Fiscal Auxiliar. Con a para cu e bicicleta no ta informe adicional di esaki menciona.



Mas o menos 10 pushi ta terroriza bisiña

ORANJESTAD(AAN); Central di polis a dirigi patruya na Schotland straat pa intermedia. Na yegada patruya a papia cu e señora di inicial D. cu a conta polis cu e tin molester di e pushinan di e señora bisiña.

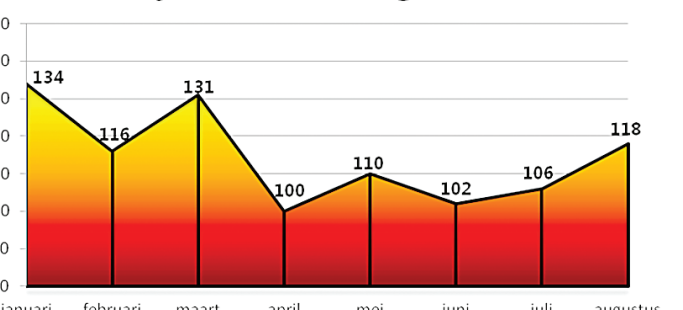
E pushinan ta bin riba su cura laga nan necesidad atras den bakinan di mata den su cura y e ta haya molester di e holo. Polisnan a bay cerca e señora bisiña, señora R., cu a conta polis cu e tin e pushinan hopi tempo caba y e no sa con e por stop e pushinan pa nan no haci nan necesidad den cura di bisiña. Polisnan a constata cu señora R. tin un baki chikito di santo pa mas o menos 10 pushi. Polis a avisa señora R. pa cumpra mas baki di santo pa asina e tin suficiente baki pa tur e e pushinan por hasi nan necesidad den nan. Polis a notifica e señora D. kico señora R. lo hasi y si esaki no logra pa yama polis pa busca otro solucion.

Te cu Augustus tabatin crecimiento minimo den registro di negoshi

Analisis di e sectornan cu ta resalta den 3 distrito cardinal pa economia di Aruba

	Oranjestad	San Nicolas	Willemstad
construccion/ contratista	17	10	1
marketing, consultancy, HR services	12	2	1
real estate	13	1	1
restaurant/ cafes/ take aways/ snack trucks	10	6	1
salon di beyesa/ barbershops	4	1	1
car rentals y tours	4	2	1

Crecemento netto di registracion for di januari te cu augustus 2017



ORANJESTAD (AAN): A base di datos di registracion di negoshi Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) ta contribui na presenta e desaroyonan comercial di Aruba. E registracion ta duna un indicacion di un fertil e mercado local ta y un comerciante ta mira y obeebe di oportunidadnan comercial cu por surgi. Nos ta den a di eleccion y KvK kier trece un comparacion di e desaroyo di registracion di negoshi durante e periodo aki. Esaki ta un interesante mirando e desaroyonan cu ta tuma lugar rond esaki y e influencia cu e tin na e registro y cancelacion di negoshi.

Situacion na 2013:

E tabata un sla duro pa e economia di Aruba ora cu Valero cera su porta na 2012. E importacion di fuel oil y gasolin pa uso domestico, combina cu e caida den export di producto di petrolio a causa menos entrada pa pais Aruba. Economia di Aruba a bira hopi mas dependiente di turismo. A pesar di caida di inversionnan y exportacion, sector di turismo a logra impleta e expansion di economia di Aruba na 2013. E situacion a bira delicado pasobra Aruba ta depende grandemente di un solo sector economico.

Situacion 4 aña despues:

Nos ta 4 aña mas leu awo y ta den a di eleccion. Nos por observa e situacion diferente na 2013 cu awo nos por bisa ta bendo un pilar economico den forma di e upgrader di Citgo. Reparacionnan ta andando y expectativa ta halto pa mira esaki lo trece cune. Comercio no ta para keto y tambe ta crece riba e desaroyonan

aki.

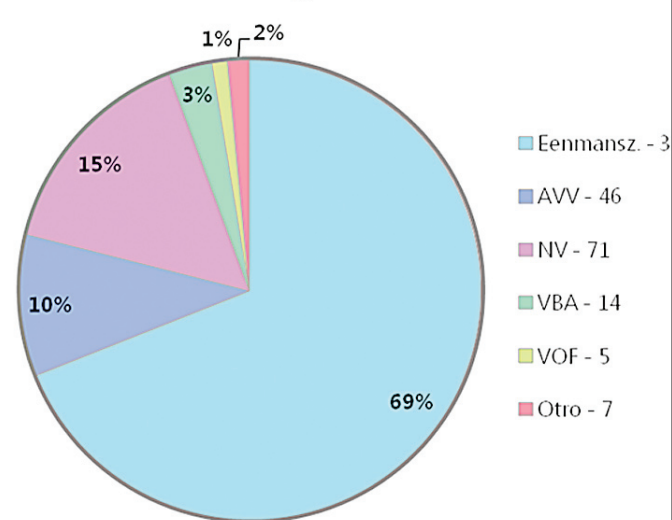
Ora nos observa e fluho di registracion di 2013 compara cu 2017 nos por wak cu 2013 a mira un fluho modera durante aña te cu augustus pero cu juni y juli como e lunanan caminda tabatin mas hopi registracion di negoshi nobo. 2017 na su lugar a cuminsa cu prome kwartal cu relativamente hopi mas registracion pa despues baha y mira un crecimiento leve pero sin sobrepasa e cantidad di registracion di e prome kwartal di 2017. Pa 2013 tin un total di 914 negoshi registra y 2017 tin 917 negoshi registra over e mesun periodo di januari te cu augustus.

Cancelacion den registro di negoshi pa 2013 ta muestra cu segun ta acercando dia di eleccion tin mas cancelacion tumando lugar. 2017 tin un fluho diferente y por mira menos cancelacion di negoshi registra segun ta acercando e fecha di eleccion 2017. 2013 tabatin un total di 561 cancelacion y 2017 tin 461 cancelacion registra over e mesun periodo di januari te cu augustus. Den cancelacion si por nota un diferencia mas grandi entre e 2 añanan menciona.

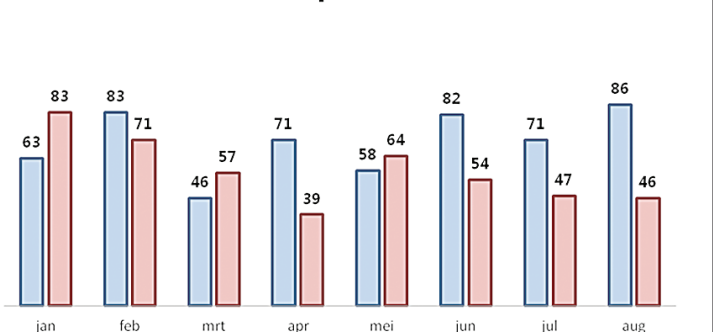
Cambio den perspectivanan economico desde april:

E cambio den perspectivanan economico despues di high season turistico di mita di aña, y e posponemento di start di refinaria ta posibel factornan cu ta un influencia riba e bahada di registracion. Nos por mira cu esaki a cay pa yega punto mas abou na april cu 100 registracion y despues a mantene y subi levemente te 118 registracion durante luna di augustus 2017. E caida ta cuadra cu observacion di CBA cu a indica cu e confianza ta menos y tambe nos tin

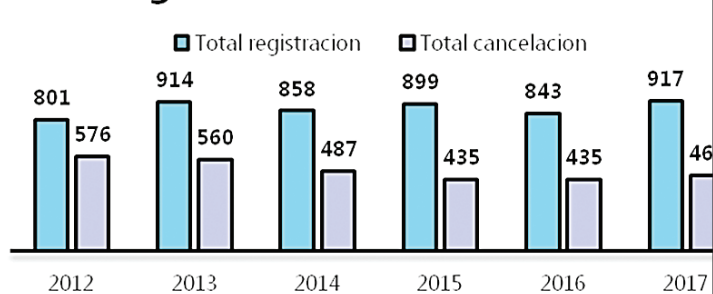
Cancelacion negoshi for di januari te cu augustus 2017



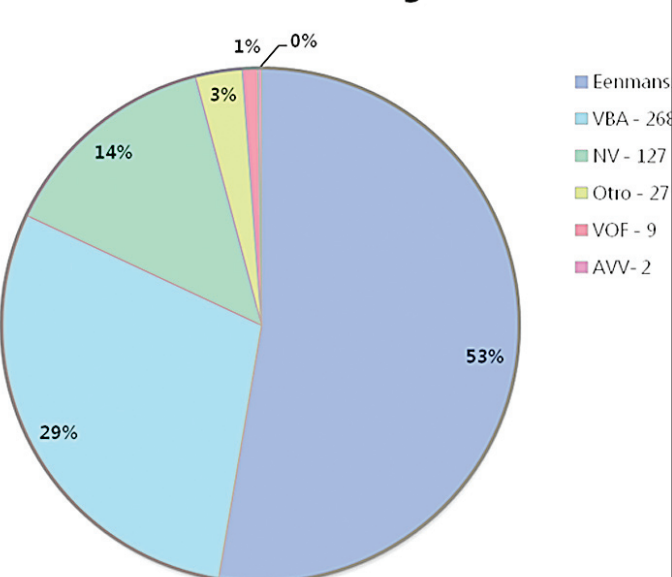
Total cancelacion pa luna 2013 vs 2017



Total di registracion contra total di cancelacion januari te augustus durante 2012 - 2017



Registracion a base di tipo di negoshi onshore te cu augustus 2017



efecto di aña di eleccion.

Di negoshinan cu a registra di januari te cu augustus di 2017, 482 ta di entidad legal eenmanszaak, 268 VBA, 127 NV, 9 VOF, 2 AVV y 27 ta otro tipo. Comparando cu e mesun periodo di aña anterior nos por indica cu tin mas registracion a tuma lugar den 2017 compara cu 2016. Durante e periodo aki tin registra pa 2016, 454 eenmanszaak, 235 VBA y 129 NV.

Mas registracion nobo den 2017:

Den su totalidad, ora cu compara e periodo di januari te cu augustus di 2017 cu e añanan anterior, por observa cu e fluctua hopi y cu 2017 tin te awo mas registracion di negoshi (917) compara cu ultimo 5 añanan. Durante 2012 despues cu Valero a cera su portanan, hopi ta esnan cu a opta pa lantanan propio negoshi. Esaki a haci cu na 2013 tin un crecimiento significativo compara cu 2012. Mester remarca cu aña 2013 tambe tabata aña di eleccion. Cuminsamento di 2017 e posibilidad di un refinaria tambe ta un factor mirando cu hopi negoshi cu a registra durante e prome mita di 2017 ta di e sector di construccion of contratista. Expectativanan tabata halto te ora cu a ser anuncia cu e refinaria su apertura lo bay tuma mas tempo.

Den un observacion anterior di e registracion nos a trece dilanti cu januari 2017 a compensa pa e caida na final di 2016 te cu december 2016 y a muestra un crecimiento significativo pa lora ta trata registracion di negoshi cerca KvK. Esaki a contrubui cu na 2017 tin un record di registracion compara cu añanan anterior.

Pa lora ta trata cancelacion di e registro nos ta observa cu tin 318 eenmanszaak, 71 NV, 46 AVV, 14 VBA, 5 VOF y 7 otro tipo di forma huridico.

Comparando cu e mesun periodo di aña anterior nos por wak cu tin mas cancelacion a tuma lugar den 2017 compara cu 2016 unda tin 304 cu ta eenmanszaak, 87 NV, VBA 21 y 24 AVV. E tipo Eenmanszaak ta keda esun cu mayoria di cancelacion pero AVV tin 22 mas cancelacion compara cu mesun periodo di 2016.

Te cu mitar di 2017 nos por saca for di registro cu e sectornan cu tin mas registracion ta e sector di construccion/contratista sigui pa marketing, consulting y servicionan relata na recurso humano.

Siesta na Parada di Bus



ORANJESTAD (AAN): Un homber pata pata burachi, kizas a cay eybao y eynan el a keda, morto na soño drumi abao na stacion di bus

Sigur ta un mahos bista ora cu ta topa cu un persona burachi drumi abao, den bista publico. En particular ora cu ta un luga asina bisto pa turista ora cu nan tin cu pasa

bay bin riba nos carretera principal, sea cu nan ta bay aeropuerto, of disfruta di un di nos dos casinonan den centro of bayendo back na nan hotel.

E ta un mal bista pa nos mes como local, pa mira kico alcohol ta haci cu hende. Esaki ta loke a pasa cu e cabayero aki, kende a dicidi di dal su drinks y mirando cu



e no por a sigui riba su pianan a dicidi di cay on the spot y pega soño riba dje, lagando rastronan di su bebecimento atras.

Naturalmente polis no a basila pa bin y a lanta e me- neer aki for di su soño. Den un solo palabra, si bo no por cu e bebida, lage den boter.

Stellaris Casino ta introduci plataforma digital nobo como prome den Caribe!

Awor bo por “Spin & Win” y gana premio hungando riba bo celular

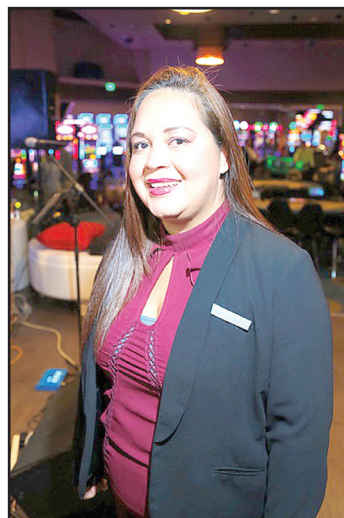


ORANJESTAD (AAN): Stellaris Casino a introduci su plataforma digital nobo, como e prome casino den henter Caribe! Yazira Javois, kende ta “Director of Marketing and Slot Performance” a duna di conoce cu esaki ta un promocion digital hunto cu e programa “Exclusive VIP” cu Jerrino “Bass” Ridderstap tur atardi via Bo Guia FM. Oyentenan lo ricibi un “link”, cu lo hiba bo riba un “landing page” cu lo brinda bo e posibilidad pa “spin”.

E “spin” aki lo duna bo premio garantisa. “Esaki ta pa laga e hendenan sinti cu asina cu bo hunga, bo ta gana”, Yazira Javois a duna di conoce. Esaki ta un promocion unico cu Stel-

laris Casino a hinca den otro pa publico experencia un “spin” den su telefon y e ta download su mesun premio cu e ta gana riba su celular. E persona ta presenta back na Stellaris Casino cu esaki pa reclama su premio. Si e dia ey, e hunga y e perde, e ta bin e siguiente dia y e ta haya e placa cu el a inverti back, asina e representante di Stellaris Casino a indica.

E campaña aki a start riba diaranson ultimo. Te cu awo tin basta reaccion. Tin clientenan jong cu ta gusta e parti digital y p’esey Stellaris Casino kier involucra tur hende den esaki y duna tur hende un chens di participa. Meta ta pa tur hende gana y esaki ta solamente



posibel cu Stellaris Casino, Yazira Javois a remarca.

Jerrino “Bass” Ridderstap a invita comunidad pa sintonisa su programa di dialuna pa diabierna di 2:00pm pa 5:00pm via 88.9 Bo Guia FM. Bo ta subi riba Facebook Page di Jerrino Ridderstap, click riba e link, bo ta “spin y win” hunto cu Stellaris Casino. “Gana so bo tin di gana. No tin nada di perde. Wak pa bo ta on”, el a expresa.

Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a habri na aña 1995 y ta e casino mas grandi riba nos isla. E ta conta cu mas di 160 empleado, cu ta maneha 24 wega di mesa y mas di 400 slot machines. E we-

ganan mas popular riba mesa ta Craps, Black Jack, Three Card Poker y Roulette, mientras cu e mashinan mas uza ta esunnan di e sistema 3D y e “mystery Progressive Jackpots”.

Stellaris Casino ta conta cu entretenimento bibo, diadomingo pa diaranson di 9:00pm pa 1:00am cu DJ Cross, diahuebs pa diasabra di 9:00pm pa 1:00am tin banda. Stellaris Casino tin Bingo tur diahuebs, diasabra y diadomingo pa 1:00pm, cu 5 Progressivo inclui completamente gra-

tis. E casino ta habri 24 ora pa dia pa weganan di mashin mientras cu weganan di mesa ta cuminsa pa 2:00pm te cu 4:00am.

Na tur, e famia di Marriott Aruba ta consisti di mas o menos 1100 empleado den servicio directo y 400 empleado trahando via otro companianan den e compleho di hotelnan. E compleho di Marriott Aruba ta esun di mas grandi den henter Caribe, tanto den cantidad di camber como den cantidad di empleado.

Fuerte indicacion cu:

150 persona cu a drenta Aruba for di Sint Maarten buscando ayudo den Sociale Zaken!

ORANJESTAD (AAN) – Informacion cu a drenta na nos mesa di redaccion ta indica cu den fin di siman un cantidad di 150 persona procedente di Sint Maarten a drenta Aruba, y nan ta buscando ayudo na Sociale Zaken.

Aparentemente, gobierno no a acompaña su bon gesto cu regla tur cos pa e personanan aki, sino cu mas bien tin indicacion cu no a regla nada. No tur di nan tin famia na Aruba pa nan keda.

Esaki ta trece cune cierto preguntanan: tin placa pa cubri tur nan necesidadnan? Ken ta bay carga cu e gastonan y duna nan tur e ayudo cu nan mester? Ta parce cu nan dolor a wordo uza den campaña combina cu Sinterklaas full den accion!

Martin Richardson di PPA/UPP

Ministerio di Enseñanza a laga hobennan studia pa despues keda sin trabao

ORANJESTAD (AAN): E educacion y enseñanza na Aruba no riba e nivel cu e mester ta!

Na opinion di drs. Martin Richardson di PPA/UPP, na Aruba e estudiante ta paga pa calidad pero ta haya basura. Control riba e calidad door di Ministerio, Inspectie, Directiva di Enseñanza y DPS no ta duna resultado necesario.

E departamentonan ta mas interes den cambio y trabao cosetico, manera e drechamento y verfmento di algun edificio di school. Esey lo ta cay bon den pak cu votador y e Bevoegd gezag y su partido politica por core. E ta laga su mes promobon den prensa cu el a haci masha cos. Mientras tanto e estudiante no ta haya loke el a laga, bon enseñanza moderno y trabao ora e caba. E saki ta falta manejo of fayendo gobernacion? Diferente organizacion grupo a acerca Ministerio cu proyecto nan pa innova y eleva enseñanza na Aruba pa un mihor conexon cu Mercado laboral y introduci enseñanza den segment nobo den Mercado laboral, por ehempel enseñanza den seguridad y energia tecnologia. Ningun project a worde aproba por di minister. Nan ta proyecta cu school, Industria, TNO y



Ministerio di Enseñanza na Hulanda OCW y un Hogeschool na Hulanda a duna nan sosten.

Esaki ta falta di experiencia, ignorancia, negligencia of Experto den Enseñanza, Labor y medio ambiente falta di respect y interes di parti di Ministerio.

Tur cu ta involvi y e stakeholders a keda sorprende y nan no por comprende cual motibo Minister por tin pa ni duna contesta ni aprobacion. Ministerio di OCW tabata kier duna su sosten pa subsidia 40%, Hanze hogeschool, TNO y ATIA tambe kier a duna nan sosten na e project aki. Ministerio de Enseñanza y Familia no a duna sosten aunke cu no a desea placa/subsidio dia Ministerio. Hasta cu TNO a conseha Minister positivo riba

e proyecto aki Minister a keda sin reacciona. Ora e proyecto a worde presenta e Minister tabata solamente interesa pa sa cuanto placa Ministerio OCW di Hulanda a subsidia y si lo ta posibel pa un organizacion Canades por participa. Aruba to conoce diferente procestechnologico industria entre otro WEB, Elmar, Balashi, asta e refineria ta un industria di procestechnologico pero nunca enseñanza na Aruba a conoce un curso of opleiding di procestechnologia.

Den seguridad cu ta un segment riba nos Mercado cu ta creciendo no ta conoce un opleiding de seguridad, y den Koeltechniek tampoco.

Den contexto di e green educacion y e introduccion die solarpanels, molinas y otro forma di produci energia sostenibel EPI, TNO y Hanze Hogeschool a cuminsa traha hunto pa desarolla un proyecto cu meta pa introduce un Opleiding pa Energie technologie na Aruba, educa docente y trece nos estudiante cu ta cabando nan educacion na Hulanda back pa Aruba.

Horacio Oduber Hospital no tin suficiente trahador cualifica pa duna servicio den salubridad. E estudiante cu a caba EPI no ta suficiente cualifica segun Hos-

pital, y nan tin cu haya training adicional na Hospital prome cu por tuma nan den servicio.

Den e añanan cu ta biniendo e problema ta bira peor. Un bon parti di e personeel ta bay cu pensioen. Hunto cu directiva di Colegio EPI, e directiva di Hospital a desaroya un proyecto pa mehora en enseñanza di Salubridad y pa contribui den suficiente personal pa Hospital.

Minister di Salubridad a duna su sosten na e proyecto aki door di pone su firma, pero Minister di Enseñanza no a duna contesta ni riba e peticion di su colega Minister. E acto aki, ta falta di interes of falta di voluntad? Of e no kier yuda resolvi e problema den Salubridad na Hospital y mehora e enseñanza di salubridad? Falta di conexon di Enseñanza riba e trabao na Hospital, kier men cu Hospital tin cu busca trahador den exterior, cu ta hopi costoso, pagando nan keda, y transporte etc. Esaki ta falta di vision of e Minister su punto di bista ta hopi leu di e realidad. Den 2015 Directie Onderwijs bou di supervision a cuminsa pa introduce un structura nobo den Educacion Intermedio profesional. E ta un structura cu nan a tuma over die Hulanda y Belgica, BKS,

BeroepsKwalificatie structuur. Pa haci e sei ministerio di enseñanza a huur un organizacion Hulandes. E organizacion a traha un documento di vision cu nan usa tur e vision nan di e diferente directeur y manager y a forma un documento.

Tambe nan e dune algun curso pa docente y managers pa sinia nan pa cambia e cursunan cu nan ta duna na school den e forma di BKS. Pa e trabao cu nan ahaci nan a cobra 1 million Florin di placa publico.

Ainda e scolnan mester implementa loke nan a siña. Sin medionan esey no ta bay socede, sin promesa di placa, e managers y docente no ta cumpli.

Mientras tanto e situacion di fraude y e "free for all" mentalidad ta sigui riba school nan na Aruba, Directeur nan y cabesanto di school no por haya grip riba e situacion. Na no ta haya sosten di e Ministerio, DPS, Directie Onderwijs y Inspectie.

Un situacion masha doloroso cu hopi duele pa e estudiante y alumno Arubiano. Den politica educativo di Partido PPA, recursonan y medios lo worde inverti pa restructura y innova enseñanza, profesionalisa di docente y elimina fraude y maluso di fondo publico.

Pueblo di Papilon tambe a pidi asfalt y a haya



ORANJESTAD(AAN): Pa algun decada caba tin habitante di Papilon buscando manera pa un gobierno cora riba nan. Nan peticion pa asfalt. Pa hopi aña nan bibando unda caminda di tanto ta core dilanti nan cas. Esey mes nan suplica porfin a haya oido tambe. Manera papi ta bisa, ta un obligacion di gobierno pa cumpli

cu esaki. Sinembargo nan tin como 20 aña wardando. Finalmente durante e canamento di gobernantenan den barrio a haya e peticion aki personalmente. E peticion a haya su oido pasobra hasta den weekend a mira DOW su personal man na obra preparacion hunto cu e contratista pa tira e asfalt. A prepara e caminda prome y



dje y e asfalt a bin. Gobierno a bisa cu nan a destina mas cu seis milyon ultimo simannan aproba den parlamento. Opocision a vota

contra e fondo aki y a bisa cu ta prioridad robez. Awe por mira cu pa esnan cu tin mas cu 20 aña ta come stof, nan ta pensa diferente cu

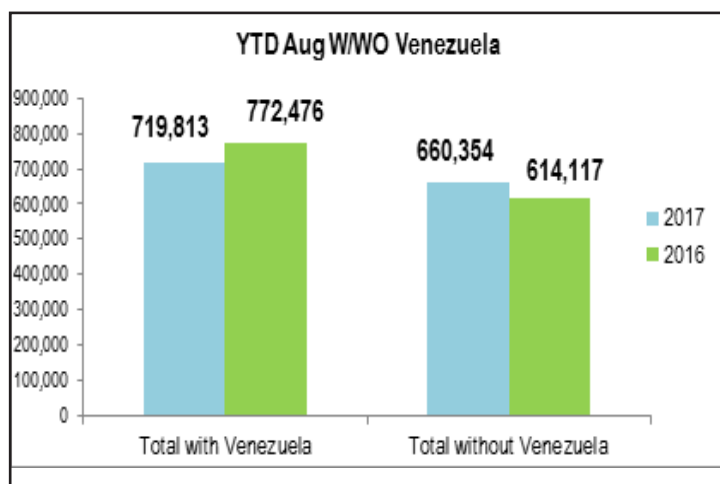
esnan di opocision pasobra hasta nan a sali pafo y mira con e trabaonan tabata andando mainta diasabra.

Aruba a ricibi riba 90 mil bishitante den Augustus

ORANJESTAD (AAN): E total di turismo 'stay-over' pa nos isla a baha cu 5.7% si compara esaki cu augustus 2016. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.2% cual ta igual na un total di 78.860 bishitante pa nos isla. No obstante e caida di mercado Venezolano, e aumento aki ta un indicacion di estabilidad y crecimiento continuo di Aruba su turismo. Alavez, e cifranan ta indica crecimiento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Colombia, Argentina y Hulanda.

Pa e asina yama year-to-date 2017, 719.813 turista a bishita nos isla, cual ta 6.8% menos cu e mesun temporada aña pasa. Si nos exclui e bishitantenan Venezolano, por mira un aumento di 7.5%, ekivalente na 660.354 bishitante.

Turismo 'stay-over': Aruba ta a worde representa den tres diferente continente. Compara cu augustus aña pasa, pa 2017 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 9.9% y ta trece 63.6% di total di turismo pa nos destinacion. Na



augustus, Merca a aumenta cu 10.1% y Canada cu 5.6%. Pa e prome 8 lunanan di 2017, e continente aki a subi cu 9% pa turismo pa Aruba.

Continente Latino Americano a baha cu 30.9% di cual Venezuela a baha cu 45.9% compara cu augustus aña pasa. Colombia a subi cu 10.8% y Argentina a subi cu 41.8%. E continente di Latino America ta trece 22.8% di e total di turismo pa luna di augustus na nos isla. Pa e prome 8 lunanan, turismo procedente di Latino America a baha cu 40.7% primordialmente mara na caida for di Venezuela.

Pa loke ta Europa por nota un cu turismo a baha cu 1.6% compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a aumenta cu 4.0% pero Reinonan Uni a baha cu 8%. E continente Europeo ta representa 10.7% di turismo pa Aruba pa luna di augustus.

Pa e prome 8 luna, Europa a trece 4.9% turista mas pa Aruba compara cu e mesun temporada na 2016.

Turismo crucero:

Durante augustus 2017, 46.181 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 16 diferente barconan crucero. Compara cu

luna di augustus aña pasa, turismo crucero a crece cu 68.5% (augustus 2016 Aruba a haya 22.557 bishitante for di 11 crucero). Entotal pa e prome 8 luna di 2017, Aruba a ricibi 513.206 pasaheronan crucero for 213 diferente barco. Esaki ta ekivalente na un aumento di 22.8% pasahero adicional pa nos isla (15 barco crucero mas) compara cu e mesun temporada aña pasa.

Turismo en general pa Aruba:

Merca su prestacion ta fuerte, hunto cu diferente otro mercado. Parti esencial di e strategia di A.T.A. tabata pa sigura cu entrada pa medio di turismo worde afecta menos cu ta posibel. Pa esaki, aña pasa 2016 a inverti entre otro AWG 4 milyon adicional den mercadeo na Merca, cual a pusha resultado di ultimo kwartaal di 2016 y di e prome lunanan di 2017. E aña aki lo inverti AWG 2 milyon adicional pa sigui pusha Merca.

Si compara volumen di Aruba pa cu otro destinacionnan den region di Caribe, por ripara cu nos destinacion ta

worde afecta fuertemente pa cu e situacion di Venezuela, aki mester tene na cuenta cu Aruba ta e mercado primario pa Venezuela tambe, den area di Caribe. E impacto di Venezuela ta worde sinti na Aruba relativamente mas riba area di volumen, pero no riba aspecto nan cu ta mara na ingreso pa medio di turismo.

Venezuela ta keda un mercado cardinal, pero ora ta papia di mantene y sigui desaroya Aruba su turismo, ta importante pa sigui cu e enfoka riba mercadonan principal y continua na exploramercadonan nobo atravez di strategianan agil y diversifica. Conforme strategia pa sigui pusha mercadonan otro cu Venezuela, lo sigui intensiva esfuerzonan den ultimo cuartal di e aña aki na Merca. Merca su resultadonan fuerte, combina cu un region Latino Mericano (excluyendo Venezuela) y Europeo fuerte, ta resultando den entrada creciente pa medio di Turismo asina compensando tambe e impacto di Venezuela su volumen cu ta bao presion.

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa cu e prome tres luna (Q1) di 2017, a contribui cu AWG 872.5 milyon den nos economia, cual ta un aumento di 3.5% compara cu e mesun temporadaden 2016.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di augustus, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 5.2% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US\$ 190.05 na 2016 compara cu US\$ 199.97 pa 2017. Pa e 'Year-to-Date' esaki a resulta den un aumento di 3.7% di US\$ 236.16 na 2016 pa US\$ 244.96 den 2017. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 4.8% di US\$ 162.24 na 2016 pa US\$ 169.99 na 2017. Pa e prome 8 lunanan di 2017 esaki a aumenta cu 9.5%, na 2016 e tabata US\$ 189.34 y pa e mesun temporada den 2017 el a subi pa US\$ 207.36 E anochinan ocupa(ORN) pa camber a aumenta cu 0.7% pa augustus 2017 y pa e 'Year-to-Date' 2017 el a aumenta pa 6.7%.

Workshop cu Glenn Silvanie (Duo Gleva) for di Corsou

Shete cos cu bo mester sa si bo ke logra felicidad



ORANJESTAD(AAN)---Mañan, diaranson dia 20 di September 2017 sr. Glenn Silvanie lo bay ta na Aruba pa duna un workshop Titula: Shete cos cu bo mester sa si bo ke logra felicidad cu bo pareha. E ta contene informacion nan balioso cu lo yuda drecha of haci e relacion entre abo y bo pareha mucho mas miho. Glenn ta un persona

cu pasion pa yuda hende. E workshop aki ta bon pa tur individuo cu ta mira dilanti pa ta den un relacion serio y of esnan cu ya caba ta den un relacion of casa. Pa bo por participa bo mester djis manda nos un app riba whatsapp na number +59995137779. Entrada lo ta completamente gratis. E luga lo ta den e auditorium di Iglesia Piedra Plat. net

dilanti Jon Tai Hardware. Adres: Piedra Plat 139-d Horario: 7:00 or anochi. Tur hende ta bon bini. Pa mas informacion contact nos na: +59995137779 / +59995205759 of email matrimonio-taserio@gmail.com Glenn y Eva C. Silvanie trahando den cooperacion cu Fundacion Famia Piedra Plat.

Temporada di Inscripcion pa Landsexamen 2018

ORANJESTAD(AAN)---
Departamento di Enseñansa
Aruba (DEA) seccion Ex-
amenbureau ta informa cu
inscripcion pa Landsexam-
en vwo/havo/mavo 2018 ta
tuma lugar den e periodo di
1 september pa 29 september
2017.

E formulario pa inscribi ta
obtenibel riba e website di
Departamento di Enseñansa
Aruba [www.ea.aw].

Download e formulario pa
inscribi y yen'e. Entrega e
formulario yena completo y
correcto hunto cu un uittrek-
sel di Bevolkingsregister di
Aruba na bali di Examen-
bureau, na Belgiëstraat #2.
Ultimo dia pa haci esaki ta
diabierna dia 29 di septem-
ber 2017.

Tur inscripcion cu drenta
despues di 29 september
2017 y esnan cu no ta yena
completo no ta bini na re-
marca pa wordo procesa.

Candidatonan cu ta cumpli
cu tur reglanan di inscrip-
cion y a pasa e "screening"
ta wordo notifica pa pasa
entrega tur documentonan
necesario y recibo di pago pa
completa e inscripcion.

Na landsexamen vwo/havo/
mavo 2018 por participa es-
nan:

1. a. cu a entrega nan for-
mulario di inscripcion na
tempo (prome cu dia 1 octo-
ber 2017), yena completo y
na e instancia concerni;

b. cu a paga na tempo e suma
concerni pa por pasa exam-
en;

c. cu entrante 1 april 2018 tin
e edad di:

17 aña of mas pa por partic-
ipa na e landsexamen mavo;

18 aña of mas pa por partic-
ipa na e landsexamen havo;

19 aña of mas pa por partic-
ipa na e landsexamen vwo.

2. Excluyendo punto 1, por
participa tambe na landsex-
amen esnan cu ta bay un
mavo, havo of vwo scol y cu
kier logra un "1-vakdiploma"
riba e mesun nivel di scol cu
nan ta siguiendo. E materia
aki no mag forma parti di
e paquete di materianan cu e
candidato a scoge na scol.

Certificadonan obtene na Ar-
uba ta valido pa un periodo
maximo di 10 aña entrante 1
augustus 2012. Esaki ta nifica
cu certificadonan mas bieuw
cu 10 aña no por wordo uza
mas pa obtene un diploma di
vwo, havo of mavo.



Skina di Ruthy



Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

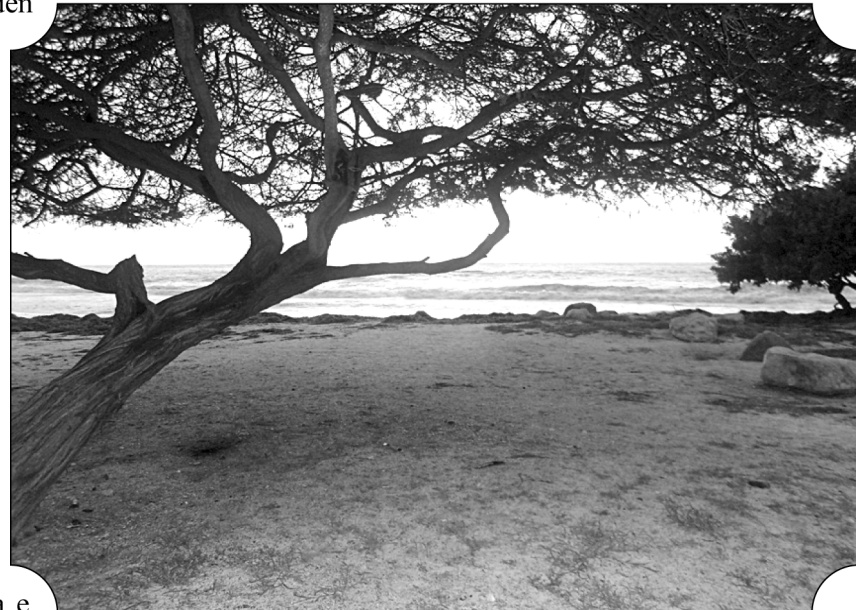


Un hende a pidimi duna mi conseho encuanto votamento pa dia 22 di September awor. Mi a bisele cu mi por conseha mi mes, pero no un otro, pasobra mi no ta para den e otro su zapato. Mi no sa ki su background politico por ta y con e ta pensa. Por detecta si na mirando e parti exterior di hende pa cua color politico nan ta. Por ehempel, e auto ta ful na sticker di e partido den cual e ta kere aden, na e cas tin un of dos bandera di e color politico di su preferencia. Mi a combersa si cu varios hende den e ultimo dianan aki, scuchando nan pensamentonan ta di kon nan ta vota pa tal of tal persona. Mi ta pensa den mi mes, mi conose bon hendenan riba tur lista di tur partido. Algun di nan cu hopi amor y passion pa nan isla. Nan sigur lo kier yuda cu algo, pero, ora wak Aruba,, mi ta cambia di opinion. Nos mester usa nos sano huicio pa vota pa e partido cu por traha mihor na bienestar di nos pueblo, di nos pais Aruba. Mi a yega na e conclusion cu ta hopi cos bon y bunita mi ta wak rond di mi. Cu otro palabra, e gobierno actual a hasi un bon trabao atrobe. Nos tur sa cu tur cos ta costa placa y cu tur pais tin un of otro debe. Aruba no ta un excepcion. Pero....ta wordo traha pa sigi mehora, ta wordo traha pa sigui bai padilanti. Y esey ta algo bon ! Mayoria hende cu mi a sigui combersa cu nan, tin e mesun pensamiento aki, cu, Aruba a bira mas bunita. Maestro y maestranan di scol ta contento cu nan scol nobo, ainda falta awor pa sigui traha riba e parti di ensen-

janza mes. Cu e tram a resulta bon of no, ta keda na kada ken pa dicidi pa su mes. Ela cai na bon tera serca nos turistanan cu ta bishita nos, dal un keiro, conose Caya Betico Croes su tiendanan di serca y baha ora nan ta cla pa sigi shop. Ami tambe ta un cuidadano cu no a hanja su kier tur ora cu favornan di nos gobierno. Un. Te ainda wardando riba nos "sleeping police" of asina jama "verkeers plato" den

Dadelstraat ora bo drenta na e rotonde bin abao. Muchanan di scol cu tin cu crusa pa bai nan cas den Tarabana Pabao cu auto a hera di dal pa via di coremento duro di mas. Dos. Ora mi a entrega oficina di cultura di e tempo ei Ministro di Cultura cu awor ta den e partido Por, mi bukinan di poema pa por a bini na remarke pa representa mi dushi isla na Arubadag, pero cu nunca a tende ni telefonico ni via email un contesta. Un oficina cu hopi trahador, pero niun no por a laga sa algo?

Mi ta criticando riba e trabao profeshonalmente cu a faya. Pero....despues mi ta tende y hanja sa cu mi no ta e prome, ni unico ni delaster cu no ta hanjando e atencion y cooperacion pidi ainda cu no ta imposibel. Mi a sigui wak rond di mi y mi a gusta locual mi ta wak. No tin chollernan mas den Oranjestad, of si tin mes, mi no sa na unda nan ta, hendenan canando trankil riba e Linear Park, y hopi otro cos mas. Cu tin tienda ta sera den Caya Betico Croes por tin mas cu un motibo toch ? Podise berdad e cantidad di hende a drop un crenchi, pero ta esnan cu mihor servicio ta keda na bida na moda di bisa. Tin hopi competencia pa e bolo cu no a bira mas grandi. Tin



cu traha mas duro pa e pida bolo ei e ora, toch ? Bo ta habri bo tienda riba bo mesun riesgo, toch ? Niun hende ta obligabo di hasi tal of tal cos, nos ta ketobay un pais democratico toch?

Ba kere cu ta gobierno tin cu tene e hende su man y cana drenta bo tienda cu bo pa obliganan cumpra bo mercancia ? Uffffff.....Nan tin cu stop di laga traha hotel, esey si mi lo comprende ! Mi conseho e ora lo bira :Wak rond di bo con bon nos tine aki na Aruba, ban stop di keha di e calor y cu tin demasiado auto, si, di esey mi tambe sa keha, cu tin demasiado auto, pero hasta pesey e gobierno aki a bin cu un bon solucion di laga construi un bon brug, e green corridor.

Mi conseho e ora : " Vota berde". Bo sa kiko bo tin, bo no sa kiko bo ta bai hanja ". Lady Ruth su humilde opinion di su curason ! Berde e ta .Ban respeta otro ora di votacion riba dia di eleccion dia 22 awor.



Negoshinan na San Nicolas hayando problema cu un solo persona

ORANJESTAD (AAN): Un ciudadano a indica na DIA-
RIO, cu ultimo tempo no tin
hopi negoshi cu ta habri na
San Nicolas y bira exitoso.
E ta convenci cu comercian-
tenan Pariba di Brug ta haya
hopi resistencia di e propio
habitantenan di Pariba di
Brug.

E mentalidad kizas tin di
cambia? Pa colmo awor
tin un Club nobo a habri,
y ya caba e operadornan ta
hayando cantidad di reclamo
di un bisña en particular.

A bin haya sa, cu tin mas
negoshi den e area, cu ta
hayando mesun reclamo di e
bisña aki. E ta un obstaculo

pa futuro inversionistanan
cu kier habri negoshi na San
Nicolas, pasobra bo ta haya
hende cu ta reclama riba tur
asunto.

Kico e persona cu ta reclama
aki ta desea anto? Pa tur
negoshi di Bar, tur negoshi
di Aseguro, tur negoshi di
Banco, tur negoshi di Res-

taurant desaparece for di su
area?

Banda di e persona aki su
cas tin Oficina di Aseguro,
tin un Bar, tin un Cocktail
Lounge.

Y e area ey no ta uno
‘malo’. Hopi hende netchi y
decente ta bishita e lugarnan
aki pa asina sin problema,

sin haci druk, ta pasa ano-
chinan agradable escuchando
musica y combersa.

Pero ta un persona so ta
busca guera cu tur com-
erciante den San Nicolas.
Siendo cu e mes ta haya su
salario di un negoshi den su
area. Hopi tristo mes.

Bringadornan a plama den tur direccion

ORANJESTAD, (AAN): --- Tabata diadomingo faltando 15
minuut pa ta tres’ or di marduga, central di polis ta dirigi
patruxa encarga cu distrito Santa Cruz na Shahai Bar & Res-
taurant situa na Macruarima relaciona cu bringamento.

Riba e mesun dia pa 02:50 or di marduga patruxa a acudi na
e lugar y polis a wak un grupo di persona ta core tras di un
grupo di hoben.

Na momento cu polisnan a baha di auto di patruxa dos mu-
cha homber a core bay tras di Shahai Bar & Restaurant y nan
a bula heki direccion di warda polis, mientras un otro mucha
homber a cana bay direccion pazuid. Patruxa a controla e
area completo pa nan sa sigur cu tur hende berdad a plama
bay for di e area. Central di polis y hefe riba servicio a wordo
poni na altura.

Pensando cu kizas “Jelly Fish” a causa rudianan hincha



ORANJESTAD, (AAN); -- Patruxa Strandpolitie a bay direccion di
Eagle Beach altura di Amsterdam Manor debi cu a drenta informe
na central di polis cu cantidad di persona a wordo pica pa “Jelly
Fish”. Na yegada a resulta cu un persona a wordo transporta pa Ser-
vicio di Emergencia na Hospital tabata tin solamente un victima.

Ta trata di un mucha muher cu ta sinta riba stoel di beach di 16 aña.
Polisnan a wak cu ambos rudia ta hinca y tambe su man drechi ta
hincha. Segun e mucha muher e no ta sigur si ta Jelly Fish of algo
otro. E mama a declara cu su yiu muher tin alergia pa cierto pisca.
E mucha muher Catalina Virgil naci na Argentina hospeda temporal
na un adres el a wordo trata pa personal di ambulans y a hib’e pa Dr.
Horacio Oduber Hospital.

Mientras e mama y un tanta a wordo transporta pa patruxa pa hos-
pital. Patruxa a controla banda laman y ta tin tres persona den lama
y nan a bisa di no a mira nada.

CANTIDAD DI PLACA DEN CIRCULACION A AUMENTA

ORANJESTAD (AAN)--- Di Banco Central
a ricibi resumen di relato mensual di Juni
2017 cu ta publica aki.

Desaroyo monetario

Den e luna di Juni 2017, e cantidad di placa
den circulacion a aumenta cu Afl. 56,3 mi-
yon te na Afl. 4.134,2 milyon, compara cu
Mei 2017. Esaki a resulta door di un expan-
sion den e activo domestico netto (+Afl. 78,5
milyon) y un bahada den e reserve di divisa
netto (-Afl. 22,2 milyon).

E aumento den e activo domestico netto a
surgi for di subidanan den tanto transaccion-
nan no relata na credito (+Afl. 45,9 milyon)
como credito domestico (+Afl. 32,6 milyon).
E crecimiento den transaccionnan no relata
na credito a wordo causa principalmente
door di subidanan den e asina yama “share-
holders’ equity”, otro debenan y transac-
cionnan di clearing. Credito domestico a
expande door di mas credito bancario netto
na e sector publico (+Afl. 25,3 milyon) y mas
credito bancario na e sector priva (+Afl. 7,2
milyon).

E expansion den credito bancario netto na e
sector publico a surgi primordialmente door
di un bahada den e depositonan di gobierno
(-Afl. 20,6 milyon). Credito bancario na e
sector priva a subi principalmente door di
mas hipoteca pa vivienda (+Afl. 7 milyon)
y credito na consumidor (+Afl. 4 milyon).
Di otro banda, credito na empresa a baha cu
Afl. 3,8 milyon.

E bahada den e reserva di divisa netto di e
sector bancario (-Afl. 22,2 milyon) ta debi
na benta netto di divisa na publico (-Afl.
184,1 milyon), principalmente relaciona cu
importacion di mercancia, transferencia
netto pa cuentanan den exterior di compani-
anan local, otro servicionan y transferencia
coriente. Esaki a wordo mitiga pa un gran
parti pa compra netto di divisa for di publico
(+Afl. 161,9 milyon), primordialmente rela-
cion cu entrada for di turismo, inversion
directo y servicio di transportacion.

Inflacion

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi
door di e indice di prijs di consumo, a regis-
tra un bahada di 0,6 porciento den e luna
di Juni 2017, compara cu Juni 2016. E
contribuyente principal na e caida aki ta e
componente “Vivienda”, cual ta debi pri-
mordialmente na un reduccion den prijs di
electricidad. Di otro banda, e componente-
nan “Cuminda y Bebida No-Alcoholico”,

“Transporte”, “Educacion” y “Restaurant y
Hotel” a registra un subida. Si exclui e com-
ponentenan di cuminda y energia for di e in-
dice di prijs di consumo, inflacion ta muestra
un crecimiento di 0,4 porciento compara cu
Juni 2016. Pa loke ta trata e promedio anual
di e tasa di inflacion, esaki a keda mescos,
esta un bahada di 0,4 porciento na Juni 2017,
compara cu Mei 2017.

Turismo

Na Juni 2017, e cantidad di turista a registra
85.288 bishitante, cual ta 1.409 bishitante
(-1,6 porciento) menos cu na Juni 2016.
Esaki a resulta principalmente door di un re-
duccion di 22,4 porciento (-4.615 bishitante)
den turista for di e mercado Latino Ameri-
cano. Di otro banda, e mercado Norte Ameri-
cano a registra un subida di 6,3 porciento
(+3.531 bishitante).

E caida den e mercado Latino Americano
a wordo causa primordialmente pa menos
bishitante for di Venezuela (-5.417 bishi-
tante of -44,9 porciento). E crecimiento den
e mercado Norte Americano a resulta mas
tanto for di un aumento den bishitante for di
Merca (+3.377 bishitante of 6,2 porciento).

E cantidad di turista crucero a registra un
subida di 13.785 of 54,2 porciento te na
39.237 bishitante na Juni 2017, compara cu
Juni 2016. E cantidad di barconan a expande
for di 7 na Juni 2016 pa 13 na Juni 2017.

Entrada di Gobierno

Na Juni 2017, entrada di gobierno a suma
Afl. 103,4 milyon, cual ta Afl. 19,2 milyon
mas compara cu e mesun luna di e aña an-
terior. E subida aki a resulta principalmente
for di un aumento den entrada no relata na
impuesto (+Afl. 18,1 milyon). Tambe, en-
trada di impuesto a crece marginalmente
(+Afl. 1 milyon).

E expansion den entrada di impuesto ta re-
lata principalmente na subidanan den acci-
jns riba cerbes (+Afl. 3,3 milyon), entrada di
benta di negoshi (B.B.O.) (+Afl. 2,2 milyon),
e asina yama “overdrachtsbelasting” (+Afl.
1,5 milyon) y impuesto riba entrada (+Afl.
1,1 milyon). Di otro banda, bahadanan a
wordo registra den entrada di impuesto riba
ganashi (-Afl. 1,8 milyon) y accijns riba ta-
baco (-Afl. 1,6 milyon).

Banco Central di Aruba
15 September 2017



"Mi a splica Pueblo semper cu ta e tin e poder real den su man, o sea e poder di pone y kita Gobierno, di premia y di castiga un partido ora e haci bon o haci malo"

Jossy Mansur

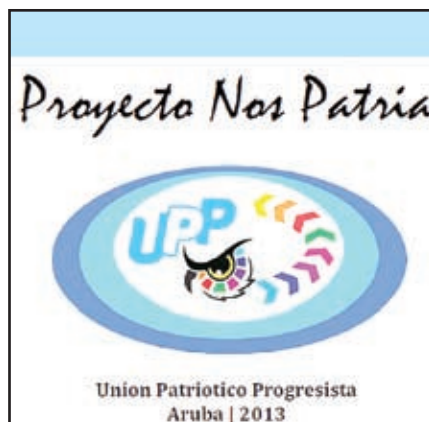
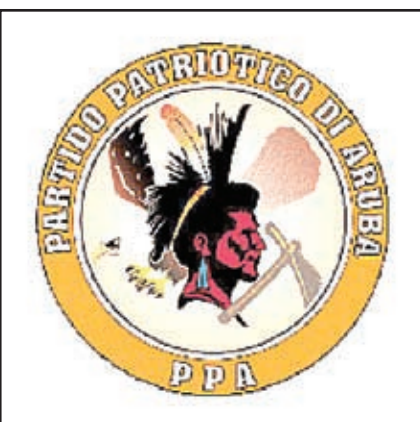
Candidatonan ariba lista di partidonan politico

ORANJESTAD (AAN)- Aki- didatonan riba e 8 partidonan pa Staten di Aruba Diabierna nan ta sigi nombrenan di e can- cu lo tuma parti na e eleccion awor dia 22 di September.



PARTIDO RAIZ

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Arends, U.M. ARUBA | 2. Lee, T.F.B. ARUBA |
| 3. Braamskamp geb. Erasmus, L.L. ARUBA | 4. Kamperveen, R.A. ARUBA |
| 5. Gomes, L.J. ARUBA | |



PARTIDO UPP/PPA

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Wever, C.A.S.D. ARUBA | 2. Ng, K.M.A. ARUBA |
| 3. Nisbet, B.J.M. ARUBA | 4. Hernandez, R.R. ARUBA |
| 5. Sint Jago, G.B.M. ARUBA | 6. Bennett, C.E.E. ARUBA |
| 7. Woodley, W.E. ARUBA | 8. Carlo, J.D.H. ARUBA |
| 9. Toussaint, S.R. ARUBA | 10. Woodley, J.V. ARUBA |
| 11. Hennep, D.L. ARUBA | 12. Richardson, M.D. ARUBA |
| 13. van der Linden, I.M. ARUBA | 14. Peterson, J.R. ARUBA |
| 15. Tromp, R.C. ARUBA | 16. Gibbs, R.H.R. ARUBA |
| 17. Wilson, R. ARUBA | 18. Carti, C.B.A. ARUBA |
| 19. de Haseh, J.K. ARUBA | 20. Alders, N.M. ARUBA |



PARTIDO M.E.P.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Wever geb. Croes, Evelyn C. ARUBA | 2. Ruiz geb. Maduro, Xiomara J. ARUBA |
| 3. Romero, Crispin V.J. ARUBA | 4. Oduber, Danguillaume P. ARUBA |
| 5. Croes, Glenbert F. ARUBA | 6. Besaril, Guilfred F. ARUBA |
| 7. Tevreden, Hendrik W.G. ARUBA | 8. Tjon, Rocco Gian-Carlo ARUBA |
| 9. Lejuez, Daphne R.Y. ARUBA | 10. Vrolijk, Edgard G.A. ARUBA |
| 11. Croes, Endy Jan | Hendrik ARUBA |
| 12. Tromp geb. Lee, Shailiny M. ARUBA | |

- | | |
|---|---|
| 13. Thijsen, Juan E. ARUBA | 14. Christiaans geb. Yarzagaray, Louisette J. ARUBA |
| 15. Ras, Sueann S.J. ARUBA | 16. Bergen, Luigi D. ARUBA |
| 17. Guedeze geb. Erasmus, Darlaine B. ARUBA | 18. Starke, Sharlene R.N.C. ARUBA |
| 19. Maduro, Karel A.J. ARUBA | 20. Koolman, Joe G. ARUBA |
| 21. Croes, Stephanie M. ARUBA | 22. Pâris, Edmond L. ARUBA |
| 23. Campbell, Jerehm M.L. ARUBA | 24. Richards, Amy P. ARUBA |
| 25. Richardson, Rudy R. ARUBA | 26. Lopez, Reinwald Roderich ARUBA |
| 27. Jeandor, Karel Cornelis ARUBA | 28. Jacobs, Carlos V. ARUBA |
| 29. Vallejo, Arthur ARUBA | |



PARTIDO CURPA

- | | |
|--|--|
| 1. Lampe, Cristina Maria ARUBA | 2. Francees, David Luis Benjamin ARUBA |
| 3. Ras, Eric Alvin Conrad ARUBA | 4. Robert, Max Ruben ARUBA |
| 5. Boekhoudt geb. van den Ham, Maria Rosalinda ARUBA | |
| 6. Anjie, Robert Felix Edward ARUBA | 7. Thijsen, Humphrey Lindy ARUBA |
| 8. Orozco Jimenez, Leonardo F. ARUBA | |
| 9. Hector, Lawrence Teophilus ARUBA | |
| 10. Cornes, Haime Alexander ARUBA | |



PARTIDO M.A.S.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Henriquez, Holmo Joseph ARUBA | 4. Pop, Alberto Emilio ARUBA |
| 2. Croes, Albert John Frederick ARUBA | 6. Ras, Jenny Jennifer ARUBA |
| 3. Kuiperi, Norman Leonel ARUBA | |
| 5. Maduro, Leonardo ARUBA | |
| 7. Cabrera Villareal, Patricia ARUBA | |
| 8. Dijkhoff, Gyiosmary Marlin ARUBA | |

**PARTIDO P.O.R.**

1. Oduber, Otmar Enrique ARUBA
2. Bikker, Andin Ceasar Giovanni ARUBA
3. Lopez geb. Tromp, Marisol Juliette ARUBA
4. Croes, Joselin Sheran ARUBA
5. Howell, Alvin Alfonso ARUBA
6. Maduro, Dellanire Yecenia ARUBA
7. Ras, Hipólito Edgard ARUBA
8. Maduro, Jairo José ARUBA
9. Fraser, Curtis Oscar ARUBA
10. Maduro, Raymond Henry ARUBA
11. Ponson geb. van Putten, Jacqueline Deborah ARUBA
12. Steenvoorde geb. Laclé, Michella Gianna ARUBA
13. Bakmeyer, Eromil Anthony Josué ARUBA
14. Didder, Robin Ann Laverne ARUBA
15. Croes geb. Wever, Richenella Isabelle ARUBA
16. Maduro, Hironimo Pietro Emiliano Junior ARUBA
17. Rivera Gasca, Maria De Las Mercedes ARUBA
18. Milliard, Gregory Jason Theodore ARUBA
19. Montero, Kenessi Gerald ARUBA
20. Vrolijk, Anchelino Jairo Alberto Michel-Angelo ARUBA
21. Geerman, Andriani Benito Estevan ARUBA
22. Hurkmans, Marinus Leonardus ARUBA
23. Illidge, Abdiel Jedidias ARUBA
24. Martes, Milo Aniceto ARUBA
25. Tromp, Porfilio Albertico ARUBA
26. Dijkhoff, Raymundo Arturo Carlos Fernando ARUBA
27. de la Cruz Cruz, Ignacio Rolando Rafael ARUBA
28. Baroud, Zobaida ARUBA
29. Semeleer, Edjean Azzeddin ARUBA

**PARTIDO A.V.P.**

1. Eman, Michiel Godfried ARUBA
2. Sevinger, Oslin Benito ARUBA
3. De Meza, Mike Eric ARUBA
4. Dowers, Arthur Lawrence ARUBA
5. Arends, Richard Arthur ARUBA
6. Wyatt geb. Ras, Melvin Glorinda ARUBA
7. Candelaria, Robert Jossito ARUBA
8. Schwengle, Carlos Alex ARUBA
9. Visser, Richard Wayne Milton ARUBA
10. Arends geb. Reyes, Jennifer Justine ARUBA
11. Lampe, Michael Benjamin ARUBA
12. Sneek, Alfred Marlon ARUBA
13. Croes, Désirée Geneviève ARUBA
14. Bermudez, Carlos Anthony ARUBA
15. Brown, Sandra Jacqueline ARUBA
16. Tromp, Melvin Atanacio ARUBA
17. Velasquez, Clarisca Nereida ARUBA
18. Croes, Gerlien Luzdiane ARUBA
19. Croes, Clayton Ferdinand ARUBA
20. Varlack, Lorna Casandra ARUBA
21. Dammers, Christiaan Gerard ARUBA
22. Malmberg, Maurits Isidore ARUBA
23. Rasmijn, Donald Raymond ARUBA
24. Kelly, Jeffrey Clifton Gilbert Paul ARUBA
25. Vos, Eduard Salomon ARUBA
26. Arendsz, John Frederick Giovanni ARUBA
27. Herdé, Gervais Rene ARUBA
28. Roos, Norman Ceril ARUBA
29. Maduro, Marksonn Marlone ARUBA

**PARTIDO RED**

1. Croes, Ricardo Sindulfo ARUBA
2. Lampe, Armando Rudolfo ARUBA
3. de Cuba geb. Geerman, Julia Jacinta ARUBA
4. van der Blik, Kinsasha Florence ARUBA
5. Lampe, Nuris Maria ARUBA
6. Peña, Marcel Ali ARUBA
7. Ho-Asjoe, Mitchell Urwin Harvey ARUBA
8. Marquez, Ciro Ramon ARUBA
9. Quandt, Nelson Leroy ARUBA
10. Romano, Benjamin Curtis ARUBA





Eleccion 2017

"Mi a splica Pueblo semper cu ta e tin e poder real den su man, o sea e poder di pone y kita Gobierno, di premia y di castiga un partido ora e haci bon o haci malo"

Jossy Mansur

Riba anochi di eleccion, e urnanan electoral tin diferente trabao administrativo importante pa hasi



Betico Croes ta e votegether di mas grandi te cu awo

Vote getter Aruba										
Verkiezing	# Stem-gerechtigden	# Uitgebrachte stemmen	# Geldige stemmen	# Ongeldige stemmen	# Non-voters	Vote getter	# Stemmen	% van stem-gerechtigden	% van uitgebrachte stemmen	% van geldige stemmen
1985	43.393	37.033	36.642	391	6.360	Betico Croes	8.879	20,46	23,98	24,23
1989	43.054	36.465	36.032	433	6.589	Henry Eman	5.107	11,86	14,01	14,17
1993	45.680	40.240	39.867	373	5.440	Henry Eman	6.230	13,64	15,48	15,63
1994	46.848	39.986	39.566	420	6.862	Henry Eman	5.737	12,25	14,35	14,50
1997	52.752	45.327	44.741	586	7.425	Henry Eman	5.053	9,58	11,15	11,29
2001	56.617	48.565	47.969	596	8.052	Nel Oduber	4.891	8,64	10,07	10,20
2005	60.635	51.990	51.317	673	8.645	Mike Eman	6.188	10,21	11,90	12,06
2009	64.602	55.750	55.121	629	8.852	Mike Eman	8.068	12,49	14,47	14,64
2013	68.758	58.350	57.794	556	10.408	Mike Eman	8.222	11,96	14,09	14,23

RESULTADO DI ELECCION PA STATEN DI ARUBA FOR DI 1989															
FECHA DI ELECCION	AVP	PPA	MEP	PDA	ADN	PPN	AD/86	OLA	CORONA	SEPA	PDR	FPE/ SUMNUM/ BONUM	RED	CURPA	VOTADOR
01-01-1989	12000	1770	16070	411	1770	1.874	171							4304	3612
06-01-1989	12000	1770	16070	411	1770	1.874	171							4304	3612
01-01-1994	17965	1770	15.437					4415						4048	3956
01-01-1999	19476	2005	17399			1080	3048	205	10.12					52782	44541
01-01-2004	12344	1986	21172	CLA	131	ALIANSIA / MSA	1986	2713						36617	47069
01-01-2009	14720	1720	23880					1720		3661	2414	131	3334	40033	11317
01-01-2013	24470	613	19854					1720		3444	2144	131	3334	44800	18111
01-01-2017	31043	300	17813					1720		4110			1204	48706	27794

ORANJESTAD (AAN)- For di eleccionnan di 1985 te cu awor, e votegether di mas grandi na Sr. Betico Croes q.e.p.d. cu 8879 voto. E ta wordo sigui pa Mike Eman cu

na aña 1985 ta e votegether di mas grandi te cu awo. Tambe por mira riba e grafiek e resultado di eleccionnan pa Staten di Aruba for di 1989 te cu awor. Na aña 2013 tambe por mira cu 10408 hende a

keda sin vota y 506 hende tambe tin nan voto invalido. E aña aki tin un total di 70.749 hende cu por haci uzo di nan voto.

ORANJESTAD(AAN): Diabierna ta un dia grandi pa Aruba, unda cu eleccion di 2017 ta bay tuma lugar.

Pueblo di Aruba ta hopi ansioso pa haya sa ken ta bay goberna nos isla durante e proximo 4 añanan y si ta bay ta un solo partido ta bay goberna, of un coalicion.

Mirando e importancia di cada eleccion y pa pueblo ta bon informa, Censo ta hasiendo un maximo esfuerzo pa tin tur cos cla pa henter e proceso cana bon Diabierna.

Relaciona cu esaki Censo y Core N.V a duna un presentacion na prensa Dialuna.

Durante e presentacion hefe di Censo Sharine Luidens a duna tambe un tiki mas splicacion riba locual tin cu sosode y locual ta tuma lugar na e urnanan electoral.

Segun Luidens, despues cu e urnanan cera 7'or di anochi, cada stembureau tin su proceso administrativo pa e hasi, despues di cual pa ley nan tin 1 ora di pausa cu nan por tuma prome cu nan habri e buzón. Nan por dicidi di tuma e pausa of habri e buzón y ora cu nan habri e buzón nan ta tira e contenido riba mesa y mezcla esaki.

Despues nan ta pone tur e

votonan cerca cada partido y despues nan ta conta e votonan y wak cuanto voto invalido tin.

"Ora cu nan tin e resultadonan eynan, nan ta yama hoofd stembureau cu ta den cantina di Censo".

"Nos ta tuma e yamada di cada urna, nos ta tuma e resultadonan cu cada urna a duna nos y e resultado ey ta bay pa un trahador di Censo y e trahador aki ta hinca esaki den un programa di Excel y esey ta bay pa e personanan cu ta responsabel pa trece e resultadonan aki oficialmente.

Luidens a splica cu e presidente di cada urna 7'or di anochi ta bisa cu e urna a cera oficialmente, pero si 7'or tin hende para na e porta pa bin vota ainda, nan ta haya e oportunidad pa vota.

Esunnan cu bin despues di 7'or lo no por vota mas.

Ora e urna cera, tin trabaonan administrativo.

Entre otro ta bay wordo conta cuanto hende a presenta na e urna, nan ta skirbi esaki y pone den un procesverbal. Tambe nan ta conta tur e asina yama 'oproepingskaarten' y nan ta conta tambe cuanto stembiljet a wordo duna.

E aña aki tin 4 urna nobo

ORANJESTAD (AAN)- E aña electoral aki tin cuater (4) urna nobo.

- 3 - St. Anna School
- 14 - Centro di Bario Tanki Leendert
- 23 - Biblioteca Nacional Ar-

uba
42 - Colegio San Antonio
Un (1) urna a cay afo: Scol Basico Reina Beatrix
Tambe tin cuater partido politico nobo cu ta participa. Nan ta RAIZ, CURPA, POR y

MAS ta participa na eleccion 2017. UPP y PPA a participa na eleccion 2013, pero e aña electoral aki nan ta participa como un partido, e combinacion di UPP/PPA.

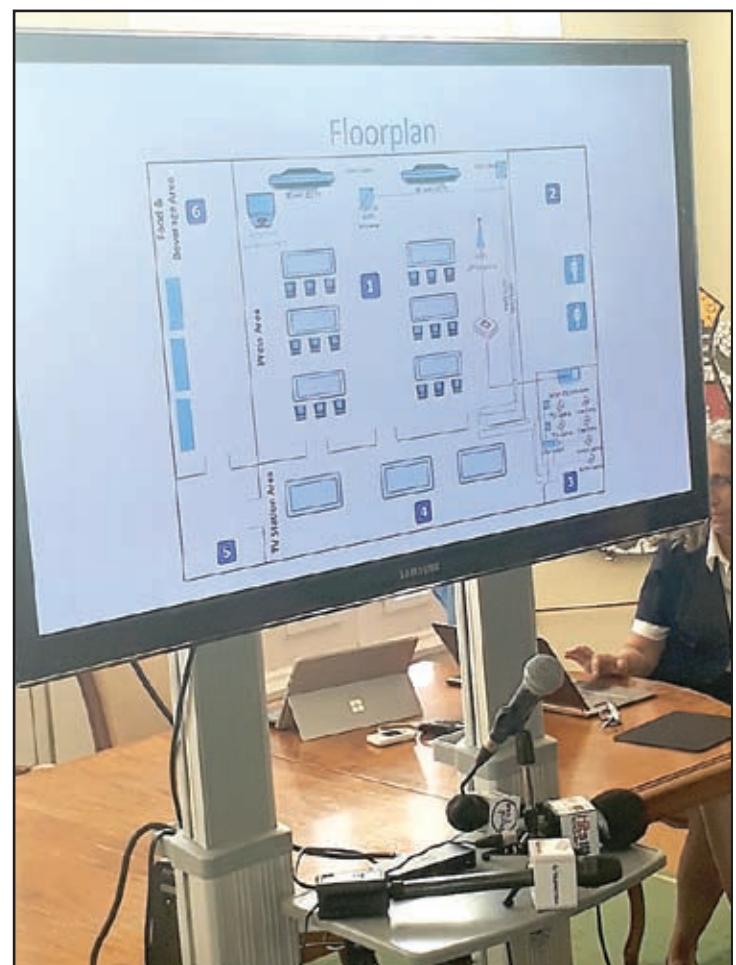
Telefonnan di DIARIO
Tel:582 6747 Fax: 582 8551



"Mi a splica Pueblo semper cu ta e tin e poder real den su man, o sea e poder di pone y kita Gobierno, di premia y di castiga un partido ora e haci bon o haci malo"

Jossy Mansur

Censo y Core N.V a duna prensa un splicacion riba e proceso pa dia di eleccion



ORANJESTAD(AAN): Di-aluna atardi Censo y Core N.V a duna un presentacion na prensa riba e sistema cu ta wordo uza pa presenta e resultadonan di eleccion 2017.

A duna tambe un splicacion riba con Censo ta bay wordo comparti den seccion pa e resultado preliminar di eleccion Diabierna anochi.

Tibor Bakhuis di Core N.V a splica cu hunto cu Censo Aruba nan ta bay ta encarga cu presentacion di e resultadonan preliminar di eleccion 2017. Bakhuis a indica cu e den sala di Censo unda cu ta casa hende, ta bay tin dos television 'Big Screen' di 70 inch.

Miembronan di prensa ta bay tin lugarnan special pa sinta den e sala y nan ta bay tin acceso na Wifi.

Mas pafo di e sala e canalnan di television y radio por pone nan equiponan.

Ta bay tin un area pa come y bebe y naturalmente ta bay tin baño tambe.

Bakhuis a splica cu durante cu e resultadonan ta drenta, ta bay tin 3 slide cu ta bay keda update segun cu e resultadonan ta keda drenta.

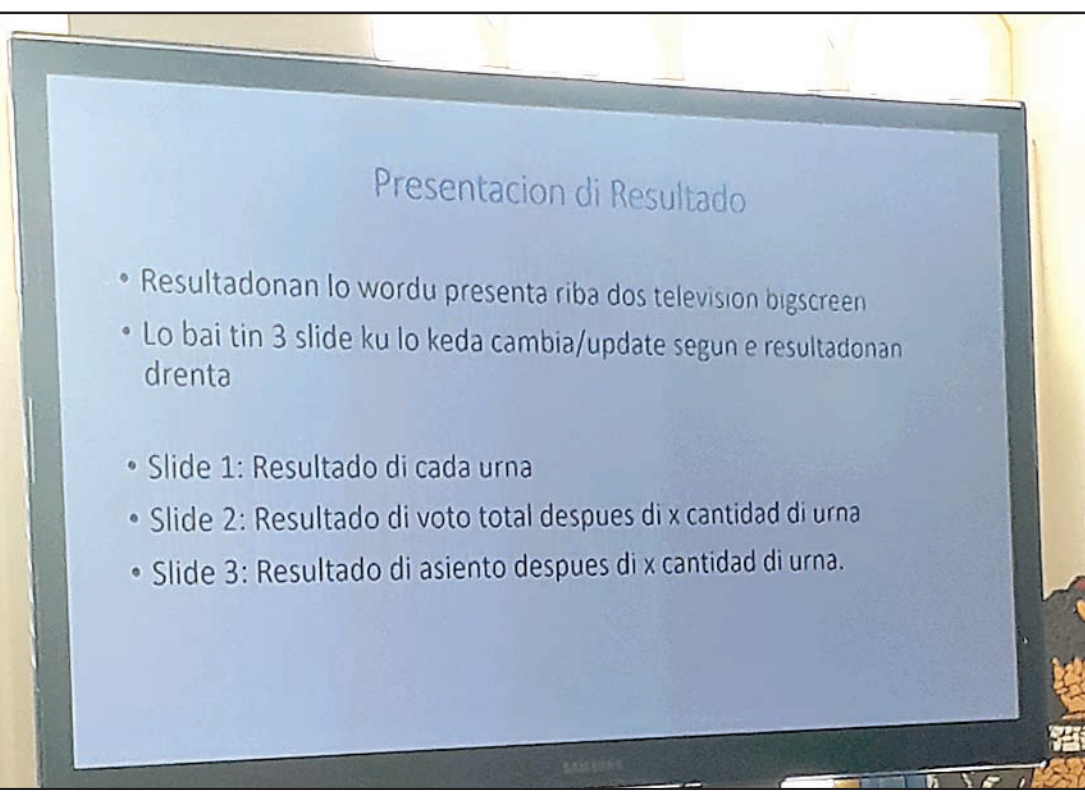
Slide 1 ta bay duna resultado di cada urna, slide 2 ta bay

duna resultado di e voto total pa cada partido y slide 3 ta bay duna e resultado di asiento, despues di x cantidad di urna. E representante di Core N.V a bisa tambe cu e televidentenan ta bay wak e number di e urna, e nomber di e urna y su adres y tambe e cantidad di urna cu a drenta te na e momento ey. Bo ta bay por wak e total di hende cu por a vota na e urna, e cantidad total cu a vota na e urna, e porcentahe su tras y e cantidad di voto invalido cu tabata tin.

Abao bo lo wak e grafiek di cada partido y e cantidad di voto cu nan a haya na e urna concerni.

Asina Bakhuis a sigui splica mas detaye, incluyendo e hecho cu riba e slide di asiento, ta bay wordo ilustra cuanto asiento un partido tin y cuanto ta atravez di e restzettel proyecta.

Prensa Dialuna na haya un oportunidad di hasi tambe pregunta riba e opcionnan cu nan tin pa hasi nan transmision, unda cu hefe di Censo Sharine Luidens a indica cu prensa por hasi cierto peticionnan y si ta posibel Censo lo cumpli cu esakinan.



Despues cu 3 lokaal a kima

AHATA a haci donacion na Pasadia Briyo di Solo



ORANJESTAD (AAN): E asociacion AHATA a tende cu Pasadia Briyo di Solo tabatin un incidente di candela y a opta pa yuda e school unda por. A combersa cu nan y a yega na acuerdo di 7.500 Florin. CEO di AHATA, Jim Hepple, a mira e dañonan na e school y ta kere cu e donacion lo mester ta un poco mas, pasobra tin hopi trabao pa haci.

Esaki ta e unico facilidad di e tipo aki, unda tin 16 cliente. Mas rapido cu ta posibel Pasadia Briyo di Solo mester cuminsa funciona back, p'esey AHATA lo bay mira con mas

nan por haci pa yuda nan. E facilidad ta importante y como esaki ta e unico aki na Aruba, nan ta haci bon trabao. Mas lihe e school ta den funcion, ta miho pa tur hende. AHATA lo ta haciendo nan esfuerso pa stimula otro pa yuda e school.

Director di Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA), Els van Homelen a duna di conoce cu nan tur a keda den shock ora cu e school a kima y nan a purba di salba hopi cos for di e klasnan. Un par di e materialnan por laba nan, a purba warda mueblenan cu despues por haci uzo di dje. Despues

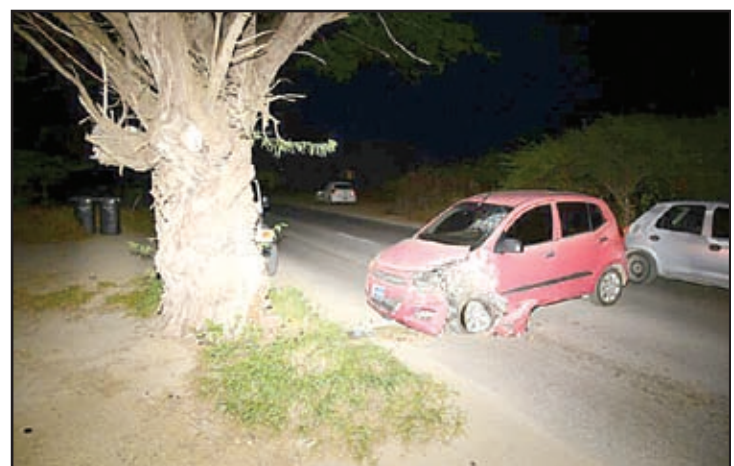
di tur esakinan, a bin e fase di seguro unda cu mester a mira kico por haya back for di nan y kico no pa asina por drecha e luga. Te ainda nan ta den e fase aki, pasobra no tin un claridad ainda cuanto lo costa pa traha un edificio nobo. SVGA tabata en espera di e prome ofertanan, unda cu lo mester a cuminsa cu e negociacion cu seguro. Aki lo trata e parti cu si e seguro lo paga e suma completo pa cu e reconstruccion di e edificio y e parti di material ta otro cuenta.

SVGA a haci un calculacion cu nan mester di mas o menos 100 mil Florin pa yena e luga cu e materialnan cu nan mester di dje. E "dag waarde" cu nan tabatin no lo yega na esaki pasobra e mueblenan ta material di 30 aña pasa. Pasadia Briyo di Solo ta ricibiendo hopi cooperacion di comunidad y nan ta contento cu esaki. Els van Homelen ta kere cu e ayudo aki, nan a pasa e suma di 30 mil Florin pero asina mes mester di hopi mas ayudo. Riba e barco di Free-winds tabatin un concierto y nan a vende casi 6 mil carchi, di cual diferente yudansa nan a ricibi. Cada cos chikito cu nan ricibi ta yuda hopi pero ainda falta hopi cen pa nan por yega na nan meta pa asina e local por ta den operacion.

Te cu awo ainda SVGA y Pasadia Briyo di Solo no sa kico precies a pasa cu e local a kima, asina cabesante di departamento Pasadia Briyo di Solo Jeta Figaroa a duna di conoce. Riba e prome dia di school e personal a yega na pia di trabao pa traha, pero pa 6'or di atardi nan a ricibi un yamada cu e school ta na candela. Na yegada nan a bin mira 3 local kima, pero kico ta e causa nan mes no sa.

Di biaha SVGA y Pasadia Briyo di Solo a cuminsa traha pa mira kico tur nan ta haya pasobra e clientenan mester yega. Solamente 2 grupo a keda bon y no tin luga pe otro 3 grupo. E 3 local ta hopi kima pero despues di 2 pa 3 siman nan a ricibi e yudansa di famia Bareño cu un barak na Centro Deportivo Franklin Bareño. Na e barak aki 24 di e cliente ta bay eynan y e resto ta keda na Pasadia Briyo di Solo. Pa awo nan ta parti pero no sa te ki tempo. Jeta Figaroa ta gradici tur cu a duna un man pero mester mas. Seguro no ta cla ainda y tin hopi material pa cumpira.

Hyundai a bay pega riba troncon na Catiri



ORANJESTAD(AAN): Dia-bierna alrededor di 10:50 pm, un accident a keda registra riba caminda di Tanki Leendert pa Moko.

E unidad di Polis di Noord a ser dirigi riba e caminda di Moko y Catiri, un poco panort di Eumar Lock, caminda un auto lo mester a dal riba un palo di kwihi. Na yegada di patruya nan a bin constata cu un Hyundai i10 color cora numera A-60356 tabata riba

caminda y e front di e auto tabata tur kibra.

Mesora a bay atende cu e manehador femenino y el a conta cu pa un of otro motibo e auto a hala na su man robes y a bay dal riba e troncon di kwihi.

E dama a dal su cabes den e windshield, sinembargo e no tabata kier asistencia di ambulance. Polis a tuma datonan di e sucedido. Daño material ta basta.

Deporte Local

R.C. Vettes Stern a Batiza uniform nobo



ORANJESTAD (AAN): Diasabra 16 di September a tuma lugar bautismo di uniform nobo R.C.Vettes na Stern Automotive Enterprises, agente exclusive di e autonon Chevrolet. Stern e aña aki a bira patrocinador official di R.C. Vettes y asina ta contribui na e deporte di softball veterano na Aruba. E number R.C. Vettes ta un combinacion di e palabra vets cu ta veteran y cu un twist deriva for di e afkorting di corvette, esta vette. E team orguyosamente a estrena dos uniform nobis nobis cu ta luci e logo nobo unda cu a incorpora e emblem di e legendario Chevrolet Corvette den e diseño. Presente na e ocasion

aki tabata Directiva di R.C. Vettes Stern, hungadornan, familia, amigos y tambe e representantenan di Stern. Madrina ta Laiping Carti- Cheong. R.C. Vettes ta un softball team di hungadornan 60 plussers cu a wordo funda na comienzo di e aña aki y ta forma parti di Liga Mayor di Softball di Aruba. Directiva, hungadornan y fanatic di R.C. Vettes kier a gradici Stern y Chevrolet pa e confianza y sosten cu nan a pone den e team 'joven' aki.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Deporte Local

Olympia Track and Field Club cu tremendo atardi di competencia



ORANJESTAD (AAN)— Den fin di siman cu ta tras di lomba, a tuma lugar na Santa Cruz, e conocido Marathon pa diferente edad di e muchanan di Aruba, cu ta gusta e deporte di coremento na pia.

Olympia Club tabata esun encarga pa organiza e caredanan aki, cu manera cu nos a ya menciona, tabata tin participa tenan di diferente edad, cuminsando cu e chikitin nan di 4 pa 5 anja cu a core un distan-

cia di 400 meter. 6 pa 7 anja un distancia di 600 meter.

Tambe tabata tin oportunidad pa e hobenan tanto mucha homber como mucha muher die dad nan cu ta varia entre 8 pa 9 anja, 10 pa 11 a core 1 ki-

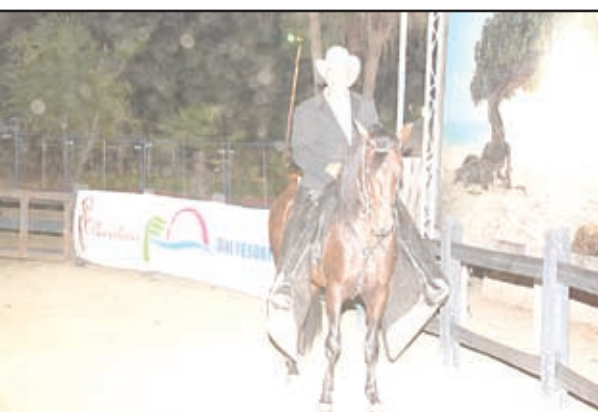
lometer. 12 pa 13 a core 2 kilometer, 14 pa 15 anja a core 3 kilometer y tabata tin un open class pa e grandinan.

Por a wak un bon apoyo di e mayornan cu tabata oara na banda y esnan cu a compana

nan yiu nan durante di e caredanan, coriendo hunto cu nan. Pabien na Olympia cu e dushi atardi aki.

Deporte Local

Interpaso 2017 tabata atrobe exitoso na Villa Floralina



ORANJESTAD (AAN): Interpaso 2017 a tuma lugar den fin di siman cu a pasa na Villa Floralina cu competencia di yeguas riba e prome dia.

Interpaso ta un evento pa henter famia, caminda tin competencia di cabay durante atardi y anochi e evento ta worde sera cu diferente pre-

sentacion. Diabierna tabain e banda N' Fuzion, y diasabra a presenta directamente for di Colombia, e hoben Maria Silena Ovalle.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Deporte Local

Lotto ta felicita Tiger Taekwondo cu 3th National Open Championship Jossy Motors 2017



ORANJESTAD (AAN): Diasabra ultimo, Stichting Tiger Taekwondo Academy a organiza e di 3th National Open Championship Jossy Motors 2017 cu a tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa. Un total di 3 scol a competi na e campeonato aki cual tabata ta San Nicolas Taekwondo Center, Brazil Taekwondo Stichting y Stichting Tiger Taekwondo Academy. Mester bisa cu e peleanan tabata hopi

exitante como tambe emocionante, e publico presente sigur a goza di cada uno. Tur e atletanan a hasi nan maximo esfuerso pa saca cara y defende e bon nomber di nan scolnan.

Mas cu claro tin atleta cu e sobresali mas cu otro riba e dia aki y merecidamente nan a cay den premiacion. Como e miho bringado femenino infantil a resulta Lixjandraa Bello, e miho bringado masculino in-

fantil Zayon Thielman, miho bringado femenino cadet, Pamela Romero, miho bringado masculino cadet, Rasheed Lowe, miho bringado junior a bira Nasip Bislip, e miho bringado adulto Eiber Torres, e miho team a bira Stichting Tiger Taekwondo Academy. Den e ultimo añanan e desarojo di e deporte di taekwondo na Aruba a conoce un crecimiento y sigur un adelanto. Nos atletanan tin hopi poten-

cial y ya caba a demonstra esey den e diferente torneo rond mundo unda nos ta participa. Hasta nos atletanan a cuminsa haya e oportunidad di bringa na e nivel mas halto den taekwondo cual ta e campeonato nan G1. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e 3th National Open Championship Jossy Motors 2017 organiza pa

Stichting Tiger Taekwondo Academy. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Dakota Startzz y Caravel ta avansa pa final di Fedeveta 40+



ORANJESTAD (AAN): E prome partido a ranca sali na 5:30 cu ta un wega di Campeonato 60+ entre SCA y Nacional/Bubali cu ta den su fase final pa nan tambe bay play-off. Aki SCA a bay ariba 1-0 pero Nacional/Bubali a lucha duro y na final a logra empata y asina wega a caba 1-1.

Di dos partido ta e prome semi-final entre Nacional y Caravel. Tur 2 team a haya chens di score pero tiro a sali net un tiki halto y no a drenta goal. Wega hopi rapido y tin biaha un tiki duro, pero ref-

eree a sa di domina e partido. E wega a caba 0-0 y ta bay over direct na penalty, mane ta skirbi den reglamento di FEDVETA. Aki Caravel a cuminsa shoot y keeper Limonier a para un bunita bala y nacional a bay ariba 1-0. Pero den e siguiente set bala tira pa Nacional a dal tubo bin afor y wega a bira 2-2. Den siguiente parti keeper Andi de Cuba di Caravel a para un tiro y asina Caravel a bay ariba y ultimo nan ta gana den penalty 4-2. Asina Caravel a avansa pa e final di 40+ y lo topa e ganador di e siguiente wega.

Siguiente partido ta bay entre Dakota Starzz y Bubali. Aki por bisa Bubali a cuminsa bon y e wega cu hopi toke rapido cu ambos team creando chens pero defensa solido di ambos banda a zorg pa e wega bay aden 0-0 na half-time. Den di 2 tempo mester bisa ta cansancio pero Bubali a cay un tiki den otro y Dakota no a pordona y cu goalnan di Urvin Maduro, Kenrick Lopez y Lesley Filomena e partido a caba 3-0. Dakota a avansa pa final y lo topa Caravel pa wak ken ta bira campeon di 40+ 2017 di FEDEVETA.

Mester bisa un bon trabou di e muchanan di Hooiberg Vets cu tabata nan beurt pa organiza e play-off di 40+. Nan a zorg pa tur wega bon organiza cu entrada di hungador, himno, presentacion, baricada pa seguridad y sigur un dushi ambiente, Tambe cushina y bar bon surti y sigur despues di wega ambiente bow dak cu Karaoke y Balamiento te laat den anochi.

E final a hala pa dia 30 September riba peticion di teamnan, referee y organizador nan pa asina ta sigur cu e eleccion

di dia 22 September no por stroba e evento grandi aki. Invitacion pa tur fanatico di futbol keda pending riba e invitacion. Dia 30 di September lo hunga Nacional contra Bubali pa tercer lugar y despues lo hunga e final entre Dakota Starzz y Caravel.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Deporte Local

Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Dr. Carlos "Alex" Schwengle

Seleccion femenino di volleyball a representa Aruba den gran forma



ORANJESTAD (AAN): Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, Dr. Carlos "Alex" Schwengle a topa cu e Asociacion di Volleyball Aruba den un ambiente ameno. E mandatario a haya oportunidad di combersa cu nan riba diferente topico y specialmente pa haya sa mas con e aña a bay pa nan.

E mandatario a bisa cu tur aña nan lo traha conhuntamente cu e federacion nan pa asina otorga un tiki mas elogio, un tiki mas tempo, un tiki mas atencion personal na e deportistanan. Especialmente na e hobennan. A reuni cu e seleccion femenino y masculino di volleyball cu a representa pais Aruba den competencia internacional y haci un bon papel. Tambe kier purba pusha e deporte di volley cu antes tabata un di e deportenan mas grandi aki na Aruba. E federacion ta trahando duro riba esaki, unda cu nan ta haciendo nan esfuerso pa trece bida nobo den e deporte aki. Na Savaneta un club nobo a keda lanta bou guia di mener Yrausquin, kende Minister Schwengle a felicita. A cuminsa cu un club completamente nobo cu muchanan hoben y e mandatario ta spera cu nan ricibi bon sosten di e federacion, gobierno hunto cu su partnernan.

Minister Schwengle conhuntamente cu Fundación Lotto pa Deporte a haci entrega di regalo na e federacion, cu a keda sumamente contento cu esaki. Ministerio di Deporte conhuntamente cu Lotto a bin pa haci tipo di evento asina aki na final di e campeonato di futbol, unda a sinti e necesidad di duna elogio na deporte specialmente na e hobennan. A cuminsa cu futbol pero no a keda eynan so y a cuminsa haci evento pa otro deporte. A haci e encuentro aki pa taekwondo tambe, pero ainda no a yega na tur otro deporte.



Deporte Local

Cu ayudo di Lotto

Exitoso tabata e Arubaanse Kampioenschappen 2017 den e deporte di esgrima



ORANJESTAD (AAN): Den e weekend tras di lomba Scherm Amateur Bond Aruba (S.A.B.A.) a tene nan Arubaanse Kampioenschappen esaki na vispera di e Dutch Caribbean Fencing Championship 2017 cu lo tuma lugar otro siman na Aruba mes. Den e acomodacion di IBISA San Nicolaas e diferente clubnan di esgrima manera Universal

Fencing Club, Scherm Club Brazil, Centro Deportivo Playa y Don Bosco Knights/Beau-Gest a bataya den e competencia di Wapen: Degen. E competencia tabata basa riba cuater categoria di 8 aña, 10 aña, 12 aña y 14 y mas grandi.

Mester bisa despues di un bataya fuerte cu e scolnan a

hiba contra otro esnan cu e sobresali mas cu claro a triunfa e mainta aki. E ganadornan di e Arubaans Kampioenschap 2017 a bira den e categoria 8 aña 1. Gabriela Congalves2. Myron Balentin3. Charlie Congalves. Pa loke ta e categoria 10 aña esnan cu a triunfa tabata 1. Nikiana Thompson2. Desmond Trompy 3. Gabriela Congalves. Pa loke ta e cat-

egoria 12 aña nos tin cu bisa cu aki e number 1. Nikiana Thompson, 2. Migdaliene Janseny 3. Desmond Tromp. Por ultimo den e categoria 14 y mas grandi nos a haya 1. Alex Wever, 2. Yiyu Cheny 3. Shawndrella Blanco.

Tur cos ta muestra cu nos atletanan di esgrima ta cla pa competi den e Dutch Caribbean Fencing ta cual ta bira e prome e competencia internacional celebra na cas e aña aki den e deporte di esgrima. E deporte di esgrima, ta un deporte di combate unda dos contrincante ta enfrenta otro y mester purba di mishi cu otro cu un arma blanco. E "arte di defensa y atake cu un spada, florete of un arma similar". Na Aruba e deporte ta uno cu hopi aña atras nan a cuminsa na practike. E la bira un arte marcial di entretenimento y com-

petencia, aplicando e reglanan y e tecnicanan cu ta desaroya di su origen. Cada bes nos por mira varios prospecto y talento nobo den e deporte di arte marcial mientras cada dia e ta bira mas popular cu mas club y miembronan nobo.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e Arubaanse Kampioenschappen 2017 organiza pa Scherm Amateur Bond Aruba (S.A.B.A.).

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadornan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Speedworld cu boso amigo Hubert The Furai Tiel



ORANJESTAD (AAN)— Amigonan amante di e fabuloso deportenan di Motorsport, un cordial bon bini na boso pagina di tur siman, tanten cu papa Dios ta permiti nos esey. E siman aki SW kier a dedica su pagina na loke tabata e actividad cu a hiba e number di One Cool Summer 2017. Manera cu ya ta bon conoci, e number aki na masha hopi oportunidad, a sa di yena hopi kamer di e hotelnan, sin con-

ta cuanto placa ta keda atras pa nos comerciantenan y pa e Gobierno di Aruba, ya cu e careda aki tabata uno di taya mayor y cu hopi biaha tabata conta cu hopi bishitante cu ta bin Aruba, specialmente pa disfruta di un dushi Isla y na mes un momento, pa por practica e deporte di Drag. Sinembargo e grupo di Rivavel of Palo Marga II cu no ta contan

Sigui lesa pag. 46



Cont. di pag.45

do cu un cash flow grandi, mester a move tera y bandera, pa tog a organiza e careda aki, aunke no den e taya cu ya nos ta custuma cune, pero loka ta bal aki, cu e careda di One Cool Summer, a keda na bida. SW ta manda palabra di pabien na tur e coredor, tur e fanaticada grandi di Drag y sigur na esan cu a percursa pa organiza e caredanan aki. Mi

ta bay laga esaki te cu akinan, pa asina duna espacio pa algun potret mas por haya lugar y nos ta cera cu e lema di tur siman, ariba caya ta pa core chill, wak e galina nan y ariba pista ta pa mara trot te den vleur, Laga coremento duro pa Polis, Brandweer, Ambulance y Speedworld. Te cu otro siman, poder di Dios.

Stabilidad y prosperidad comparti!



VS

Salario minimo

1711,00

100,00

Reparatie toeslag
desde 2011

300,00

Huur toeslag entrante
1 januari 2018

2111,00

Pa pueblo y pais.

Berd'e ta PADILANTI!

Instabilidad y riesgo!



Salario minimo

1711,00

~~100,00~~

Reparatie toeslag

~~300,00~~

Huur toeslag

1711,00

E riesgo ta mucho grandi.

Cu mep bo ta bai PATRAS!

Stabilidad y prosperidad comparti!



VS

Mama soltero cu 2 yiu

450,00

basis bijstand

200,00

toeslag bijstand

250,00

kindertoeslag kind 1

200,00

kindertoeslag kind 2

1100,00

Pa pueblo y pais.

Berd'e ta PADILANTI!

Incertidumbre y riesgo



Mama soltero cu 2 yiu

~~375 450,00~~

basis bijstand

~~140 200,00~~

toeslag bijstand

~~250,00~~

kindertoeslag kind 1

~~200,00~~

kindertoeslag kind 2

515,00

E riesgo ta mucho grandi.

Cu mep bo ta bai PATRAS!

Hilton Aruba Caribbean Resort a reconoce empleadonan excepcional



ORANJESTAD (AAN): E ceremonia di reconocimiento a tuma lugar recientemente na e resort y a elogia conducta excelente y logronan entre e miembronan di ekipo durante e luna di Juli.

Tradicionalmente, nominadonan ta bini di diferente departamento, y e ganadornan selecta a ricibi un certificado di reconocimiento pa Miembro di Ekipo/ Supervisor of Gerente di Luna. E certificado a inclui un resumen cortico di nan contribucionnan special na e resort su operacion diario exitoso.

Ganadornan di Juli a inclui Victor Hernandez, e resort su famoso entrenador di parha, Gianina Ras pa e back of the house y Sylvia Wilson pa e front of the house. E departamento di housekeeping a mira dos ganador, Josetta Petit y Violet Francis, kendenan ambos a gana e top honornan. Murle Hodge a sobresali riba tur otro nominado di kitchen y stewarding, mientras cu Maria Camarena y Hubert Rozenberg a representa excelencia den prestacion den e departamento di food & beverage. Sue-Anne Lacle a sera e lista di ganador pa e spa, pool & beach.

Como Supervisoran di Luna, Johnny Geerman y Rosa Maduro a companja Eugenille de Marchena y Esperanza Castillo, kende a yega di worde nomina den pasado, ora cu nan tur a worde elogia pa nan tre-



mendo spirito di ekipo, motivacion propio y liderato.

Como Gerente di Luna, nominadonan Nunette Maduro, Bibi Ohab, Christian Bravo y Anthony Martinus, disfrutando di un repiticion di nominacion, a ricibi palabranan di compliment pa nan dedicacion completo na e resort, su huespetnan y su miembronan di ekipo, proveendo servicio excepcional y un atencion pa detaye perfecto.

Aki por mira algun momento inolvidable di e ceremonia, den un ambiente comunitario casual y interactivo.



CUMINSA AWE MES CU E CUSHINA DI BO SOÑO!

DEN STOCK NA MEGASTORE

AWOR 0% INTERES!
PAGA BO CUSHINA
DEN 36 LUNA CU

ALGUN EHEMPEL:	
Montante di compra	Prijs pa luna**
2.500,-	69,-
5.000,-	139,-
7.500,-	208,-
10.000,-	278,-

**Prijs ta na florin y ta exclui un costo di un solo blaja di 2% administracion.

*Oferta valido di 11 te cu 25 di september 2017. Puntra nos experto den cushina na Kooyman Megastore pa e condicionnan.

Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20 • Habri non-stop di 7am - 7pm i diadomingu 9am - 2pm
www.kooymanbv.com kooyman.megastore.aruba

KOORYMAN

Tres agente Policial a ricibi nan Decreto Gubernamental



ORANJESTAD (AAN): Cu-
Cuerpo Policial a entrega Decreto
Gubernamental (landsbesluit)
na 3 agente policial, kendenan
a ricibi rango mas halto. Ta tra-
ta aki di Andrew Hoo y Silvio
de Mey como Inspector Prim-
era Clase y Gabriel Thiel como
"Onder Inspecteur". A celebra
e promocion aki hunto cu nan
famia y coleganan, kendenan
tabata orguyoso di e logro aki.
Asina aki Cuerpo Policial a
fortifica su organizacion y ta

contento cu nan, pasobra nan
tin un trayectoria basta largo
den KPA. Altocomisario, mr.
Adolfo "Dolfi" Richardson a
indica cu Cuerpo Policial ta
hoben y ta rekeri esunnan cu ta
den "leidinggevende functie"
pa nan sigui haci nan trabao
manera costumber, pero tambe
pa sigui yuda maneha e cuerpo
pe bay den un bon direccion.

Gabriel Thiel a ricibi su De-
creto Gubernamental y awo
e ta onder inspecteur. E ta un



SETAR ta informa orarionan adapta pa dia 19 di september 2017

Oficina Principal na Seroe Blanco, Teleshopnan, SETAR Store,
Repair Center, Departamento Tecnico lo habri:

diamars dia 19 di september 2017
7:45 ampa 3:45 pm.

E kiosknan na Aruba Airport Authority, Aruba
Ports Authority y e Contact Center
lo keda funciona y duna servicio
normal.



SETAR
setar.aw | Teleshops

agente policial excepcional y
tin hopi conocimiento den su
trabao, pasobra antes e tabata
den militar. Tin hendenan den
Cuerpo Policial cu tin hopi
conocemento y Gabriel Thiel
ta un di nan, segun Altocomis-
ario Richardson. E tabata con-
tento cu su promocion, unda
cu el a bay studia y a bin topa
cu algo diferente na school di
Polis. Silvio de Mey tin hopi
año di servicio cu Cuerpo Poli-
cial Arubano, pero su trayecto
a cuminsa cu Korps Antias.
El a haya e opcion pa scoge
unda e kier sigui, pero Silvio
de Mei a scoge pa keda den
KPA. El a forma parti di BIF
cu antes tabata BIZO, pero a
sigui crece den diferente de-
partamento. "Mi ta gradici mi
famia, specialmente mi señora
cu a sostene mi y KPA pa laga
mi crece", el a bisa. El a bay
Hulanda pa termina su estudio
como inspector. Un consejo
cu e tin pa agentenan policial
hoben ta pa nan keda enfoca y
sigui pa nan meta y pa no rindi.
Na año 2001 Andrew Hoo a
cuminsa cu su carera como



agente policial y a traha den
diferente departamento, unda
cu el a sigui crece. Hopi hende
a bis'e pe no bira Polis, pero
den su curason esey ta loke cu
e tabata kier aunke cu e tabatin
un otro estudio. Luna pasa el a
sali for di KPA y bay traha den
hotel, pero su curason, mente y
sanger semper ta keda den Po-
lis. El a gradici Altocomisario
y Cuerpo Policial pe oportuni-
dad cu el a ricibi pa traha den
KPA.

MIKE EMAN #1 NOS LIDER ETA!

*"Mi lo no descansa te ora cu
mehoracion di calidad di
bida yega den cada hogar,
cada ciudadano di nos
dushi isla Aruba"*

Mike Eman



Berd'e ta!

PADILANTI!

DEPORTE INTERNATIONAL

Barcelona ta perde Ousmane Dembélé pa algun luna door di lesion di hamstring



BARCELONA: Recientemente FC Barcelona a firma Ousmane dembele for di Borussia Dortmund pa un suma di 105 milyon euro, pa yuda reemplaza Neymar cu a bay y awor nan ta bay ta algun luna sin e atacante. Dembele a wordo lesiona Diasabra den e wega cu Barcelona a gana 2-1 contra Getafe. E lesion na hamstring di e

hungador di 20 aña ta asina serio cu e mester wordo opera y door di esaki e no lo ta bek den accion pa Barcelona prome cu aña nobo. E operacion ta bay tuma lugar na Finlandia. “Pa un hungador di futbol esaki ta e cos mas dificil cu tin, esta ta lesiona y no por hasi nada”, segun coach di Barcelona Ernesto Valverde. “E tin cu bay tin hopi pasenshi

awor”, segun Valverde, kende a bisa tambe cu quizas ta falta di experiencia cu a pone cu Dembele a lesiona e hamstring gravemente. Segun e coach, esaki ta prome biaha cu el a wordo lesiona y quizas e no a reconoce e dolornan chikito na e hamstring como e comienzo di un lesion cu por a bira serio.

Espanyol ta logra prome triunfo di temporada



SPAINA: Dialuna Espanyol a logra nan prome triunfo den La Liga di e temporada aki. Hungando na cas nan a logra gana Celta de Vigo 2-1. E prome gol a wordo anota pa Gerard Moreno den di 10 minuut.

Den di 24 minuut Pablo Piatti a pone score na 2-1. Ora cu den di 69 minuut Andreu Fontas a anota e 2-1 pa Celta, nan a haya un tiki speranza di logra por lo menos un empate. Sinembargo, apesar di haya

algun oportunidad, ningun di e dos equiponan a logra anota mas y e wega a caba 2-1. Espanyol cu e triunfo awor ta na di 16 lugar cu 4 punto den 4 wega, mientras cu Celta ta na di 17 lugar cu 3 punto den mesun cantidad di wega.

Carvajal ta firma acuerdo nobo cu Real Madrid

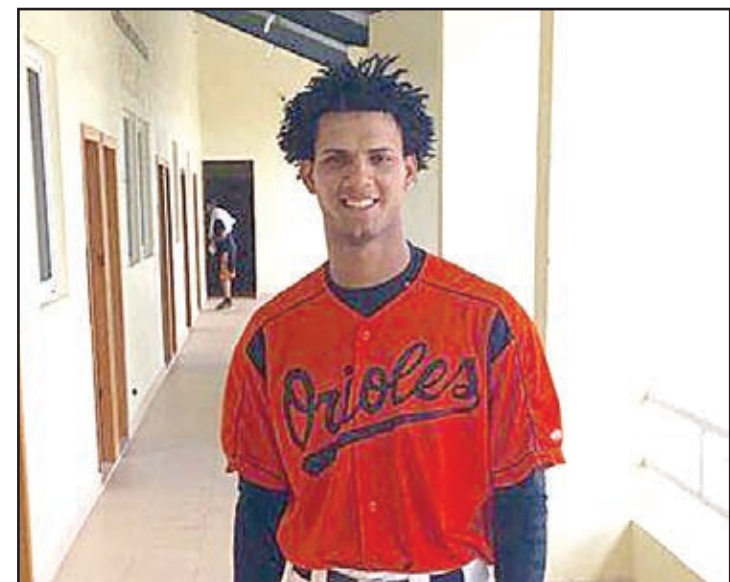
*si otro equipo kier firme despues, nan tin cu paga 350 milyon euro



MADRID: Real Madrid y Dani Carvajal a firma un prolongacion di contrato te cu temporada 2022. E hungador di defensa di 25 aña ta wordo mira como un figura clave na Santiago Bernabeu, apesar di tabata tin problemanan di lesion durante e 2 temporadanan cu a pasa. Carvajal temporada pasa a wordo limita na 41 aparicion den tur competencia pa e equipo di Zinedine Zidane, pero el a logra di cuminsa den

e final di Champions League temporada pasa. E acuerdo cu el a firma cu Real ta inclui un asina yama ‘clausula di compra’ di 350 milyon euro, cu ta e suma un equipo lo tin cu paga Real, si nan ta desea di firma Carvajal. “Ta un tremendo dia mas den mi bida, pa firma un prolongacion di contrato cu e equipo cu mi stima”, Carvajal a bisa despues di firma e contrato.

Pitcher prospecto di Orioles Miguel Gonzalez ta muri den accidente di auto na Republica Dominicana



REPUBLICA DOMINICANA: Pitcher di Liga Menor di Baltimore Orioles Miguel Gonzalez a fayece dialuna na Republica Dominicana, despues cu el a haya su mes envolvi den un accidente di auto Diasabra. “Nos organizacion ta hopi tristo despues di tende e noticia tragico aki di fayecimento di Miguel Gonzalez”, vice presidente ehecutivo di Orioles Dan Duquette a bisa den un comunicado di prensa. “Miguel tabata stima pa su compañeronan di equipo y

coachnan na Republica Dominicana”, el a bisa tambe. Gonzalez di 21 aña a wordo firma como un agente liber internacional na 2014 y a pasa e ultimo 3 temporadanan den e liga di zomer di Republica Dominicana, unda cu el a aparece den 38 wega, di cual 13 como pitcher habridor. E tabata tin un ERA di 7.65. Esaki ta di dos biaha den dos aña di tempo, cu Orioles ta perde un hungador door di un accidente di auto na Republica Dominicana.



Noticianan for di Hulanda

Dos curpa sin bida haya den awa na Giethoorn



GIETHOORN: Casi un siman despues cu auto a desaparece den e canal di awa Thijssen-gracht na Giethoorn, dos curpa sin bida a wordo encontra den e mesun canal Dialuna. Polis a cerca e area y ta hasien-

do un investigacion, mientras cu brandweer tambe a yega na e sitio. Diarazon siman pasa un auto a cay den e canal di awa y muy probablemente e hayazgo di Dialuna tin di haber cu esaki.

Ora cu siman pasa e auto a wordo haya bashi, un buskeda grandi a cuminsa, pero nada a wordo encontra. Awor ta haciendo un investigacion tambe riba identidad di e victimanan.

Polis na Rotterdam ta buscando persona cu a tira hende



ROTTERDAM: Polis di Rotterdam a cuminsa un buskeda pa un persona cu a tira un persona riba Ambachtsplein na Rotterdam-Zevenkamp.

E victima ta un persona di Rotterdam di 20 aña.

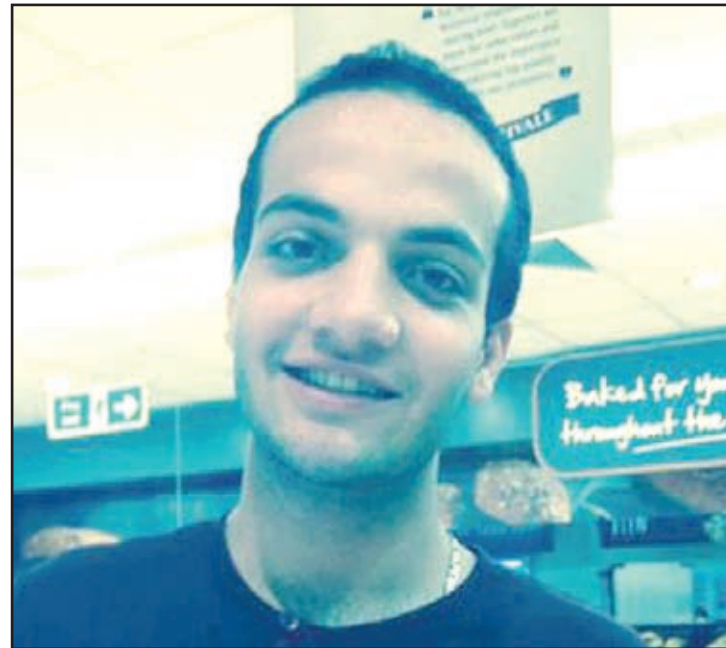
El a wordo herida seriamente

na parti ariba di su curpa y a wordo transporta pa hospital cu urgencia.

Polis ta pensa cu e victima y e sospechoso tabata tin un pleitamento cu otro.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Famia di un di esnan cu a pone bom na Londres lo tin famia ta biba na Hulanda



AMSTERDAM: E famia di Yahyah Farroukh di 21 aña, un di e hombernan cu a wordo deteni debi na e atentado den metro di Londres, lo ta biba den Noord-Brabant. Esaki segun un reportero Arabe di television riba Twitter. Jenan Moussa ta bisa cu el a papia cu un ruman homber y mayornan di e sospechoso. "Mi a papia cu famia di e

sospechoso".

"Nan ta buscadornan di asilo cu ta biba den parti zuid di Hulanda".

"Nan ta den shock", segun e periodista.

E ruman homber lo a bisa di Moussa: "E ta ambicioso y tabata studia pa bira periodista y e ta stima Inglatera".

Hendenan a horta van di delivery cu 170 pakete den dje



BREDA: Un chofer di delivery a bira victima di ladronia Dialuna mainta na Breda, ora cu hendenan a bay cu su van di delivery, mientras cu e tabata entrega un pakete algun meter mas leu.

"Mi no a tende nan core bay mes cu e auto", segun e empleado.

E chofer di 28 aña a caba di yena su Mercedes Sprinter cu

170 pakete y durante su prome entrega di pakete na Haagse Beemden cos a bay malo.

"Mi a para e van y mi a laga e motor ta core, cu ta algo estúpido berdad", segun e chofer kende a indica cu mirando e cantidad di pakete cu e mester a entrega, ta hopi fastioso pa cada biaha paga e motor y start e atrobe.

Noticia Internacional

Trump a haci su debut den Nacionnan Uni cu criticanan riba “burocracia”

Donald Trump a critica den su debut den Nacionnan Uni, “burocracia” den e organizacion cu e kier reforma, aunke el a destaca su “gran potencial”, cuminsando un siman di debatenan intenso, cu ta inclui crisis grave na Venezuela. “Nacionnan Uni mester enfoca mas riba hende y menos den burocracia”, y busca riba tur cos “resultadonan”, Trump a bisa den un discurso breve durante un reunion convoca pa discuti reforman den Nacionnan Uni.

“Nacionnan Uni a wordo funda cu metanan berdaderamente noble”, el a bisa. Pero “den añanan reciente no a alcanza su potencial total debi den burocracia y mal administracion”, segun e magnate, cu den pasado a critica nan como un “club pa hende reuni, papia y pasa un bon rato”.



- Reduccion di fondonan - Merca ta principal financiador di Nacionnan Uni, crea 73 aña pasa -un prome cu nacemento di Trump- na final di Segundo Guerra Mundial. Nan ta contribui cu 28,5% di presupuesto di operacionnan di paz di 7.300 miyon di dolar, y cu

22% di 5.400 miyon di su presupuesto di funcionamiento.

Pero Trump a menaza cu reduci drasticamente e fondonan, cu pa Secretario General di Nacionnan Uni, e Portugues Antonio Guterres, lo crea “un problema sin grandi” pa e institucion.

“Ningun Estado miembro mester carga di manera desproporciona cu respons-

abilidad, ni militarmente ni financieramente”, Trump a bisa dialuna, sinta entre Guterres y Embahador Mericano, Nikki Haley.

Un total di 126 pais a uni na un declaracion impulsa pa Washington cu ta exige reformanan profundo den Nacionnan Uni.

Haley a urgi 67 pais cu ainda no a firma pa apoya esaki. Guterres, di su banda, a destaca cu Nacionnan

Uni ya ta trahando den un agenda di reforma “amplio y audaz”, mas den funcion di hende cu di procedimientu.

E embahador Mericano tabata e impulsor di recorte di 600 miyon di dolar di presupuesto di misionnan di paz di Nacionnan Uni e aña aki.

- Venezuela, Noord Korea, Iran y Birmania - Trump lo reuni den un hotel di Manhattan cu presidentenan di Brasil, Colombia, Panama y cu vice presidente di Argentina pa discuti crisis politico na Venezuela.

Canciyernan di Comunidad di Estadonan Latinoamericano y Caribeño (CELAC), incluyendo canciyer Venezolano Jorge Arreaza -kende ta representa su pais den e Asamblea- a reuni ayera den Nacionnan Uni pa dicidi si mester celebra asamblea cu Union Europeo na October, pero no a yega na un acuerdo.

Diesdos pais di CELAC, entre nan, Argentina, Brasil, Colombia, Mexico, Chile, Panama y Peru, a pidi na Augustus, den asina yama, ‘Declaracion di Lima’ pa pospone e encuentro debi na ruptura di democracia na Venezuela.

Varios di e paisnan a indica cu nan no lo asisti na un asamblea hunto cu Venezuela, y UE tambe a estima cu e reunion mester “tuma lugar den momento mas oportuno pa logra exito”.

Asamblea General anual di Nacionnan Uni, den presencia di alrededor di 130 lider mundial, lo cuminsa oficialmente awe, domina tambe pa escalada nuclear di Noord Korea, acuerdo nuclear cu Iran y situacion di musulmannan na Birmania.

DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239

Panama a cancela vuelonan pa blackout den aeropuerto

Un blackout a obliga cancela mas di 200 vuelo y retrasa otronan den aeropuerto Panameño di Tocumen, un di e principalnan di America Latina, segun diferente fuentenan a anuncia.

Gerente general di Aeropuerto Carlos Duboy, a informa cu coriente a bay pa “un fayto considerable den sistema electrico” y esey a perhudica operacionnan.

“Ta importante menciona

cu mester cancela algun vuelo”, Duboy a añadi sin especifica cantidad di cancelacionnan.

Sin embargo, segun website www.aeropuertos.net, mas di 200 vuelo cu tabata tin previsto sali of yega Panama a wordo suspendi. Aeropuerto di Tocumen a anuncia cu varios vuelo “a cuminsa despegar”.

Den terminal aereo por a wak escenanan di caos, cu pasaheronan desespera

y sinta abao wardando informacion. Algun di nan a wordo traslada den busnan pa bay hotel di capital Panameño.

Seguridad den aeropuerto a wordo reforza.

“Pa awo nos responsabilidad ta garantiza seguridad di nos usuario”, segun Carlos Rodriguez, presidente di Servicio di Pasahero di Tocumen.

Aerolinea Panameño Copa, cu ta alcanza 73 destino den

31 pais, a anuncia riba nan cuenta di Twitter cu “tur vuelo “cu horario di yegada y salida di Panama” entre 15:30 y 17:30 hora local “a wordo cancela”, mientras cu otronan “a wordo posponi significativamente”. Tocumen ta un di aeropuertonan mas importante di Latinoamerica pa cantidad di destino y trafico. Nan ta opera vuelonan desde y pa mas di 90 ciudad di America, Europa y America Latina y ta ricibi bishita di por lo menos 14 miyon di persona pa aña.



Noticia Internacional

Gobierno di Paris a cuminsa obranan di proteccion anti-atentado rond di Tore Eiffel



Obranan pa establece un perimetro di proteccion contra posible actonan terorista contra Tore Eiffel, cu ta inclui instalacion di un

muraya di cristal anti-bala, a cuminsa cu e obhetivo di relanza atractivo di e principal monumento y mas bishita di Paris.

E proyecto tin un presupuesto previsto di 25 milyon di euro, na unda 20 milyon ta pa e tore mes.

E proyecto a wordo diseña pa arkitekto Dietmar Feichtinger y ta busca responde na un menaza extremista cu, desde Eurocopa cu Francia a organiza na Juni-Julio di 2016, ya a instala baricadanan provisional.

Pa motibo cu e baricadanan tabata kibra perspectiva di e monumento, nan a dicidi busca un solucion basa riba recomendacionnan di Polis y autoridadnan di edificionan historico mihor integra den medio urbano.

E decision a wordo tuma pa motibo di menaza extremista, cu ainda ta hopi importante, vocero di gobierno di Paris a señala.

Oposicion Venezolano a culpa Gobierno pa morto di politico den prison



CARACAS: Lidernan di oposicion politico Venezolano a responsabiliza Gobierno di presidente Nicolas Maduro pa morto di un politico cera den un prison den e pais.

Carlos Garcia, alcalde di Estado di Apure, a sufrir un accidente cerebro vascular (ACV) na Augustus y, segun su simpatizantenan, el a wordo nenga atencion medico, cu consecuencia el a fayece.

E politico, cu tabata tin 43 años di edad, ora el a wordo deteni, tabata den prison desde December di 2016 den sede regional di servi-

cio di inteligencia, despues cu agentenan di e departamento a detene den su cas, despues di protestanan anti-gubernamental y, segun oposicion, a “sembrar” evidencia incriminatorio.

“Esaki ta un asesinato di parti di Gobierno y su aliadonan. Mester tin husticia!”, segun Henrique Capriles, lider opositor y fundador di Primero Justicia, partido politico cu Garcia tabata forma parti. Capriles a bisa cu Garcia a haya beneficio di prison domiciliario riba diabierna, pero e orden no a wordo ehecuto.

Gobierno Venezolano lo construi cu China centronan educativo integral

CARACAS: Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a anuncia cu nan lo sigui realiza un proyecto cu China pa construi unidadnan educacional integral, institucion cu lo agrupa educacion basico, medio y “tecnico-comercial”, ademas di misionnan.

“E proyecto special ta trata di construcion di centro- nan educacional cu mi a anuncia durante bishita di presidente di China, Xi Jinping (2014)”, Maduro a bisa den un acto di inauguracion di varios school como parti di inicio di año escolar nobo na Venezuela.

Den cadena obligatorio di radio y television, el a

splica cu e proyecto a paraliza momentaneamente pa caida di prijs di petroleo y “guera economico”.

Maduro a asegura cu nan lo cuminsa construcion di e centronan educativo den Estadonan di Tachira, Merida, Bolivar, Nueva Esparta y Miranda.

Ademas el a señala cu den siguiente dianan e lo anuncia otro seis Estado cu tambe lo cuminsa construcionnan di e institucionnan.

“Aki pronto tur mucha di Venezuela ta bay tin centronan educacional mas moderno di mundo ppasobra esaki ta bay ta instalacionnan di prome nivel di prome mundo”, el a agre-

ga.

E mandatario a splica cu e centronan aki, muchanan lo ricibi “educacion basico” y lo sali graduas como profesional. Opositornan di Gobierno di Maduro a señala cu e año escolar nobo a cuminsa cu “desercion escolar” debi cu e crisis ta afectando carteranan di mayornan pa cumpri articulonnan, uniform y hasta pa duna placa pa nan yiunan pa cuminda.

“Alrededor di 500.000 estudiante mester a bandona nan estudionan den ultimo añanan, un cifra dramático cu Maduro ta sconde, hunto cu su cupula corrupto!”, segun lider opositor Henrique Capriles riba Twitter.

DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239



Presidente di Colombia Juan Manuel Santos (R) a regala ex mayor di New York Michael Bloomberg un pen traha di un bala, na New York. E “Baligrafo” a wordo uza pa Santos como simbolo di culminacion di progreso di paz entre Gobierno y gueriya, cambiando e pais di un ‘pais di balanan’ den un pais di “educacion y futuro.”



Noticia Internacional

Prome base militar di Merca a habri na Israel



BASE AEREO BISLACH, Israel: Israel y Merca a inaugura ayera prome base militar Mericano riba teritorio Israeli.

E debut di instalacion a tuma lugar den momentonan cu Israel ta enfrenta un amplia gama di menazanan regional, specialmente desde Iran. Militarnan Israeli a bisa cu existencia di base nobo ta manda un

mensahe na su enemigonan riba capacidad militar nobo di e pais.

E base ta situa den un base aereo Israeli ya existente, lo sirbi un cantidad grandi di soldadnan Mericano cu a na Israel pa opera un sistema di defensa anti-misil.

E inauguracion ta realmente un gesto basicamente simbolico. Te awo soldad y contratistanan

Mericano tabata opera e sistema. Awo Mericanonan por haci esaki desde un base permanente na Israel. Cu cooperacion Mericano, Israel a desaroya un sistema multi-facetico di defensa contra tur tipo di menazanan, specialmente contra misil lanza desde Iran, desde Libano of desde Gaza.

Trump a urgi restaura democracia y libertadnan politico na Venezuela



NEW YORK: E presidente di Merca, Donald Trump, a bisa cu e kier un restauracion di democracia na Venezuela pronto y a adverti cu Merca por tuma mas medida pa eherce presion. Den un cena cu presidentenan latinoamericano, den marco di Asamblea General di Nacionnan Uni, Trump a bisa cu pueblo Venezolano ta muriendo di hamber y cu

e pais a cay den otro.

Trump a señala cu Merca ta prepara pa duna pasonan adicional si Venezuela sigui riba caminda na un gobierno autocrata.

E mandatario Mericano a pidi un “restauracion completo di democracia y di libertadnan politico na Venezuela. “Nos kier pa esaki sucede hopi pronto”, el a añadi.

Chicago a reduci contaminacion y ta cerca di metanan di Acuerdo di Paris

CHICAGO: Alcalde di Chicago, Rahm Emanuel, a anuncia cu ciudad Mericano a reduci emision di carbon 11 %, loke ta cerca di metanan estableci den Acuerdo di Paris riba cambio climatico.

Segun un comunicado, entre 2005 y 2015 e ciudad a reduci 11 % emision di gas di carbon efecto invernadero, loke ta ekivalente na

planta generador di energia cu carbon.

Chicago a bira e di tres ciudad cu mas poblacion di Merca, cu mas di 2,7 milyon di habitante, ta cumpli cu 40 % di obhetivo di contaminacion atmosferico inclui den Acuerdo di Paris. Mediante un orden ehecutivo, Emanuel a compromete na Juni pasa pa respecta acuerdo aproba pa 195 pais na 2015, y cu presidente

Donald Trump a dicidi retira Merca pa consider’e cu no ta un bentaha pa e pais. “Mientras gobierno actual ta dera nan cabez den santo y ta ignora cambio climatico, ta corresponde awo na Chicago y otro ciudadnan pa desaroya un economia sostenible pa siglo XXI”, e alcalde a declara.

E alcalde a señala cu Chicago no solamente a logra reduci gasnan contaminante, sino cu ademas a aumenta 7 % creacion di empleonan y a comproba cu “por crea trabaonan y reduci contaminacion ambiental”. Un total di 76 edificio priva di e ciudad, cu ta cubri 51,3 milyon di pia cuadra, a compromete reduci 20 % uso di energia, mientras cu pa aña 2025 tur edificio publico lo funciona exclusivamente cu energia renovable, e comunicado a señala.

Emanuel a indica ademas cu asamblea di alcalde di Merca, Canada y Mexico pa analiza desafio di cambio climatico lo tuma lugar na Chicago diana 4 y 5 di December proximo.



Prome Minister di Inglatera Theresa May a duna un conferencia di prensa hunto cu Prome Minister di Canada, Justin Trudeau (no riba potret) den Parlamento na Ottawa, Ontario.

Pa chica Pos - Habri tubería y wc.
Servicio lihe y confiabel.
 Experiencia ta manda
CICLONE
 Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
 Chica pos Septic tank
 Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
 Apartment na
 Schotlandstraat,
 pa dia, pa siman y pa
 luna. Cel: 594-4945

DRD Septic Service
 for all you septic needs

 ☎ 592-9999
 ☎ 594-8400

REPAIR
 Dryer, wasmachine,
 frigidaire, cooler, airco,
 walk-in cooler, walk-in
 freezer. Cel: 562-1584 /
 745-7084

GRATIS GRATIS
 Nos ta piki tur sort'i auto bieuw,
 gratis. Tambe nos ta piki airco,
 bateria, stoof, wasmachine,
 frigidaire etc. Gratis.
 Yama nos na 561-4297 / 561-5179.
 Arubiano balente.

SMART CONTRACTOR
 Housekeeping, Waiter, Busser,
 Cook Helper.
 Tanki Leendert 174-C,
 cel; 593-1393
 Mester yama pa afspraak.

TA BUSCA
 Security guard masculino, edad entre
 25-45 años. Mester tin Mavo diploma o
 enseñanza equivalente. Mester por
 papia y scirbi Papiamento, Hulandes,
 Ingles y Spañol. Mester tin propio
 transporte. Interesadonan por yama
 oficina entre 08.00-16.00 pa un cita.
 Tel; 588-3677

BENJAMIN ENTERPRISES
SE BUSCA
 una dama representante de ventas
 areas hotelera. Preferible local o
 firma libre, auto propio, Papiamento,
 Ingles, Hulandes, Spañol.
 Cel; 563-0583.

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?

Mr. Bucket
 594-3757
 20 yrd Big Bucket
 15 yrd Junior Bucket
 10 yrd Small Bucket

LUJAN
 Septic Service
CHICA POS!

Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
 ■ Glass & mirrors cut to size and shape
 ■ Polishing, drilling & glass replacement services
 ■ Fast service
Tel. 583-4784
 Caya Betico Croes 162 B

D'La Rosa
CHICA POS
 Pa servicio di
 habri tubería,
 area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
 Ta fura matras, stoel y muebles.
 Busca mainta y entrega atardi.
 Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 592-3344 / 593-4387

QUALITY MOVING
 Servicio di verhuizing,
 transport y forklift.
 24/7 Towing,
 unlock auto.
 Cel: 594-1550 / 594-1826.

NATURALISACION
 Hulandes Principante - oct.
 Hulandes Interim / Avansa - oct.
 Papiamento Principante - nov.
SCOL DI IDIOMA - INFO:
 Whatsapp: 690-0169 &
 scoldidioma@yahoo.com
 Registracion: sept. 2017

HOTEL USED FURNITURE
GANGA ! GANGA !
 Kingsize matras + box Afl. 350,=
 Full size matras + box Afl. 250,=
 Y hopi mas articulo di hotel.
 X-Codensa Building
 Tel: 585-9855 / 741-7432.

TA HUUR
 un siman di Herfsvakantie na
 Caribbean Palm Village of
 Tropicana Resort. un Bedroom,
 baño, cushina y balcony pa
 4 persona. Dia 30 September pa 7 di
 October. US \$600,- pa henter siman.
 Yama of what's app 593-2552.

RUIZ EXCAVATION
 Nos ta bende santo di
 pega blokki blanco y bruin,
 pleister y piedra.
 TA HUUR Betonmolen.
 Cel: 593-9995 / 588-9995
 ¡NA BON PIRIJS!

MONTAS EXCAVATION
 Nos ta bende santo
 di pleister, pega blokki,
 piedra y granito.
 Bon prijs.
 Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TA CUMPRO
 Holoshi antiek y
 moderno di bon marca
 di man, muraya of
 mesa. Tel: 742-0508

TA FURA
STOEL.
561-2941

TA HUUR
 Apartment Afl. 875,= p/luna
 + luna deposit.
 Awa, luz apart.
 Semi muebla.
 Alto Vista 15-F, yama desp.
 10'or cel: 593-9643.

TA HUUR
 STUDIO APARTMENT Priva.
 Awa y coriente no ta inclui.
 Muebla, cable y WF ta inclui.
 Warawara 32 (Santa Cruz)
 Afl. 700,= p/l mas deposito Afl. 700,=.
 Yama 563-7289.

TA HUUR
 Apt. di un camber grandi,
 sala y cushina, baño.
 Na Boroncana cerca di
 Ritz Carlton Hotel.
 Cel: 593-8865.

WEBSITE DESIGN
 Do you need a professional
 website?
 Website design packages
 starting \$ 199,= p/m.
 Website: designaruba.com
 Cel: 730-0077.

TA BUSCA
 CAS / Apartment
 Den tur area.
 Nos tin cliente cla pa huur.
 Bo por piedad per direct
 yama 593-8082.

TA HUUR
Wayaka - 2 Apartamento.
 Apartamento di 1 bedroom
 (kamber apart) muebla.
 Ta inclui awa y luz.
 Afl. 1.300,- / 1.250,-.
 Pa info.: 733-1201

TA HUUR CAS
 na Pos Chikito,
 3 kamber, 2 baño, bunita
 muebla, garage, laundry.
 Afl. 1.950,-.
 Pa info.: 733-1201.

YOS
Septic Tank Services
 Chica pos. Habri tubería.
 Nena Dirksz • (+297) 748-2689
 Jose Dirksz • (+297) 566-6144
 Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
 Ta tint bentanan di auto, cas of
 oficina. Trabou ta profesional
 y garantiza Situa na
 Tanki Leendert 100-E

CONSTRUCTION
 Remodelacion di cas, traha
 cas, apartment, traha y drecha
 dak, verf, pega mosaico, traha
 cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
 Wasmachine, Frigidaire,
 Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
 Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
 Tur tipo di frigidaire,
 cooler, wasmachine,
 dryer, forno, airco etc.
 Anytime cel: 561-1615

TA HUUR APTM.
SCHOTLANDSTRAAT 3
Apt. 5 (Eagle)
 1 Camber - 1 baño (muebla)
 Afl. 950,=
 Excl. utilities. Deposito 1 luna.
 Info: CLW Real Estate
 Tel: 588-3228 / 593-9976
 www.clwaruba.com

TA HUUR APTM.
SCHOTLANDSTRAAT 3
Apt. 7 (Eagle)
 2 Camber - 2 baño (muebla)
 Afl. 1400,=
 Excl. utilities. Deposito 1 luna.
 Info: CLW Real Estate
 Tel: 588-3228 / 593-9976
 www.clwaruba.com

TA HUUR APTM.
EDISONSTRAAT 10
Apt. nr. 2 & nr. 3
 1 Camber (airco) - 1 baño (no muebles).
 Prijs p.l. Awg. 800,=
 incl. cable & Serlimar.
 Excl. utilities. Deposito 1 luna
 Info: CLW Real Estate
 Tel: 588-3228 / 593-9976
 www.clwaruba.com

HOME SWEET HOME REAL ESTATE
TA HUUR
 office space 41.26 m²
 Boegoeroei (highway) Afl. 2100,=
 plus 1 lunaq di deposito.
 Inclui awa, internet,
 inbuild cabinet.
 Yama Ashna 592-9966.

Sra. Maria
 Busca trabajo
 limpieza de casa.
 Responsable,
 seriedad.
Cel: 641-6785.

TA HUUR
 Apartment pa pareha of
 persona cristian na
 Tarabana Residence.
 Cu wifi y cable inclui,
 entrada apart.
 Info: 749-2533 /
 594-4229.

Jumbo
Septic Tank Service
 Chica pos - Habri Tubería:
592.64.76
566.47.96

 Montaña 35
 Tambe nos ta traha pa riba di Bruj

FELIX EXCAVATION
 Santo, piedra, graniet
 blauw y normal.
 Tur sorto di servicio,
 mesora y bon prijs.
Cel: 563-1116 / 600-7066.

Bo ta bin Corsow pa vakashon
 of pa evento deportivo y bo kier
 huur auto. Yama Sulcar Car
 Rental, nos ta bin busca bo na
 Airport 560-2276 / 561-8773.
 Email:
mr_orlando@hotmail.com
 app 511-1517

RED FISH
 TA BUSCA
 Orange Plaza Mall
 un Waiter / Waitress
 cu experiencia.
 Mester domina Papiamento,
 Hulandes, Ingles y Spañol,
 Mester pasa personal.

ALAIN'S CATERING
TIN MESTER
 di 1st Cook
 with driver
 license.
Cel: 739-3013.

TA BENDE
 Tur mobilario pa boutique,
 vitrina cu luz y tur tipo
 di accesorio pa
 boutique.
Cel: 565-6180.


ATCO
 ARUBA N.V.

 ✓ Land Cleaning
 ✓ Container Hauling
 ✓ Demolition
 ✓ Excavation
 ✓ Heavy Transport and Lifting
 ✓ Material Transport in Bulk Sizes
TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.ar
 Find us on Facebook

DIARIO
582-6747

MENU SPECIAL
19 sept. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Steak Cuts small,
Fried Chicken basket
cu saus di pinda,
Sopi Galiña.

ASSOCIATED REALTORS
Bo tin un tereno propiedad of
erfpacht cu of sin fundeshi of un
cas bou di construcion y lo kier
bende, pero no sa con tur e
tramitenan ta?
Anto yama Mito libremente pa mas
info. na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
un edificio commercial fixer-
upper na Savaneta di 522 m²
riba tereno propiedad di 1371 m²
cu potencial pa inversion
y pa Afl. 210.000,-.
Por wordo bendi den dos parti.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
Un tereno propiedad
di 268 m² na Modanza
y pa Afl. 67.000,-
(prijs fiho).
Yama Mito na 593-6318.

APARTMENT
FOR RENT
HOOIBERG 41-H.
Cel: 743-7701.

VACATURE
GROEPSLEIDER M/V
NASCHOOSE OPVANG.
Maandag t/m Donderdag
van 13.00 (of 14.00) tot 16.30 uur.
Montaña 17, Noord. Tel: 592-7285
Contactpersoon: Mirjam Schuring.

FOR RENT
Apto. full muebla
na Tanki Leendert.
Afl. 850,- + Afl. 850,- sep.
Servicios apart.
Cel: 732-1139.

MANCHITO'S
Caya Millo Croes
LIQUIDACION
TOTAL
Probecha!

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y
Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m³
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA: info@ecotech.aw
582-4684 www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora
di duna septic service

'Unda e transformacion di e refineria den un upgrader a keda ??'

Benny Nisbet (PPA)

20 miembro di parlamento incluso oposicion (MEP y Dem Real) a aproba e acuerdo cu gobierno di AVP a negocia cu e compania di PdVsa/Citgo pa transforma e local a resta di e refineria di Aruba den un Upgrader.... Esaki apesar

VERF Y DAK

pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek. Yama nos na 566-7736.

TA BENDE

Un tereno eigendom
na Paradera
645 m².
Yama 731-8801.

TA BUSCA

Un camber
pa huur.
Cel: 560-2541
yama desp. 1'or.

CONSTRUCCION Y REMODELACION

Nos ta traha cas, apto, cura
pa m², traha y drecha tur
sorto di dak, remodelacion
interior y exterior, plafond,
pleister, verf, tegels, bon prijs.
Cel: 561-2137

FOR RENT

Apto na Noord, 2 rooms, bedroom,
kitchen and parking area. Inclusive
cable and wifi, Afl.1100,- + 1 luna
deposit. Apart water and electricity. /
FOR RENT trailer (1 room, bathroom
and kitchen) Afl.700,- + 1 luna deposit
(water and electricity apart)
Tel: 630-3782

TA HUUR

Apt. 1 kam. Jaburibari
Apt. 2 kam. Bushiri
Apt. 3 kam. Cumana
Mas info: 593-4366

FOR RENT

La Cabana / Orlando
Herfst vacantie. 1 bedr sleep 4,
Sept. 30 - Oct. 7, \$850,- /
Na Orlando Fl. 2 bedr sleep 06, 29
Sept. - Oct. 06, \$850,- / 1 bedr
sleep 04, 30 Sept. - Oct. 07, \$750,-
/ 2 bedr sleep 06, Oct. 1-8, \$850,-
Contact cell: 733-5858

cu miembro di Parlamento NO a ricibi e documentacion pa realmente studia esaki. E hecho cu un miembro di oposicion sr. Glenbert Croes a crea impresion cu E lo a regla e asunto aki cu gobierno di Venezuela a pone cu fraccion di MEP no tabatin mucho espacio pero pa vota PRO e acuerdo aki. Sin embargo den curso di tempo cada vez cu algo negativo tabata sali encuentro e acuerdo PdVsa/CITGO algun voz den fraccion di MEP tabata bira y cuestiona gobierno di AVP mientras nan ta mes responsabel pa e acuerdo aki basa riba e ponencia di nan miembro sr. Glenbert Croes cu ta E den nomber di MEP a regla e asunto aki. Ningun gobierno ta mundo sa negocia cu oposicion di un otro pais pero ya esun cu kier a cay pa e ponencia ey ...so be it.

Un año pasa ...?? Mientras tanto un año a pasay ainda "no" tin ningun indicacion serio cu e proceso di Transformacion di e refineria den un Upgrader lo a inicia. Algun declaracion ta worde hasi pa sea Refineria di Aruba sea CITGO esaki mas pa tene cuenta cu interes politico esta cu AVP keda na mandopero informacion cu e fondo necesario esta - 700 miyon dollar pa e transformacion y un 300 miyon dollar pa e pipa di gas- lo a worde deposita pa PdVsa na un banco local of internacional ...ainda "no" tin !! Pregunta tin den pueblo si e fondo cu ta worde usa te na e momento aki lo ta fondo di pais Aruba of di Refineria di Aruba ??

Medida na Merca Lo no conta pa refineria CITGO na Aruba ??

Tanto gobierno di Aruba como Refineria di Aruba a hasi nan esfuerzo pa splica pueblo di Aruba cu e medida di Merca contra Venezuela lo No stroba desaroyo di e proyecto CITGO Aruba ningun momento. PPA ta cuestiona e ponencia aki !! Pakico ?? Pasobra CITGO Petroleum na Houston for di prome dia cu e acuerdo a worde firma na Venezuela a hasi un esfuerzo maximo pa splica cu nan NO ta involvi financieramente (cu otro palabra nan "no" ta doño di Citgo Aruba), pero cu nan envolvimento lo ta

riba tereno tecnico operacional como consultant !). Cu otro palabra den concepto di PPA e CITGO Aruba lo core cierto riesgo ..dependiente naturalmente na con hopi PdVSA mes lo worde afecta den curso di tempo !!

Mankamp...?? Mientras tanto tin un compania di exterior a worde duna e trabao pa construi e 'mankamp' un trabao cu pa años cada vez cu un 'mankamp' tabata necesario tabata worde construi pa experticio y contratista local !! Con bin e cambio aki tabata posibel ? Pasobra tanto gobierno di AVP como parlamento di Aruba y oposicion (MEP/Dem Real) a vota pa un acuerdo cu a permiti pa 'interes local di nos contratistanan' a worde perhudica anto esaki seriamente!! Pa colmo ora bo ta construi un 'mankamp(pa 2500 trahado) esaki ta nifica cu casi "no" tin trahado local cu por hasi e trabao aki na Aruba apesar cu gobierno y Refineria di Aruba y Citgo Aruba a hasi henter un comedia pa laga trahado Arubiano bay solicita tumando nan hasi loco! Realidad ta dal na porta ora cu masha poco trahado a worde duna un trabao anto ya tin un proceso di construi un 'mankamp' pa 2000 trahado. Con asina hopi trahado por worde treci di exterior ...sin cu arubiano haya trabao ?

Un vez mas pasobra gobierno di AVP a negocia un contract "sin" tene cuenta cu interes di trahado local esey ta e realidad ...e puro berdad. Pero na mes momento e oposicion zwak di MEP y Dem Real a vota PRO "sin" studia e contract debidamente....y a aproba cu solamente ora ta trata trahado cu lo ta den servicio di CITGO directamente esaki lo ta mara na 80% local y 20% di exterior...PERO esaki ta conta pa e parti aki ora e UPGRADER cuminsa funciona.

Pero den e capitulo cu ta conta pa contratista ta local ta na vigor y 'mind you' tene cuenta e capitulo aki "no" ta termina ora cu e UPGRADER realmente cuminsa funciona...pero ta conta 15 año largo y posiblemente 10 año di prolongacion cual ta encera cu ki ora ta trata 'contratista' esaki ta completamente na

libertad di CITGO....Aruba....kende nan ta tuma como contratista y nan trahador. Cu otro palabara ...ki ora ta trata trahado....pa contratista esaki ta na libertad di CITGO y e Contratista....cu otro palabra e trahado arubiano "no" tin ningun garantia anto riba su propio pais.

Pa colmo algun compania local cu ta funciona como 'uitzendbureau' apesar cu nan ta compania local nan tin mucho mas interes den trece trahado di exterior cu usa trahado local....! Cu e trahado di exterior nan lo gana mucho mas placa perhudicando e trahado arubiano/local riba su propio tera.

PPA ta keda preocupa pa cu e desaroyo aki seriamente !! Consecuencia pa salud di pueblo ?

Pa colmo den e acuerdo cu 20 miembro di parlamento a aproba(AVP/MP y DEM REAL)...No tin ningun capitulo unda CITGO lo mester para pa e consecuencia di 'salud' di pueblo di San Nicolas den esaki. Si Aruba a conoce un refineria cu ta laga 5 % di waste atras den curso di año anto esaki mes a crea hopi malesa incluso cancer den San Nicolas y vecindario y hopi trahado PPA ta ainda mas preocupa pa e consecuencianan di un UPGRADER cu lo larga 30% di waste atras esta SEIS vez un refineria cual lo por nifica SEIS vez mas malesa...y/of cancer. No ta por nada den paisnan unda tin UPGRADERS tin hopi cancer....na Alberto, Canada e distrito aki ta worde yama 'Cancer-alley' esta hanchi di cancer' y otro sitio simpelmente tin hopi cancer y malesa respiratorio. Y sabiendo esaki NI gobierno di AVP NI parlamento incluso oposicion di MEP/Dem Real pa no lubida e rol di fundador di POR sr. Otmar Oduber den esaki.

PPA ta mira algun desaroyo minimo riba e tereno industrial desaroyo pa tene e pueblo cu speranza...un speranza hopi dudoso....pa un futuro cuestionable....Pesey consejo di PPA ta pa NO vota pa e partidonan cu a vota PRO e acuerdo cuestionable aki....pero vota pa hiba Aruba y San Nicolas pa e PROXIMO NIVEL....!!

Oracion pa awe:

Señor, mi tambe kier mira cambio den mi bida. Mi tambe kier mishi cu Bo, pa mi esperencia bo obranan milagroso. Hasi mi fe cada dia mas profundo.



ONDERLINGEHULP

Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

“Señor ta mi wardador, min’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa.

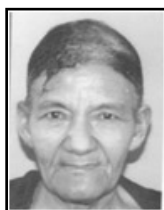
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di:

Francisca A. Peña-Giajio

Cariñosamente yama: “Chica”

*13-04-1955 †17-09-2017



Acto di entierro ta tuma lugar

Diahuebs 21 September 2017 pa 4or di atardi na Ad Patres Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Ad Patres.

Adres pa condolencia: **Ad Patres Funeral Home**
Diaranson 20 September 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

“Señor ta mi wardador, min’tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Louise Josephine Genser-Gumbs

*24 December 1952 -
†15 September 2017



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com

AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw

Patrolman a wak y polis a detene sospecho

ORANJESTAD,(AAN); --- Diadomingo marduga pa alredero di 5:45 am, Central di Polis a notifica patruya Oranjestad di kiebro cu ta tumando lugar. Tabata trata di un homber cara cubri cu t-shirt blauw cu ta na e bentana di Botica Kibrahacha.

Patruya di polis a trot pa yega y na yegada nan a wak un homber cu ta cuadra cu descripcion y cu direpiente a

cuminsa cana den direccion pabao den Havenstraat.

Polis a wak cu e homber a laga algo cay. Polis detene e homber y tabata trata di J.G. Van der Biezen naci na Aruba dia 28 di Maart 1970 biba den Aliviostraat.

Polis a controla e homber y nan a haya riba dje un screw-driver marca Stanley.

Despues ta presenta un homber cu ta traha pa e com-

pania ISS como Patrolman y el a duna di conoce cu e homber ta e sospechoso. Ademas e Patrolman a bisa polis cu e sospechoso tabata na e bentana pazuid di e edificio y tabata trata di kibra. Patruya a bay tira bista y enberdad e bentana tabata destrui. E schroefdraai a wordo confiscado y e sospechoso deteni y a present’e na warda dilanti fiscal auxiliar y el a keda pa mas investigacion.

A busca homber desconoci delega

ORANJESTAD,(AAN); Central di polis diadomingo anochi ta reporta cu un pareha di edad lo tin miedo debi cu nan ta sospecha cu lo tin hende den cas.

Patruya San Nicolaas wordo dirigi mesora na un cas situa na Brasil pa persona sospechoso.

Na yegada polisnan a controla e cas pero nan no a wak nada particular. Patruya a papia cu e señora habitante y el a declara di a scucha sonido y ora el a bay controla el a wak un homber desconoci pe di postura delega ta core bay den direccion pabao.

El a bay den direccion di e choller house di Zario. Patruya despues tambe a controla den vecindario pero no a topa ningun hende.

Royal Funeral Home
Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Ki alegria, ora nan a bisa mi: “Ban cas di Señor!”
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

“ Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara”
Ps 11:7

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason, pero conforme cu e voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Timotheus Romano

Mihor conoci como:
“Theo of Matew”

*22-08-1937 - †13-09-2017

Viudo di †Canisia Romano-Kelly



Na nomber di su:

Yiunan: Vivian Romano y famia
Ivette y Mariano Geerman y famia
Lydia Amaya y famia
Nietonan: Anamar y Arturo Croes-Viloria
Shahiro Geerman y Kimberly
Ginedska Boekhoudt
Marjaylee Geerman

Ayudante stima: Sharon Wintermans

Rumannan: †Angelica Chung y famia
†Genoveva Chung y famia
†Rosa Bella Wong y famia
†Carlito Romano y famia
Bartolomeo Romano y famia

Su comer: Sra. Antonina Donata-Chung y famia
Su bisanietonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ex-coleganan di Douane
Amigonan di cas: Sr. Thomas Figaroa

Sr. Epifanio Figaroa
Jordy Toppenberg
Demas famia: Romano, Kelly, Figaroa, Geerman, Croes, Boekhoudt, Chung, Wong, Ruiz, Semeleer, Flanegin, Tromp, Dirksen, Gei

Nos disculpa si nos a lubida un of otro famia

Acto di entierro lo tuma lugar diamars 19 di September na misa St. Anna na Noord di 9’or pa 11’or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: **Aurora Funeral Home**, dialuna 18 di September di 7’or pa 9’or di anochi

San Pio DI PIETRELCINA
THE VOICE OF JESUS

Resa pa e Reino di Dios
wordo restableci,
pa fe por wordo extendi,
pa e alabansa y triunfo
di nos santa mama Iglesia ...
Resa pa esnan cu ta infiel,
pa hereticonan y pa
e combersion di pecadoman



TRIDUO PADRE PIO
AWE, DIA 1 - 7.30PM, KOYARI



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos
y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den
brasan di Señor

Agnes Maria Ortega Gijbertha

Mihor conoci como

"Maria", "Ija" of "Shon Ija"

cu tabata traha na Pastorie Oranjestad
ex pensionado di CMB

*16-04-1938 – †18-09-2017



Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Werkgroep SEPPA-SETAR cu reunion tocante Areglo di Afvloeiing

ORANJESTAD(AAN)--
Di sres Juan Tromp y
Gregorio Wolff di SEP-
PA-SETAR Werkgroep, a
rivibi un comunicado cu ta
menciona cu e asunto di e
ExTrahadornan di SETAR,
kendenan 14 aña pasa a
bay cu un areglo di retiro
den cual nan mester a en-
trega sumanan cuantioso,
después di veredi cto di

huez pa recobra esakinan,
ta yegando su final.

E comisión SEPPA-SET-
AR-Werkgroep, tur e 14
añanan a haci e trabaonan
pa sindicato, pa e abogado
y tambe pa Gobierno, cu
awe tin un veredicto di
huez na favor di exTra-
hadornan di SETAR.

Mester menciona cu e per-
sona kende a haci mayoría

di trabao, pa sindicato, pa
Abogado y pa Gobierno
sigur e parti intelectual ta,
Juchi van Doornspeek.

Manera ta ariba menciona,
nos ta yegando e final, pa
e motivo aki SEPPA- SET-
AR-Werkgroep ta invita
tur persona kendenan a
bay cu e areglo di afvloei-
ing na 2003, pa asisti na un
reunión importantísimo di
información:

Esaki ta diaranzon 20 di
september den sala di con-
greso na sede di SEPPA pa
10 or mainta.

SEPPA- SETAR-Werk-
groep ta conta cu presen-
cia di tur esnan envolvi.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"

Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo, ta hospedá den
sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta
pone mi konfiansa"

Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta anuncia
fayecimento tragico di

Roque Alvin Thijzen

Mihor conoci como "Roy"

*15-06-1965 – †09-09-2017



Na number di su

Rumannan: †Francisco (Frenkie) Thijzen y famia

Juan (Rudy) y Virginia Thijzen-Velasquez y famia

Greta y Freddy Arends-Thijzen y famia

†Leo Thijzen

Andy Thijzen

Wilfred "Aldret" Thijzen

Tanta y Omonan: Cado y Chana Thijzen-Martijn y famia

Sra.Vuida Trina Wever -Thijzen y famia

Carla y Pancho Wever-Thijzen y famia

Oligario Thijzen

Rosa Thijzen

Efrain Thijzen

Omo y tanta di respet:

Sr.viudo Alberto (Boei) de Cuba y famia

Sra.vuida Patricia Henriquez-de Cuba y famia

Su bon amigonan di Roy's, Giovanni Marin, Gregory
Peasch, amigonan di cas Chichi di Mona y Glen.

Sobrino y sobrinana, prima y primonan y demas famia:
Thijzen, Almary, Henriquez, Wouters, Velasquez, Arends,
Wever, Martijn, de Cuba.

**Ta invita famia, amistad y conocirnan pa asisti na e
acto di despedida y cremashon cu lo tuma lugar na
Aurora Funeral Home, diaranson 20 di september
2017 for di 2'or pa 4'or di atardi. Cremashon lo tuma
lugar den seno familiar.**

**Na lugar di krans lo tin un box disponibel pa un bon
causa.**

**Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a
lubida un of otro famia.**

Opinion Publico

Refresco local sin gas debi na tapadera cu ta lek

ORANJESTAD (AAN):
Un ciudadano a splica na
DIARIO, cu recién el a
tene un fiesta y henter ano-
chi ta varios refresco di 20
oz. cu nan a cumpra, a re-
sulta cu e no tin 'gas'.

E ta sospecha cu e tapad-
eranan di e botter ta di cal-
idad inferior, y pesey gas
CO2 ta sali poco-poco di e
producto.

Lo peor ta cu ora bo cum-
pra e botter na temperatura
normal, bo no ta ripara
nada. E botter ta duro y
mustra di ta bon.

Pero ora cu bo cum-
inza fria e botter, esaki
ta "krimp" y dobla asina,
indicando cu e no tin e
carbonizacion suficiente
paden pa mantene e botter
den su forma normal.

El a splica cu el a tende
di mas hende cu ta reclama
cu refresco cu ta smaak
raro y sin gas, siendo cu
bo no a ni habri e tapadera
mes ainda.



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Canta contento pa Señor, henter mundo; sirbi Señor cu
alegria, Aserk'E cu canticanan di fiesta.
Reconosé cu Señor ta Dios, t'E a crea nos y nos ta di
dj'E; Nos ta su pueblo, carnénan k'E ta cuida
Salmo 100: 1-3

Cu tristesa na nos curason, pero
conforme cu e boluntad di Dios nos ta
anuncia cu a bai sosega den brasa di
Señor:

Sra. vuida Elisa Lacle-Arends

*11-01-92 - †17-09-2017



Acto di entierro wordo anuncia despues.



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Gradicimento / Invitacion

Na number di famia Haseth nos kier a manda palabranan di
gradicimento di curason na un i tur cu a
compaña nos.

Na un manera of otro a dunanos sosten,
consuelo i forsa durante e tempo difícil cu e
fayecimento i entierro di nos tata stima:

Sr. Eufracio Haseth

Mihor conoci como "Mo Buchi" of "Fashi"



Alavez nos ta invita tur famia, bisiña i
conocirnan pa 3 Santo Sacrificio di Misa:

Diamars 19 september 2017

Diahuebs 21 september 2017

Diasabra 23 september 2017

Na Misa Inmaculada Concepcion pa 7 pm.

Después di Misa di diasabra 23 september 2017 lo tin un Rosario
na cas: Sabana Grandi # 54

Di antemano masha danki pa boso presencia

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

E Ministro - pa definicion - ta corrupto?

(E version original a sali na September 2000)

Un gran cantidad di hende a goza e chiste di sr. Coffi, pa compara un ministro cu un choller. Solamente el a lubida un aspecto importante, esta, cu tur dos ta adicto - uno na droga y e otro na plaka y poder (tambe un sorto di droga).

Casi sigur cu nueve di diez hende cu a lesa e producto literario indica, a hari sin fin. Pero cierto ministronan aparentemente no por a apreciar e jokey asina tanto. Kisas sr. Coffi a toca algo hopi sensibel? Si esaki

t'asina, anto bo por conclui cu e comparacion ta bastante valido. Anto e motivacion of origen di e chiste ta bira mas evidente - esta, e ta sali for di un indignacion grandi y profundo. Solamente su conclusion no ta completamente correcto: a lo largo, bow di un bon maneho, e comunidad por ser libera di e chollernan, pero nunca esaki por conta pa e ministronan. Apartemente nan tin un funcion valido! Kiko e por ta? Pa comprende esaki, nos mester bolbe bay den pasado y studia historia europeo un poko (ta di Europa

nos a hereda nos institucionan politico).

Pa siglonan largo e poder politico na Europa tabata concentra casi por completo den man di e doñonan grandi di tereno, esta, e terratenientenan. Mas despues den historia e concentracion di poder aki a pasa pa solamente un persona/instituto: e rey - pa mayoria vez e terratenientenan mas grandi. Pero te hasta e monarconan absoluto no por a goberna nan pais nan so. E aparato militar semper a guli masha hopi plaka y e necesidad pues pa financia guerra, a forza nan pa crea burocracia cu den curso di siglonan a sigui crece; y ta logico cu e meta principal di e instancianan aki ta pa cobra impuesto di e poblacion pa financia e hobby-nan mas caro di e monarconan: bay guerra, fiesta sin fin y lanta palacionan. E vic-timanan di e clase gubernamental na dado momento a acumula e curashi pa lanta contra nan

abusadornan den revolucion- y guerranan sangriento cu a conduci finalmente na traspaso di e poder comun pa ciudadanonan poder y corriento - al menos den teoria (Schumpeter: "The people never actually rule, but they can always be made to do so by definition"). Na Europa, den siglo 19 y na inicio di siglo 20, e delastro rey- y emperadornan a ser tumba malamente for di nan trono y nan a ser reemplaza pa gobernantenan (ministro), eligi den un estructura politico cu nos ta yama democracia parlamentario.

Pues, desde e momento-ey en adelante e poder politico no ta den man di solamente un persona cu a hereda e posicion di poder for di su mayornan y cu ta den su posesion pa resto di su vida, sino e poder politico awor ta den man di politiconan cu pa un periodo cortico a ser nan den e stoel ministerial pa esnan cu por vota.

E burocracia chikito di e reynan den curso di siglonan a bira e aparatonan publico gigantesco den ta ser preparu gubernamental cu el prebaw y ehecucion. En principio e funcionacionan publico ta traha nan consehonan mas objetivo y neutral posibel y ta manda nan pa e ministro cu, despues di considera un que otro a fondo, ta tuma un decision bon balance - al menos, asina mester ta. Un decision tumá na un nivel asina halto, normalmente ta di hopi peso. Y esnan implica naturalmente semper ta desea un decision cu ta na nan favor. Awor, den un comunidad asina chikito manera esun di nos, masha hopi hende no ta sinta warda pasivamente con e decision lo cay, sino nan ta hasi nan ultimo esfuerzo pa esaki cay na nan favor. Na momento cu nan hasi un peticion na gobierno, p.e. pa cualquier permiso, y nan ta haya tende di e servicio concerni cu SEGUN E REGLANAN VIGENTE, pues Ley, nan no ta bin na remarke pa haya dicho permiso, nan ta manda e funcionario limpi limpi di munda el a sali (pa nan usa un expresion mas fuerte) y ta bay linea recta na e ministro concerni. Si acaso esun cu a hasi e peticion ta di e color politico 'correcto' y especialmente si e tin un famia grandi, e ministro ta hasi como si fuera e reglanan no ta existi y lo aproba e peticion pa e permiso solicitá. Si ta trata di un comerciante, no mester exclui e posibilidad cu e mandatario ta haya un envelop diki cu e conocido contenido. E escala chikito di nos comunidad ta brinda tur oportunidad na e ciudadano comun y corriente pa topa e mandatario - p.e. na un fiesta, entierro of simplemente ta haya e decision 'correcto' pa tuma e decision 'correcto'. Pues, tur dos tipo di ciudadano, Buchi Juan y e empresario grandi, ta compra e decision 'correcto' di e ministro; esun cu un envelop diki (of te hasta cu un maletin yen!) y e otro, cu e voto di henter su famia. Si acaso nos ta desea 'bon gobernacion' = gobernacion segun Ley, nos mester kibra cabez riba e pregunta clave aki: con pa minimalisa e influencia di Buchi Juan y e miyonario den tomo di decision di parti di e ministro? Tambe ta masha bon posibel cu e maneho di henter e gabinete, estructuralmente ta contra cierto reglanan, p.e. e Ley di Contabilidad. Un otro ehemplo: con pa splica e circumstancia cu te awe ningun, pero ningun cu do di trabow, cu deliberadamente ta emplea trahadornan ilegal, a ser persigui penalmente? Ta parse cu Polis a haya e 'hint' (orden di ministro) pa no controla e empresanan riba e aspecto aki. Na dado momento e comunidad por a haya un poko speranza despues cu e juez nobo, señora mr. Angela, ta di opinion cu mester atende e problematica di ilegalidad na su raiz; esaki ta **Sigui lesa pag. 61**



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Alzare mis ojos a los montañas
De donde vendrá mi socorro"
Salmo 121:1

Con mucha tristeza pero conforme la
Boluntad de Dios participamos que
fayesió



**Nelson Ramon
Merejildo Major**

*28-07-1952 - †15-09-2017

En nombre de su
Madre: sra Olympia Wilson (Sto.Domingo)

Compañera di bida: Debra Abraham

Hijo: Nelson Merejildo (Sto.Domingo)

Hijos de crianza: Ian Haddocks & Fenice
Nadine Abraham & family
Jean Pierre Abraham & family
Angelo Abraham & family

Nieto(a): Zionry Jhamileyzi, Kimany, Jaydion

Hermano :
Claribel Wilson & family (Sto.Domingo)

Tia: sra. Serafina (Aruba)

Amigo(a)s : Sra Luisa, Nelly, De la Cruz y su senjora,
Genevieve
Cunjada(o)s, sobrinos y sobrinas, vecinos, compañero(a)s
del trabajo Aruba Security & Crime Prevention.

Demas familiares: Merejildo, Abraham, Miljard, Vaiz,
Rosario, Buddy, Geerman, Kock, Pierre, Bascombe,
Emmanuel, Croes, Wilson,

**El acto de entierro se realizara el Jueves 21 septiembre
2017, 2'or pa 4'or de la tarde en Aurora Funeral
Home y despues saliendo hacia el Santana de Sabana
Basora**

Condolencia: **Aurora Funeral Home, cumana # 76**
El miercoles 20 septiembre 2017 de 7 a 9 de la noche.

Pedimos disculpa que si en nuestra tristeza olvidamos de
un familiar o Amistad.



Aruba Judo Bond

tin e tristo deber di participa fayecimento di

Sr. Ronald Rafael Ridderstap
Mihor conoci como "Ronnie"

Na bida, Welo di nos atletanan
Rashylenne y Rayenne.

Nos mas sincero pesame ta bay na famia
di e difunto y cu DIOS duna e famia hopi forza
den e dlanan dificil aki.

Cu nos bon DIOS por tin un bunita lugar pa
Sr. Ronald Ridderstap den su reino celestial.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Mi tin Dios como wardador,
pues mi no tin falta di nada"

Cu inmenso tristeza na nos curason famia ta
participa fayecimento inespera di:

Sra. Claudia A. Croes

Cariñosamente jama:

Chichía of Nana

*15 februari 1938

†16 september 2017



Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Cont. di pag. 60

significa, bay tras di e doñonan di trabow cu concientemente ta emplea trahadornan indocumenta. E juez indica a haya e libertad necesario pa realisa su deseo? Pregunta grandi awor na sept. 2013: cuanto empresario e a persigui den curso di e añan-an??? Ami personalmente no a tende di ni uno!!! Abo?

Y kiko pa pensa di e 'maneho' encuan to establecimiento di p.e. restaurantnan chines? Camara di Comercio y otro instancianan ya pa basta tempo a vocifera nan preocupacion encuan to e saturacion di e diferente mercadonan (branche), pero te dia di awe ta parse cu Gobierno ta sali di e suposicion lunatico cu 'free trade' ta igual cu 'free for all'.

Kisas nos mester pensa "nan no sa mihor" of tin mas tras di esaki? Solamente nos por carga e speransa - en vano? - cu e parlamento lo bay trata mas liher posibel e proposicion di ley entorno e Ordenanza di Establecimiento di Empresa cu recientemente a ser ofreci na e organo aki pa entre otro e propio Camara di Comercio (corda bon: e articulo aki a ser publica originalmente basta aña pasa!). Apreciabel lector, hasi awor un apelacion chikito riba bo imaginacion. Kiko lo pasa si acaso NO tabata existi e grupito di 'decisionmakers' cu nos ta yama e gabinete di ministronan? En verdad, e ciudadano cu ta desea algo di gobierno lo aserca e director di e departamento y muy probablemente lo ofrece 'algo'

pa haya su kyer. Evidentemente e comunidad mester di e grupito yamá gabinete di ministronan pa absorba posibel intentonan di corrupcion y di e manera aki, libra mas tanto posibel e aparato publico di e practicanan indica. Casi bo por conclui cu 'e' ministro pa definicion ta corrupto! Of manera un di nan a yega di murmura den mi orea: "dat is nu eenmaal de aard van het beestje"! Mayoria di e mandatarionan ta masha conciente di e hecho cu e característica aki ta completamente contrario na e rol di modelo of ehemplo cu cada autoridad halto automaticamente ta carga. Pero nan sa tambe cu un 'smile' simpatico of un abrazo amical facilmente ta pone hopi votador pensa "un persona asina amable no por ta di e mafioso-

ey?!". (18/9-'17: ta cual 'bon tersio' atrobe ta cera den KIA?) Sr. Coffi, pa e motibo menciona pues nunca nos lo ser libera di e problema 'ministro'. Nan ta necesario pa yuda proteha e aparato gubernamental contra comportacion no-integro di e publico (ta pa e motibo aki tambe mi ta contra e idea pa duna funcionarionan publico mas poder pa tuma decision - seguramente ora nan tin hopi di haber directamente cu publico). Eliminando e grupo di ministro ta crea un problema mas, esta cu mas o menos cincuenta director mester reuni tur siman pa tuma un gran cantidad di decision. Y no lubida un aspecto importantísimo den e discusionnan, esta e lucha pa e medianan financiero - cu nunca lo ta

suficiente. No ta necesario pa 'prueba' matematicamente cu e reunionnan aki lo no t'asina productivo Afortunadamente esnan cu mester tuma e decisionnan mas pisá (pues cu ta corre e riesgo pa ser cumpra y corrompi), ta esnan tambe cu e votadornan cada pasa algun aña por manda cas - si acaso nan abusá di mas. Y e director di e departamentonan por keda den su funcion - mas o menos liber di tur mancha: e aparato gubernamental lo keda relativamente sano. Di otro banda ta visto pa un y tur cu ta e mandatarionan mes, como supermanager di e aparato gubernamental, ta dañá e propio aparato sin piedad. Un manera efectivo pa drecha e aparato lo ta, pa saca e nombracion di funcionario publico for di man di e ministronan y pon'e den man di un comision, consistiendo di representantenan di p.e. doñonan di trabow, di trahadornan y di clero.

Awor a bira evidente tambe pa un y tur cu e tarea mas importante di cada ciudadano den un pais democratico ta pa sigui di aserca e actonnan (y NO e palabranan) di un ministro y purba di haya sa na unda e ministro a perhudica e pais, enriqueciendo su mes ilícitamente - y por su puesto evalu'e na e manera correspondiente den e siguiente eleccion! Lamentablemente t'asina tambe cu ta sumamente difícil pa prueba corrupcion y otro acto di e mesun indole aki. Di otro banda, afortunadamente bo no mester busca prueba di cien porciento certeza, pa sinti cu bo "common sense", cu den cierto situacionnan abo como pagador di impuesto y consumidor, a ser horta sin misericordia (mira p.e. e caso di radar, reconstruccion di hotel pa mas cu 400.000 florin pa camber, aeropuerto, construccion di hospital, green corridor, etc.). Pero tanten cu masha hopi votador no tin mucho respect pa reglanan y Ley en general (pues nan mes no t'asina integro - un vez mas: mira con nan ta purba di influencia e decision di e mandatario), bo no por spera cu nan ta pone hendenan asina integro riba e stoel di ministro. Al contrario: si como candidato bo ta para riba cu abo si como mandatario lo respeta y actua segun Ley, e chens ta hopi grandi cu e pueblo ignorante y bobo lo NO vota pa bo! Anto e ora cada pueblo verdaderamente ta haya e gobierno cu e merece. Manera mi a yega di bisa varios vez: si nos merece k.k., ta k.k. nos ta haya!

Lamentablemente rapport Calidad tin ainda un caminda largísimo pa cana!

PS: Si acaso bo no ta di acuerdo cu e ponencia central di e articulo aki, anto hasi un intento serio pa refut'e a base di argumentonan al caso y razonabel. Pa esnan mas concerní (e ministronan): si e sapato definitivamente NO ta sirbi bo, lag'e pa otro pas!

Drs. Adi Rasmijn
(‘updated’ sept. 2017)

E bukinan di mas pret den e "Happy Box" di McDonald's



ORANJESTAD (AAN): McDonald's ta renoba su compromiso cu e famianan agregando un alternativa novedoso di entretenimento na e "happy Box": lo ofrece un coleccion exclusivo di cuatro storia increibel. Traves di e iniciativa aki, McDonald's kier brinda diferente herment na e famianan, pa stimula e creatividad di e chikitinnan y inspira muchanan pa lesa.

E muchanan lo por scoge un di e bukinan coleccionabel. E titulongen di e bukinan ta "Pete the Cat's Got Glass", "Anelia Bedelia First School Day", "Just a School Project" y "If

you Take a Mouse to School".

McDonald's ta sigui ofrece alternativanan cu ta yuda crea habitonan positivo y ademas, ta stimula e imaginacion y creatividad di e muchanan. Desde e incorporacion di e bukinan den e "Happy Box", McDonald's a posiciona su mes como e distribuidor mas grandi di Latino America, yegando na entrega mas di 5 milyon hemplar.

McDonald's y Lesamento:

Durante tres aña consecutivo, McDonald's a desaroya diferente accion pa incentiva den e chikitinnan e habito di lectura y transform'e den un actividad cu ta atrae nan aten-

cion. Cu diferente coleccion, y di tematicanan varia, a acerca e famianan cu un opcion nobo di entretenimento, yegando na entrega mas di 5 milyon buki desde su lansamento.

E campananan aki, ademas, tabata acompaña pa aliancenan den Latino America cu casnan editorial, fundacionnan y ONG's pa yuda promove e habitonan di lesamento acercando e muchanan na bukinan dibertido y educativo. Man teni di e diferente actornan social, a haci donacion di mas di 10 mil buki na muchanan di recursonan scars.

Turista perdi haya morto na costa di Klein Bonaire

ORANJESTAD, (AAN): --- Segun informe for di Bonaire diasabra atardi personal di un boto di hotel a pone central di polis na haltura cu nan ta bay busca e turista bek na Klein Bonaire.

Pa alrededor di cinc'or atardi nan no por haya un homber Hulandes cu ta forma parti di un grupo di turista.

Bao di e grupo di turistanan cu tambe a bay Klein Bonaire

tin cu a bisa di a mira e homber drenta y di sali lama pero nan no a mira cu el a drenta lama bek.

Posiblemente e homber encuestion a cana keiro riba e Isla y a perde.

Personal di Stinapa y cuerpo policial a busca riba Klein Bonaire pa localiza e homber perdi pero sin resultado. Cu helicopter di Warda nos Costa a busca y nan tampoco no a

logra localiza e homber.

Su dia siguiente (diadomingo mainta) buskeda a continua di parti grupo di polis y mienbronan di Stinapa a sigui busca y nan a bin localiza e homber sin bida na costa di Klein Bonaire.

E curpa sin bida a wordo transporta pa tera firme y investigacion ta continua pa determina e causa di morto di e turista.

Tapa di Industrial Dryer a dal dama den Laundry





THE CINEMAS

www.thecinemas.aw Valid through Sept 20

*matinee: at & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE				AT PASEO HERENCIA			
AMERICAN ASSASSIN				AMERICAN ASSASSIN			
daily:	4:00	6:30	9:00	daily:	5:30	8:30	
matinee:	1:00	2:30		matinee:	2:30		
late:	11:30		NEW R	late:	11:45		NEW R
OPEN WATER 3 CAGE DIVE				OPEN WATER 3 CAGE DIVE			
daily:	4:15	6:15	8:30	daily:	5:00	7:00	9:00
matinee:	12:00	2:00		matinee:	2:45		
late:	11:00		NEW R	late:	11:30		NEW R
UNLOCKED				UNLOCKED			
daily:	4:30	6:45	9:00	daily:	5:00	7:15	9:45
matinee:	12:00	2:15		matinee:	2:30		
late:	11:30		NEW R	late:	12:00		NEW R
IT				IT			
daily:	4:15	7:30		daily:	5:15	8:15	
matinee:	12:45		SP	matinee:	2:00		SP
late:	11:00		R	late:	11:30		R
WIND RIVER				WIND RIVER			
daily:	7:00		NL	daily:	6:45		NL
matinee:			R	matinee:			R
THE HITMAN'S BODYGUARD				THE HITMAN'S BODYGUARD			
daily:	4:00	6:30	9:00	daily:	5:45	8:45	9:00
matinee:	1:00			matinee:	2:45		
late:	11:45		R	late:	11:30		R
ANNABELLE CREATION				ANNABELLE CREATION			
daily:	9:15		SP	daily:	9:30		SP
matinee:			R	matinee:			R
late:	11:45			late:	12:00		
THE EMOJI MOVIE				THE EMOJI MOVIE			
daily:	4:45		SP	daily:	4:45		SP
matinee:	12:15	2:30	PG	matinee:	2:00		PG
late:				late:			

Afl. 5,- MOVIES. Monday @Ren, Wednesday @Paseo

LATEST RELEASES



VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



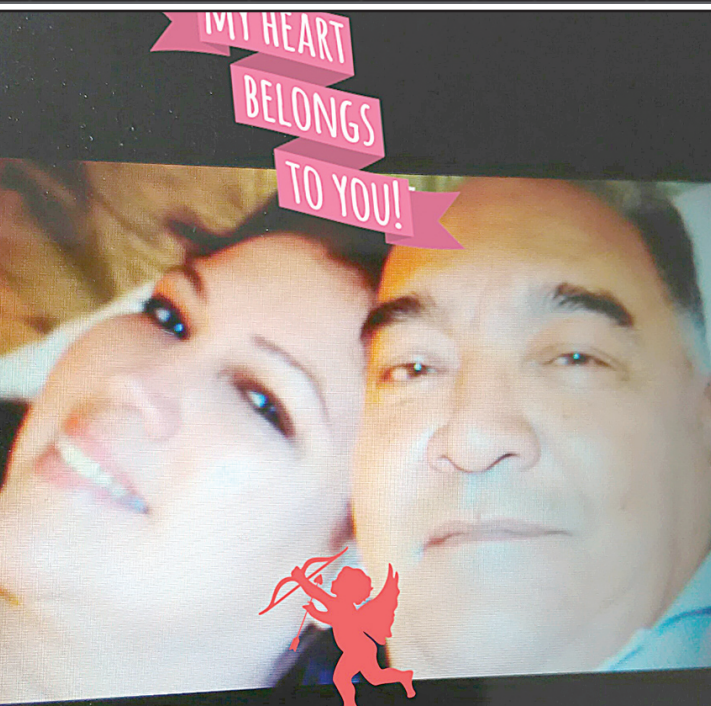
ORANJESTAD(AAN): Di-aluna, un tiki despues di 8'or y mey di mainta, a drenta informacion cu na Oranjestad Laundry den Hendrikstraat, un dryer a rementa y e tapa a dal na dama den e proceso.

Tambe e damp cayente cu a sali for di e mashin, a afecta e dama.

Ambulance a presenta na elugar y a hiba e dama hospital pa un chekeo.

Admanco cera henter dia diabierna awor

ORANJESTAD(AAN)-- Coöperatieve Spaar- en Kredietvereniging Douane Aruba ta participa na tur su miembronan y pensionadonan cu oficina di Admanco lo ta cera diabierna 22 di september venidero henter dia.

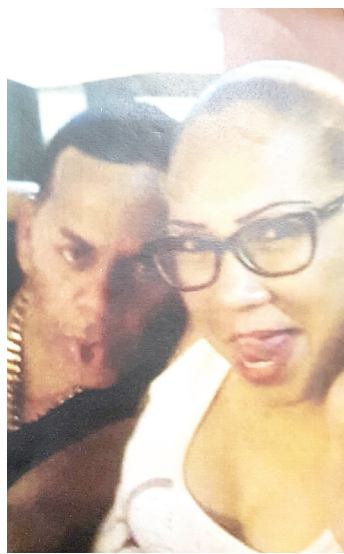


I love you, in ways you've never been loved, for reasons you've never been told, for longer than you think you deserved and with more than you will ever know existed inside me.... Thank you for the three years of company and LOVE



Awe nos ta desea nos amiga SUSANNE, hopi pabien riba su fecha natal. Felicitaciones di tur su famia, amigonan, coleganan, tur ta desee tur cos bon awe.

Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551



Awe 19 di September ta birthday di ELVIS WILLEMS. Mi ta bay celebra na grandi cu mi dushi muher stima Lourdes. Ban goza, ban bebe.



Hiep hiep hoera pa e alumno mas inteligente na Aruba, DANIELLA. Nos ta orguyoso di bo, y awe ta felicita bo riba bo birthday. Goza di bo dia, y have fun.



Awe ta di fiesta Sr Genaro Buchi Morillo cu ta cumpli un anja mas di bida y salud. Masha pabien e ta haja di parti su casa Rica y tambe di su 3 juinan Jerry y Wendy, Sergio y Natalie, Gerald y Andreina. Felicitacion abraso y sunchi e ta ricibi di su nieto(a)nan stima Edeline, Sergaine, Gerienne, Dary Ann, Geynar, Lisjennie, Brandon y Seandrick. Y sigur di su 2 rumannan Petra y Pedro y di demas famia, amistad y conocirnan. Y pabien tambe di parti Directiva y hungadornan di S.V. Arsenal. Tur ta desea Buchi un felis dia riba su fecha natal y cu Papa Dios bendicione masha hopi mes.

Bright Bakery/Centro di Barrio Piedra Plat ta yuda Briyo di Solo cu un lugar pa ricibi clienten

ORANJESTAD (AAN)--- Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten (SVGA) ta hopi contento di por informa pueblo y mas ainda nos cliente y nan mayornan cu nos a haya un lugar alternativa pa cuminsa ricibi e clientenan di Briyo di Solo. Esaki despues cu 3 lokaal di Briyo di Solo a kima dia 17 di augustus y nos 60 clientenan no por a ricibi nos cuido. Entrante diahuebs awor dia 7 di september 2017 nos ta cla pa ricibi nan na Centro di barrio Piedra Plat. Bright Bakery/Centro di barrio Piedra Plat a pone un lokaal disponibel unda por ubica 2 grupo di Briyo di Solo. Nan ta haci esaki completamente gratis. E otro tres grupo lo keda na Briyo di Solo mes unda segun DTI y gezondheidsdienst ta safe pa cuminsa ricibi nos clientenan. E tres localnan cu a kima ta completamente cera awor pa niun persona por yega na e edificio cu a sufri daño. Trahadonan di Pasadia Briyo di Solo lo informa mayor si nan yui lo mester bay Briyo di Solo of Centro di Barrio Piedra Plat. Tambe nan



lo informa mayornan di ki ora pa ki ora nan por trece y busca cliente. SVGA ta gradici Bright

Bakery/Centro di Barrio Piedra Plat inmensamente pa nan gesto pa cu nos clientenan!



pa biba mihor

AIRCO

SIN DOLOR DI CABES!



GREE



UN PAGO TA INCLUI TUR COS!

- GREE INVERTER AIRCO
- INSTALACION* Y MANTENCION
- GARANTIA ADICIONAL
- 0 DOWNPAYMENT
- USO DI CORIENTE SUPER ABOU

* INSTALACION BASICO DENTRO DI 3 METER.

DESDE

99,-

Asina mes!

Paga un suma mensual
SUPER abou y haya bo
Gree Inverter Airco instala,
manteni y drecha (si mester)
sin gasto adicional pa bo
pa un periodo
di 2 año!

9000 BTU.....	99	PA LUNA
12.000 BTU.....	119	PA LUNA
18.000 BTU.....	155	PA LUNA
24.000 BTU.....	175	PA LUNA

* PRIJS BASA RIBA CREDITO SPECIAL DI 24 LUNA SIN DOWN PAYMENT.



Follow nos riba
Facebook

amc unicon